

ΤΕΥΧΟΣ

ΑΘΗΝΑΙ 3 ΙΟΥΝΙΟΥ 1923

25

# ΘΗΣΑΥΡΟΣ

ΤΟ ΤΕΡΟΝΟΤΕΡΟΝ  
ΚΑΙ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΤΕΡΟΝ  
ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ



ΑΦΕΙΑ ΟΛΟΣ ΚΟΡΑΝ 4

ΤΙΜΗΤΗ ΔΡΑΧΜ. 2

1821

ΠΛΑΠΟΥΤΑΣ



ΕΤΟΣ Α- ΑΡ. 25 ΑΘΗΝΑΙ ΜΑΥΝΙΟΥ 2 1923

# ΘΗΣΑΥΡΟΣ,

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΝ ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

Γραφεία ὁδὸς Κοραΐ ἀρ. 4

Στοιὰ «Ν. Αστέως»

## ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Διὰ τὰς Ἀθήνας Δρ. 120

Ἑπαρχίας » 150

Ἐξωτερικῶν Φρ. γρ. 50

ΤΑΚΤΙΚΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΑΙ

ΟΙ ΕΠΙΦΑΝΕΣΤΕΡΟΙ

ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΩΝ

ΕΚΔΑΪΚΕΥΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΑΡΧ. ΟΥ ΚΑΤΕΚΛΟΣΕΩΝ

ΔΩΡΕΑ

ΗΜΕΡΟΜ.

ΑΡΙΘ.

16-8-85  
36032





## ΘΗΣΑΥΡΟΣ.

ΑΘΗΝΑΙ

Ὁδὸς Κораΐ ἀρ. 4 (Στοᾶ «Ν. Ἀστὺς».)

### ΤΑΚΤΙΚΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΑΙ

ΝΙΚ. Μ. ΣΗΦΑΚΗΣ (Διχειριστής)

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΒΕΛΛΙΑΝΙΤΗΣ

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΑΥΛΟΣ ΝΙΡΒΑΝΑΣ

Δ. Ι. ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ

Χ. ΧΡΗΣΤΟΒΑΣΙΑΝΗΣ

ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΔΑΦΝΗΣ

ΑΗΜ. ΔΑΛΛΑΣ (σελίδες Ἀθλητισμοῦ).  
ΝΑΤΣ

ΚΟΣΜΙΚΗ κτλ. κτλ.

### ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ

Εν ΧΑΛΚΙΔΙ—Εὐάγ. Τσιρικιάκης

Εν ΤΡΙΠΟΛΕΙ—Β. Σπυρόπουλος

Εν ΠΥΡΓΩ—Τ. Καλαθᾶς

Εν ΑΙΓΙΩ—Γ. Αγγελόπουλος

Εν ΣΕΡΡΑΙΣ—Γιαν. Παπακωνσταντίνου

Εν ΚΟΖΑΝΗ—Γ. Παπαδημητρίου

Εν ΛΑΜΙΑ—Δ. Ελασσώνας

Εν ΚΑΤΤΩ—Αριστ. Ζωγραφίδης

Οἱ ἐν ταῖς λοιπαῖς πόλεσιν ἀνταποκρίνεται δὲν διωρίσθησαν  
εἰσέτι ἐπισήμως.



ΕΘΝΙΚΑΙ ΣΕΛΙΔΕΣ



## ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΤΩΣΙΝ ΤΟΥ ΓΕΝΟΥΣ

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΠΑΠΑ ΚΑΙ ΜΩΑΜΕΘ Β'

Ὁ θόρυβος τῆς καταρρέουσας  
Βυζαντινῆς Ἀυτοκρατορίας συνετά-  
ραξε τὴν Εὐρώπην. Ἡ εἰσὸδος  
τοῦ Μωάμεθ τοῦ Κατακτητοῦ κατὰ  
τὸ 1453 εἰς Κωνσταντινούπολιν  
προεκάλεσε πανικὸν ἀνὰ τὴν Εὐ-  
ρώπην, φοβηθεῖσαν διὰ καθὼς ἄλ-  
λως τε ἠπειλεῖ ὁ βάρβαρος κατα-  
κτητὴς, δὲν δὲ ἐβράδυνε νὰ στη-  
θῇ ἡ Ἡμισέληνος ἐπὶ τοῦ ραοῦ  
τοῦ Ἁγίου Πέτρου τῆς Ρώμης.  
Τότε ὁ Πάπας Νικόλαος ὁ Ε' ἀ-  
νέλαβε τὴν πρωτοβουλίαν Σιαγο-  
φορίας, πρὸς ἀπελευθέρωσιν τοῦ  
Βυζαντίου. Εἰς τὴν φωνὴν του ἀ-  
πήντησαν πλείστοι ἡγεμόνες τῆς  
Εὐρώπης καὶ ἤσχισαν οὕτω σχη-  
ματιζομένη ἡ πεποϊσθῆς ἐπιχειρή-  
σιν τοῦ ἀγώνος τοῦ Σιαγοῦ κατὰ τῆς  
Ἡμισελήνου. Ὁ Μωάμεθ ὁ Β' ὁ  
ὅποιος ἦτο ὄχι μόνον στρατηγός,  
ἀλλὰ καὶ διπλωμάτης ἱκανός, ὥστε  
λήφθη τὸν κίνδυνον ἐνὸς συνασπ-  
ισμοῦ τῆς Δύσεως ἐναντίον του καὶ  
ὥς ἐσκέφθη νὰ ἔλθῃ εἰς κάποιαν συ-  
νέτησιν μετὰ τὸν πανίσχυρον, ἰσχυ-  
ρὸν Πάπαν. Τῆς τριακτῆς ἀποπειρας  
του ἐσώθη μέχρις ἡμῶν περίεργον  
μνημεῖον, μία ἐπιστολὴ του πρὸς  
τὸν Νικόλαον Ε', γραμμένη λατι-  
νιστῇ, ἀπὸ κάποιαν θεαίως Εὐ-  
ρωπαϊὸν σοφόν, ὑπηρετοῦντα εἰς  
τὴν Αὐλήν του.

### Ἡ Α' ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΜΩΑΜΕΘ

Μετὰ τὸν ἀγέροντα καὶ ὑποκρι-  
τικὸν παντοχρόνως οὗτος προσπα-  
θεῖ νὰ ἀποιρέσῃ τὸν Πάπαν ὥπως  
ἐπιχειρήσῃ τὴν Σιαγοφορίαν. Ἀρ-  
χίζει εἰς τὴν ἐπιστολήν του νὰ ἐ-  
ξηγῇ, διαστρεβλῶνται ἐκφορεῖται  
τὴν ἱστορίαν, διὰ ἡ Τουρκικὴ φυ-  
λὴ κατὰ γαίαν ἀπὸ τὸν Τεύκρον, βα-  
σιλέα τῆς Τροίας. Ἐπειδὴ λοιπὸν  
οἱ Ἕλληνες ἐφόνευσαν τὸν Ἐκτο-  
ρα, ἕνα τῶν προγόνων του, ὁ Μω-  
άμεθ διὰ νὰ ἐκδικηθῇ, ἐφόνευσεν  
τὸν Ἀυτοκράτορα τοῦ Βυζαντίου.  
Προσδέτει δὲ, διὰ καθ' ὃ ἀπόγο-  
ρος καὶ διάδοχος τοῦ Αἰνείου, οὗ  
τοῦ ἔχει νόμιμα δικαιώματα ἐπὶ  
τοῦ θρόνου τοῦ Βυζαντίου.

Ὅπου ἐκδέχεται ἐν ἐκείνῃ τὰ  
δικαιώματά του, παραδέτει τὰς δυ-  
νάμεις του, τοὺς ὑπ' αὐτὸν λαοὺς,  
τὰς ἀναριθμήτους στρατιάς του,  
καὶ τὴν δύναμιν ἢ γῆ δὲν δὲ ἴσκει ὁ-  
τι πᾶσι θύσῃ, οὐδὲ οἱ ποταμοὶ ὥπως  
πλύνουσιν.

Μετὰ τὴν παύσιν, ἡ ὑποκρισία.  
Ὁ Μωάμεθ Β' ἐξακολουθεῖ παρα-  
καλῶν τὸν Πάπαν, τὸν κληρὸν του  
καὶ τὸν λαόν του, ὥπως ὑποτα-  
χθῶν πρὸς αὐτὸν, πρὸς ἀποφυγὴν  
πολέμου καὶ αἱματοχυσίας. Ὑπό-  
σχεται πληρὴν θεοσεβτικὴν ἐλευ-  
θερίαν καὶ τελειώνει μετ' ἐκφρασιν  
ψευδοῦς ἀγνότητος λέγων: «Θὰ ἦ

\*\*\*



το ἴσως θνητὸν, μὲν ἐπαναρέρω τὴν τάξιν εἰς τὸν κόσμον, φωτισόμενος ἀπὸ σέ καὶ τοὺς μεγάλους σου ἱεροῦρχους περὶ τοῦ Ἀγίου Βίου καὶ τῶν μεγάλων θανάτων τοῦ Χριστοῦ σὰς, νὰ ἀποδεχθῶ καὶ προσέλθω εἰς τὴν θρησκείαν σου, τοῦτ' ὅπερ ἄλλως τε, κατὰ τοὺς μεγάλους ἀποστολολόγους μου, οἱ οὐρανοὶ σχεδὸν προαναγγέλλουν. Ὅσον ἀφορᾷ ἐμὲ, ἐν τῇ ἀμφιβολίᾳ περὶ τῆς καλλιτέρας ἐκλογῆς, θὰ ἀκολουθήσω τὴν πορείαν τῶν ἀστέρων, προτοῦ λάβω μίαν ὁριστικὴν ἀπόφασιν»

### ΑΙ ΕΛΠΙΔΕΣ ΤΟΥ ΠΑΠΑ

Εἰς τὴν ἐπιστολὴν ταύτην ὁ Νικόλαος Ε΄ ἀπηύτησεν, ὅτι ὡς διὰ διαφόρους λόγους θὰ προεῖμα νὰ μὴ δώσῃ ἀπάντησιν, ἀλλ' ἐπειδὴ ἡ σιωπὴ τοῦ πειθαρὸν νὰ παρεξηγεῖτο, καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν, ἵνα μίαν τουλάχιστον φορὰν ἡ ἀλήθεια φθάσῃ μέχρι τῶν ὧτων τοῦ Σουλτάνου, ἀποφασίζει ὅπως τοῦ γράψῃ. Καὶ ὁ Πάπας τοῦ ἀποδεικνύει, ὅτι αἱ δικαιολογίαι του σχετικῶς με τοὺς ἀντιχριστιανικοὺς διωγμοὺς εἶναι ὀφθαλμοφανεῖς καὶ ὅτι ὅλα τὰ σχέδιά του καταδικασμένα εἰς ἀποτυχίαν. Ἐκφράζει βεβαίαν κατὰπληξιν διὰ τοῦ ὅτι ὁ Μωάμεθ ἀπεφάσισε νὰ ἀπενθύνῃ πρὸς αὐτὸν, τὸν κεκηρυγμένον ἐχθρὸν του, ἐπιστολὴν ἀνάμικτον ἀπειλῶν καὶ θαυσιῶν. Δι' ἐπισήμων γεγονότων καταρρίπτει ὅλην τὴν γελοίαν ἱστορίαν τῆς γενεαλογίας του καὶ τῶν ἐπὶ τοῦ Βυζαντίου δικαιωμάτων του. Καὶ τοῦ ἀναγγέλλει ἐν τέλει, ὅτι ὁ Αὐτοκράτωρ τῆς Ἀγίας Ρωμαϊκῆς Αἰσαυτοκρατορίας θὰ κατασυντηρήσῃ τὰς

στρατίας

«Εἰς τὴν δύναμιν τῶν Μουσουλμανικῶν ὁρδῶν, τελειώνει ἡ Παπικὴ ἐπιστολή, οὗτος θὰ ἀντιτάξῃ τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν δύναμιν τῶν Χριστιανῶν ἡγεμόνων. Ἐν τοῖσις ἐγὼ θὰ ἐξακολουθήσω παρακαλῶν τὸν Θεόν, ὅπως σὲ φωτίσῃ ἵνα κατανοήσῃς τὴν μόνην ἀλήθειαν, ἥτις θὰ ἡδύνατο νὰ σὲ σώσῃ ἀπὸ τὴν Κόλασιν καὶ σὲ ὁδηγήσῃ εἰς τὴν ἀληθῆ δόξαν τῆς αἰωνίου μονῆς.»

\*\*\*

Ἡ θρησκευτικὴ - διπλωματικὴ αὕτη ἀλληλογραφία δὲν εἶχε καλὴν ἀποτέλεσμα, τοῦ Μωάμεθ μὴ δώσαντος οὐδεμίαν προσοχὴν εἰς τὰ συμβουλὰς τοῦ γηραιοῦ Πάπα, ὁ ὁποῖος ἄλλως τε ἀπέθανεν ὀλίγον χρόνον μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῆς ἐπιστολῆς ταύτης. Ὁ διάδοχός του Κάλιστος Γ', ἐξηκολούθησε τὰς ἐνεργείας διὰ τὴν στανροφορίαν, χωρὶς νὰ ξαναρχίσῃ τὴν μετὰ τοῦ Κατακτητοῦ ἀλληλογραφίαν. Ἀλλ' ὀλίγον χρόνον ἔμελλεν οὗτος νὰ μείνῃ εἰς τὸ Παπικὸν αξίωμα, ὅπως τὸν διαδεχθῇ εἰς τὰς διασημότερων ἀνδρῶν τῆς Αναγεννήσεως, ὁ διάσημος Αἰνεῖας Σάββιος Πικολόμινι, ὁ γνωστὸς Πίος Β'.

### Ο ΠΑΠΑΣ ΠΙΟΣ Β' Ο ΕΛΛΗΝ ΚΑΡΔΙΝΑΛΙΟΣ ΒΗΣΑΡΙΩΝ

Οὗτος, ἔχων σύμβολον τὸν διάσημον Ἑλληνα καρδινάλιον Βησσαρίωνα, ἀνέλαβε μετὰ ζήλου τὴν πραγματοποιήσασιν τῆς Στανροφορίας. Κατὰ τὸ διάστημα ὅμως αὐτὸ συνέβη ἐν γεγονόσι, τὸ ὅποιον ἐγέννησεν εἰς τὴν ψυχὴν τοῦ σοφοῦ

Πάπα μίαν χιμαιρικὴν ἐλπίδα. Ὁ Μωάμεθ Β' εἶχε ζητήσει ἀπὸ τὸν τότε Πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως, τὸν περίφημον Γερνάδιον, νὰ τοῦ συντάξῃ ἐν ὑπόμνημα, ἐξήγουν τὰ τῆς Χριστιανικῆς πίστεως. Μαθὼν τοῦτο ὁ Πάπας, συνέλαβε τὴν παράδοξον ἐλπίδα, ὅτι θὰ ἡδύνατο νὰ προσηλυτίσῃ τὸν αἰμοχαρῆ Σουλτάνον. Προσῆλτον μᾶλλον καθόσον κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην εἰς τὴν Δύσιν ἐκφυλοφύρει ἡ παράδοξος φήμη, ὅτι ὁ Μωάμεθ Β' εἶχε γεννηθῇ ἀπὸ μητέρας Χριστιανῆς, καὶ ὅτι δὲν ἀπέκρυπτε τὰς συμπαιδείας του πρὸς τὸ Εὐαγγέλιον.

\*\*\*

Ὁ Πάπας, λοιπὸν τοῦ ἀπερῆναι λατρίᾳ ἐπιστολὴν, ἡ ὁποία, τυπωθεῖσα ὀλίγον ἑραυτέρων ἀπειτέλεσε τόμον 120 σελίδων. Ἡρχίζε παραδέτωρ εἰς τὸν ἀγνοῦντα τὴν ἱστορίαν Σουλτάνον τὰ παραδείγματα εἰδωλολατρῶν ἡγεμόνων ὡς τοῦ Κωνσταντίνου τοῦ Μεγάλου, καὶ ἄλλων ὅτινες προσήλθον εἰς τὸν Χριστιανισμόν.

### ΕΝΤΟΝΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΑΙ

«Πρόσεχε, τοῦ ἔγραφε, μὴ πέσης δῦμα ἀδελκολάκων, ὅτινες εἶναι αἱ μάλιστα τῶν ἡγεμόνων. Ἀναγνωρίζομεν, ὅτι οἱ πρόγονοί σου διέπραξαν ἡρωικά κατορθώματα καὶ δὲν ἀγνοῦμεν, ὅτι καὶ τὰ ἴδικά σου εἶναι ἐπίσης μεγάλα. Ἀλλ' ἐὰν ἐνίκησες τὴν Ἀνατολήν, δὲν εἶναι εὐκολον νὰ κάμῃς τὸ ἴδιον καὶ εἰς τὴν Δύσιν, διότι αὕτη εἶναι καλῶς ὀπλισμένη καὶ

πλουσία. Ἄν θέλλῃς νὰ ἀνισχύσῃς τὴν δύναμιν σου μεταξὺ τῶν Χριστιανῶν καὶ νὰ καταστήσῃς τὸ ὄνομά σου ἐνδοξότατον μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων, μάθε ὅτι οὔτε οἱ στρατοὶ, οὔτε ὁ χρόνος δὲν σοῦ χρησιμεύουν. Ἐν παραμικρότατον πρᾶγμα δύναται νὰ σὲ καταστήσῃ τὸν ἐνδοξότατον, ἰσχυρότατον καὶ μεγαλειότερον ἡγεμόνα τῆς σήμερον. Ἄν δὲ μὲ ἐρωτᾷς ποῖον τὸ παραμικρότατον αὐτὸ πρᾶγμα, σοῦ ἀπαρτῶ, ὅτι δὲν εἶναι δύσκολον νὰ τὸ ἀνακαλύψῃς, οὐδὲ ἀνάγκη νὰ τρέξῃς μακρὰν πρὸς ἀναζητήσιν του, διότι ἐδοξοκεταί πανταχοῦ — ὀλίγον ἕδωρ, μὲ τὸ ὅποιον νὰ βαπτισθῇς καὶ πιστεύσῃς εἰς τὸ Εὐαγγέλιον. Ἄν κάμῃς αὐτὸ, καεῖς ἡγευὸν τοῦ κόσμου δὲν θὰ σὲ ὑπερβῇ εἰς δόξαν. Θὰ σὲ ἀποκαλέσωμεν Αὐτοκράτορα τῶν Ἑλλήνων καὶ τῆς Ἀνατολῆς. Καὶ οἱ τίτλοι αὐτοῖ, τοὺς ὁποῖους διὰ τῆς βίας ἤρπασες καὶ ἀδίκως κατέχεις, θὰ σοῦ ἀνήκουν πλέον νομίμως. Ὅλοι οἱ Χριστιανοὶ θὰ σὲ τιμᾶσι καὶ θὰ σὲ ἔχωσι διατητὴν τῶν ἐσθδων τῶν. Οἱ δυναστεύοντες θὰ προστρέξουν εἰς σέ. Πλείστα Ἑθνὰ ἐκπορεύονται, θὰ ἐπαταγῶν εἰς τὸ Κράτος σου. Καὶ οὕτω θὰ δυνάμῃς ἀνέλθῃς, χωρὶς φοιμαστικῆς ἀντιστοχίας, νὰ ἀποκτήσῃς μεγάλην Αὐτοκρατορίαν. Ἀλλ' ἂν ἀπορρίψῃς τὰς συμβουλὰς μᾶς, ἡ δόξα σου θὰ σβῇ ὡς κεάνος. Καὶ σὺ, συμφορῶντος πρὸς τὸν ἀνθρώπων νόμον, θὰ ἀποθῇς κατὰ τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν, ἐν ᾧ ὁ Χριστὸς θὰ βασιλεύῃ εἰς τὴν Αἰωνιότητα»



## Η ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΣΤΑΥΡΟΦΟΡΙΑΣ

Δὲν γνωρίζομεν ἀνυχῶς ἂν καὶ ποίαν ἀπάντησιν ἔδωσεν ὁ Σουλτάνος. Πάντως τὰ γεγονότα ἀποδεικνύουν, ὅτι οὐδεμίαν προσοχὴν ἔδωσεν ὁ κατακτητὴς Σουλτάνος εἰς τὰς συμβουλὰς τοῦ σοφοῦ. Πάσα, ὁ ὁποῖος ἔπενυσε πλέαν νὰ ὀργανώσῃ τὴν Σταυροφορίαν τῆς Δύσεως. Ἐχὼν πολύτιμον συνεργάτην τὸν καρδιναλίον Βησσαρίωνα, συνεκέντρωσεν ὅσας τοῦ ἦτο δυνατόν δυνάμεις διὰ τὴν ἀγῶνα τῆς ἀπελευθερώσεως τοῦ Βυζαντίου. Κύριος αὐτοῦ συνεργάτης ἦτο ὁ Δόγης τῆς Βεργίας Χριστόφορος Μόρο. Οἱ στόλοι μετὰ τοῦ στρατοῦ ἐμελλον νὰ συγκεντρωθοῦν εἰς Ἀγκῶνα τὴν 19ην Ἰουνίου 1463, Πίος ὁ Β' ἀνεχώρει διὰ τὴν Σταυροφορίαν, ἀποχαρῶν τὴν αἰωνίαν πόλιν μετὰ τὰ ἐξῆς προφητικά λόγια:

— Χαίρε Ρώμη! Δὲν θὰ με ξαναῖδῃς ζωντανόν!

Παρ' ὅλην τὴν μεγάλην ηλικίαν τοῦ, ἔκαμε τὸ μέχρις Ἀγκῶνος κοπιῶδες διὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην παρῆντι. Ἀλλ' ὅτε ἔφθασεν εἰς τὴν Ἀγκῶνα, κακοήθης πνευτός, μετὰ περιπλοκὴν ὀξείας δυσεντερίδας ἔρρηψε κληίρη τὸν Πάπαν.

## ΘΑΝΑΤΟΣ ΠΙΟΥ ΤΟΥ Β'

Τὴν 14ην Αὐγούστου ἐξήτησε νὰ τὸν φέρουν εἰς τὸ παράθυρον, ὁποῦθεν ἀντίκρινε τὸν συνηγμένον στόλον καὶ μετὰ τὰ μάτια τῆς ψυχῆς του διέκρινε βέβαια μακρὰ πρὸς τὴν Ἀνατολὴν τὸ Βυζάντιον, τὸ ὁποῖον τοῦ ἐξήτει τὴν ἀπελευθερώσιν του. Ἐπειτα γύρω ἀπὸ τὸ κρεβ

βάτι του ἐκάλεσε τοὺς καρδιναλίους, οἱ ὅποιοι τὸν συνώδουν, καὶ τοὺς εἶπεν:

— Ἀγαπητοὶ μου ἀδελφοί, βλάπτετε πῶς κατήντησα. Ἡ τελευταία μου στιγμή ἔφθασεν. Ὁ Θεὸς με καλεῖ πλησίον του. Οὐδένα ἀπέφυγα κόπον ἢ κίνδυνον διὰ τὴν ἐκπλήρησιν τῆς πίστεως. Θλίβουαι διὰ τὸν κατὰ νόμον νὰ πραγματοποιήσω τὸ τελευταῖον μέγα σχέδιόν μου, τὸ ὁποῖον σὰς ἀφίνω ὡς κληρονομίαν. Ὑπερνύμιαι εἰς τοὺς ἀδελφούς μας, ὅτι ὁ Θεὸς θὰ τοὺς τιμωρήσῃ, ἂν δὲν ἐπιτελέσουν τὸ θεῖον αὐτὸ ἔργον.



Ἀλλ' ἡ Εὐρώπη τοῦ 1463 δὲν διέφερε διόλου ἀπὸ τὴν Εὐρώπην τοῦ 1923, ἡ ὁποία κλείει τὰ μάτια πρὸ τῶν θηριωδιῶν τῶν Τούρκων, καὶ ὅχι μόνον δὲν ὀργανώνει Σταυροφορίαν καὶ αὐτῶν (ὅπως δὲν ὠργάνωσε καὶ κατὰ τὸν 16ον αἰῶνα, παρὰ τὰς ἐπιπλήσεις τοῦ Πίου τοῦ Β'), ἀλλὰ καὶ τοὺς ἀνέχεται εἰς τὸ βάρος καὶ ἀπάνθρωπον ἔργον τῆς ἐξοντώσεως τοῦ Χριστιανισμοῦ ἐν Ἀνατολῇ.

### Διὰ Θεραπείαν

Καταρράκτου, Στραβισμού (ἀλ-  
λοιθωρίας) Τραχωμάτων κ.τ.λ.  
δυνιστῶμεν τὴν τελειαν Κλι-  
νικήν

κ. Σπύδ.ιον Χαραμῆ

τ. ὑφηγητοῦ ὀφθαλμολόγου  
27, Μενάνδρου 27.

Τηλεφ. 654



## ΘΕΡΙΝΑ ΤΑΞΕΙΔΙΑ

(Τοῦ τακτικοῦ συνεργάτου μας Στεφ. Δάφνη)



φαρχίζουν λοιπὸν οἱ περίφημοι συναγωνισμοὶ τῶν αἰματωμένων, οἱ συμφροντικοὶ διὰ τοὺς ἐπιβάτας, ἀλλὰ καταστροφικοὶ διὰ τὰς αἰμοπλοϊκὰς ἐταιρείας. Ὅταν συμβῇ ν' ἀναχωροῦν εὖ ἢ περισσότερα κηρύττοι διὰ τὴν ἰδίαν γραμμὴν, τὰ εἰσιτήρια παθαίνουν ὅτι αἱ τιμαὶ εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν, ὅτι ὑφίσταται τὰς ἡμέρας αὐτὰς ἡ λίρα εἰς τὴν ὁδὸν Ἀριστείδου. Κατακυλοῦν οργαδίως.

Εἰς τὴν Πειραιῆν προκυμαίνον βλέπει κανεὶς τοὺς περιέργους ἐκείνους τύπους, ποὺ εἶναι εἰσιτήρια ῥοπαλοὶ ἀλλὰ καὶ λευκοὶ. Μετὰ τὸ διπλότυπον εἰς τὸ χέρι κινηγὸν καὶ διαβάτην, ὁ ὁποῖος ἐμφανίζει, ἔστω καὶ κατ' ἐκασίαν, τὸ ἐξωτερικὸν καὶ τὰς κινήσεις ἐπιβάτου.

— Ἄλλος γὰρ τὶς Σπύδες, καὶ ἄλλος γὰρ τὸ Κρατὶστὶ Γιάτ' Ἀνάτλι εἰκοσιπέντε δραχμῆς!

Ὁ ἄνθρωπος μετὰ τὸ διπλότυπον σὰς καταδιώκει, ἐξαίρει τὰς ἰδιότητάς τοῦ αἰμοπλοῖου, τὴν ταχύτητα του, τὰ κομφορτ ποὺ παρέχει. Καὶ διαφ' αὐτοῦ πῆτε ὅτι δὲν προτί-

θεοθε νὰ ταξιδεύετε, δὲν διατάζει νὰ σὰς προτρέψῃ ὅτι εἶναι ἀπαραίτητον νὰ ταξιδεύετε μέχρι τῆς πρώτης μας πρωτενοῦσης, ἔστω καὶ γὰρ νὰ ἰδῇτε τὴν καποικίαν τοῦ... δημίου, ποὺ εἶναι ἐνα μικροσκοπικὸ νηοῦν εἰς τὸ κέντρον τοῦ Ναυπλιακοῦ λιμένος!

— Μὲ σαράντα δραχμοῦλες, καὶ ῥίος, πάει καὶ ἔλα, παίρνετε τὸν ἀέρα σας. Τί ψυχὴ ἔχουν ὅτι τὰ ἄλλα τὶς σήμερις ἡμέρα;

Τὰ ἄλλα βεβαίως δὲν ἔχουν ψυχὴν, ἔχουν ὅμως οἱ ἐπιβάται. Ὅσοι δὲ καὶ ἀλλοίμονον εἰς τοὺς θαλασσοπορευτὰς μετὰ συναγωνιστῶν αἰμοπλοῖον.

Ἰδὼν π.χ. μετὰ ταύτην Ὀδύσειαν:

Τὸ βαπόρι εἶναι κατὰ φύσιν καὶ κόπος. Εἰς τὸ κατὰ φύσιν θεῶνται μετὰ ἀπὸ τὴν ἀνθρώπων. Εἰς τὴν γέφυραν τοῦ αἰμοπλοῦ ἄλλος κόσμος. Εἰς τὴν γραμμὴν, εἰς τὴν ἀπόρρητον ἐπὶ τὸν σὺν-καίρας τῶν σχολίων σιταγμένοι οἱ ἐπιβάται περιμένουν τὴν αὐτοκίνητον στιγμήν τῆς ἀναχωρήσεως. Καὶ οἱ βάσκες φέρονται διαρκῶς πρὸς ἐπιβάτας καὶ ἡ ἰσχυρὴ διαρκὴς ἀνταρξία. Μετακινῶντες τὴν ὑπομονὴν τῶν ὑφ' αὐτὴν φανερῶν.

— Ἄντε, κατελάττε, βάλε μπροστά!..



Ἄλλ' ὁ πλοίαρχος παρακολουθεῖ τὰ συμβαίνοντα ἐπὶ τοῦ ἄλλου στρατοπέδου, δηλαδή ἐπὶ τοῦ κατὰ στρώματος τοῦ ἀντιπάλου ἀτμοπλοίου ἐπὶ τοῦ ὁποῖον τὸ ἀνθρώπομύζωμα διεκρεμεῖται ὑπὸ τὰς ἰδίας ἀκριβῶς συνθήκας: Ἄνδρες, γυναῖκες, παιδιά, βράκες, βλακώματα, σετακρύντες, τσεμπέρισ, τοῖτια, ξεφυράκια, βέλα ἀραχνούφατα, κοφίνια, κασσέλες, γιδοπρόβατα, δέμματα μπακαλιάρων, σαρδελλοβάρελα, ὅλα ὁμοῦ συμφέρονται εἰς μίαν ἀξιοθρήνητον δημοκρατικὴν κοινωνίαν ἀνθρώπων καὶ πραγμάτων. Καὶ μετὰ τοῦ συνώστισμοῦ τούτου ὁλοθαίνουσι οἱ γυρολόγοι πωλοῦντες κλέμντες γιὰ τὴ θάλασσαν καὶ τοιγαρόντα καὶ κοιλουράκια, ὡς καὶ μικρὰ καθρεφτάκια τῆς μιᾶς δραχμῆς, εἰς τὰ ὁποῖα θὰ μποροῦν κατόπιν οἱ ἐπιβάται νὰ καμαρώνουν τὴν μορφήν των ἡλιοιομένην ἀπὸ τὴν ταξειδωτικὴν ταλαιπωρίαν.

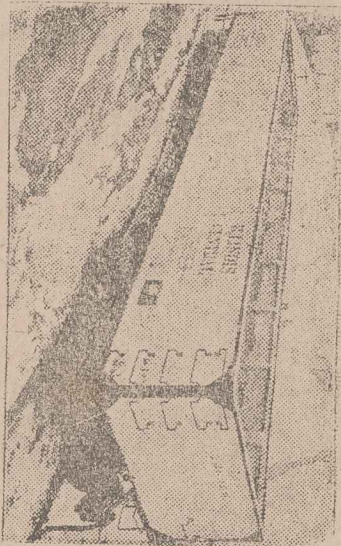
Ἀγία ὑπομονή! Μερικοὶ ἐπιβάται, καθισμένοι εἰς τοὺς πάγκους τοῦ καταστρώματος, ροκανίζουν κολεκνδόπορον ἢ στραγαλάκια ἀλμυρὰ καθουρνισμένα.

Μία γρηῃ νησιώτισσα, ὀκλαδὸν καθισμένη εἰς τὸ δάπεδον, κινεῖ τὸ κεφάλι της ρυθμικῶς, ὥπως τὰ γύφωνα ἔχεινα Κινέζικα ἀγαλματάκια ποῦ παριστάνουν Βουδδικὰς θεότητες.

— Ἄντε, καπετάνιε, καὶ γυρῶσαμεεε!.

✱ ✱

Τέλος ὁ καπετάνιος δίδει τὸ σημεῖον τῆς ἀναχωρήσεως. Ἀκοῦνται οἱ κρότοι τῆς χοιτρῆς ἄλυσ



Βαγόνια σιδηροδρόμου τὰ ὁποῖα κατασκευάζονται ἤδη εἰς τὴν Ἀμερικὴν ἀπὸ τσιμέντο. Εἶναι ἐλαφρῶτερα ἀπὸ τὰ σιδηρὰ καὶ ἐπίσης στερεὰ χωρὶς νὰ ἐλαττωῦται ἡ χωρητικότης των ἐν συγκρίσει πρὸς τὰ σιδηρὰ τῶν παλαιῶν διαστάσεων.



οίδας στεγαζούσης γύρω ἀπὸ τὸ βαροῦλκον. Οἱ βαρκάρηδες ἀλαλίζουν ὡς κουρσάροι. Ἡ σειρήν (ὁποῖος ἐξεντελισμὸς τοῦ Ὀμηρικοῦ θρύλου!) ἐμπήγει τὸ ὠτοσπαρρακτικὸν οὐρλιασμὸν τῆς εἰς τὴν ἀτμόσφαιραν. Ἡ κίνησις ἐπὶ τοῦ σκάφους λαμβάνει τὴν ὄψιν παραφροσύνης. Ὁ πλοίαρχος τοῦ ἀντιπάλου ἀτμοπλοίου ἐπισπεύδει τότε τὴν ἀναχώρησιν. Τὸ ζήτημα εἶναι τώρα ποῖος νὰ πρωτοφύγῃ. Σηκώνεται καὶ εἰς τὸ ἄλλο ἢ ἄγκυρα. Ὁ πανζουρλισμὸς κυριεῖται τὸ ἀν

θρώπινον στοιχεῖον καὶ τοῦ δευτέρου ἀτμοπλοίου. Τέλος τὰ δύο συναγωνιζόμενα κινεῖνται, προχωροῦν ὡς καλοφραγμένα κήτη πρὸς τὴν ἔξοδον τοῦ λιμένος, ἀπομακρύνονται βραδέως. Σείονται μαντήλια, ἐσάρπες, καπέλλα χέρια.

— Σιὸ καλὸ! Σιὸ καλὸ...

Τὰ δύο ἀτμόπλοια εὐρίσκονται τώρα ἔξω ἀπὸ τὸ Φανάρι, ἀνάγονται εἰς τὴν θάλασσαν τοῦ Σαρωνικοῦ. Καὶ μετὰ τὸν συναγωνισμὸν εἰς ἀριθμὸν ἐπιβατιῶν, ἀρχίζει ὁ ἀγὼν ταχύτητος. Ὁ σκοπὸς εἶναι ποῖο νὰ πρωτοφθάσῃ εἰς τοὺς ἐνδιαμέσους σταθμοὺς, ὅπου ἀγαμένοιν ἄλλοι ταξειδιῶται: Εἰς τὴν Αἴγιναν, τὴν Ὑδραν, τὰς Σπέτσας, τὸν Πόρον... Καὶ ὁ ἀτμός ποιεῖ τρέμειν τοὺς λέβητας, καὶ τὸ κατὰστρωμα καίει, καὶ οἱ ἐπιβάται ραντίζονται μὲ ζέοντος ὑδροματῶν. Ἐν τούτοις, οἱ ζωηρότεροι τῶν ἐπιβατιῶν ἐνθουσιάζονται:

— Μπράβο, καπετάνιε! Μπράβο, καὶ τοὺς φάγαμε...

Τὸ ἕνα βαπόρι προχωρεῖ τὸ ἄλλο τὸ καταδιώκει. Οἱ γυναῖκες τρομάζουν, ἀλλὰ προσπαθοῦν νὰ καθυποχάσουν τὰ κλαίοντα παιδιά. Καὶ τὸ γέροικον σκάφος τοῦ ἀπὸ τὸν θυμὸν τοῦ ἀπὸ τοῦ καὶ τὴ θάλασσα ἀπλώνεται γαληνιὰ, ἐκπληρωτικὴ ὑπὸ τὸν θερμὸν ἥλιον, ὡς ἀπέραντος ἀσφαλιστὴρ μένῃ πλατεῖα.

Δὲν φνσῇ τὸ παραμυθὸν ἀεράκι.

Κοιμᾶται ὁ γέρο Αἰολὸς καὶ ὁ Ποσειδὼν δὲν φαίνεται διατεθειμένος, ἐπὶ τοῦ παρόντος τουλάχιστον, νὰ δείξῃ τὴν ἀπαρξὴν τῆς τοιαίνης του. Ὅλα γύρω ἀκίνητον. Ἐπὶ τοῦ καταστρώματος ἡ αὐτὴ μαρμαρῆν ἀκίνητος. Ἀνθρώποι καὶ γιδοπρόβατα ταξειδεύουν ὥπως εἰς τὸ λοκαράκι—φάντασμα τοῦ παραμυθιοῦ. Καὶ παρὰ τὸ μακρύριον τοῦ συνώστισμοῦ, φαίνονται ὅλοι εὐχαριστήμενοι, διότι ταξειδεύουν ὥσων εὐδηνά!..

ΣΤΕΦ. ΔΑΦΝΗΣ



Α. Ο. Δ. Ο.,

Κυκλοφοροῦσι κατ' ἅπασαν τὴν Γῆν 28.591 εἶδη γραμματισμῶν. Ἐκ τούτων 8.343 ἀνήκουν εἰς τὴν Ἀγγλίαν καὶ τὰς ἀποικίας αὐτῆς καὶ 20.248 εἰς τὰ λοιπὰ Κράτη. Περιοτερότερα γραμματισμῶν εἰς τὴν Ἀφρικὴν, ὑπολογιζόμενα εἰς 6.955. Ἐν Ἑυρώπῃ ὑπάρχουσιν 6.922 εἶδη γραμματισμῶν ἐν Ἀσίᾳ 5.648, ἐν Ἀμερικῇ 5.815 καὶ εἰς τὰ λοιπὰ Κράτη 4.162.

Τὸ δέμα τῶν μαρμαρῶν χρησιμεύει ὡς γονυακικόν. Ἄλλοτε τὸ δέμα ἑνὸς μαρμαρῶν πωλεῖτο ἀπὸ 25 λεπτῶν, ἀλλὰ σήμερον ἡ τιμὴ αὐτοῦ ἔφθασε μέχρι 5 δραχμῶν. Τούτου ἐνεκεν ἐν Ὄρει οἱ πρῶτοι Ἀμερικανοὶ σὺν ἑνὶ ποντικιστῇ.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΑΦΡΟΔΙΣΙΩΝ ΚΑΙ ΔΕΡΜΑΤΙΚΩΝ

ΑΘ., ΤΡΑΧΙΑΝΣ

Υψηλ. τῆς Συφιλιολογίας Πιεραιῶς 9 Τηλ. 888,



ΔΙΑΝ ΠΡΟΣΕΧΩΣ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

# ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ,

ΠΡΩΤΗΝ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΕΦΗΜΕΡΙΣ  
ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ 2000000 ΔΡ.  
ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΑ ΔΙΑ Β. Δ.,

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΚΩΣΤΑΣ ΑΘΑΝΑΤΟΣ  
ΤΕΩΣ ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ ΕΑΙ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ ΤΟΥ «ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΒΗΜΑΤΟΣ»

Με 12 σελίδας μεγάλου σχήματος και πολυχρώμους εικόνες.  
Ἀρχισυντάκτης: ΜΙΧ. Δ. ΡΟΔΑΣ, πένες διευθ. Γραφ. Τύπου Σμύρνης.

Καθημερινὰ χρονογραφήματα τῶν κ.κ.  
ΤΙΜ. ΜΩΡΑ·Ι·ΤΙΝΗ—ΓΡ. ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ—ΤΙΜ. ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΥ

Πρωτότυπον Ἀθηναϊκὸν μυθιστόρημα τοῦ γνωστοῦ συγγραφέως  
κ. ΠΑΝΤΕΛΗ ΧΟΡΝ

Μία σελὶς καθ' ἐκάστην ὡς ἰδιαιτέρα ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ  
Μία σελὶς καθ' ἐκάστην ἀπὸ τῆν ΖΩΗΝ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ.

Μόνιμοι ἀνταποκριταὶ εἰς τὸ ἐξωτερικόν:  
ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ: Σπ. Παπαδόπουλος, διευθ. Γραφείου Τύπου Ἐλ. Προσθείας  
ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ: Χρ. Χουρμούζιος, τακτικὸς συντάκτης τῆς ἑλλάδος  
ΕΝ ΡΩΜΗ: Ἀλκ. Ζαφειρόπουλος, εἰδικῶς σταλὶς ἐξ Ἀθηνῶν.  
ΕΝ ΒΕΡΟΛΙΝΩ: Ν. Κ. Καζαντζάκης, φιλόλογος.

Πολιτικὴ ἀρθρογραφία, ἀσύρματος τηλεγράφος, φιλάνθρωποι, συνεντεύξεις,  
ἐπιφυλλίδες, μελέται, ἀνταποκρίσεις εἰς τὸν

# ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΛΟΓΟΝ,

ΑΘΗΝΩΝ



ΑΝΤΙ ΤΗΣ ΛΑΙΜΗΤΟΜΟΥ  
ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑΝ



ἰς τὸ Παρίσι ἐγει-  
νεν ἡ ἀρχὴ ἐνὸς με-  
γάλου κινήματος με-  
τὸν σκοπὸν νὰ δοθῇ  
διὰ νόμον εἰς τοὺς  
καταδικασμένους εἰς  
θάνατον κακούρ-  
γιος τὸ δικαίωμα  
νὰ προσφέρωνται  
εἰς τὴν ἐπιστήμην  
διὰ πειράματα καὶ νὰ διαφεύγουν  
ἔτσι τὸν θάνατον εἰς τὴν ἡλεκτρι-  
κὴν καθέκλαν, τὴν λαιμητόμον ἢ  
τὴν ἀγχόνην.

Ὅποια καὶ ἂν εἶναι ἡ γνώμη  
ἐκάστου ὅσον ἀφορᾷ τὴν διὰ θανά-  
του τιμωρίαν, κανεὶς δὲν εἰσπράττει  
νὰ ἀρνηθῇ ὅτι ἡ θανατικὴ ἐπιτι-  
μὴς ἐνὸς ἀνθρώπου δὲν παρου-  
σιάζει καμμίαν ὠφέλειαν διὰ τὴν  
ἐπιστήμην. Ἐὰν οἱ καταδικασμένοι  
εἰς θάνατον ἐλαμβάνοντο ἀπὸ τὰς  
χεῖρας τοῦ δήμου καὶ ἐδίδοντο  
εἰς τὸν χειρουργόν, εἶναι εὐκόλως  
νὰ φαντασθῇ κανεὶς πόσον ὠφέλι-  
μα ἀποτελέσματα θὰ εἶχεν αὐτὸ  
διὰ τὴν ἀνθρωπότητα. Ἐὰν ὁ κα-  
ταδικασμένος ἀνθρώπος θελήσῃ νὰ  
καμῇ χρῆσιν τοῦ προνομίου τοῦ  
καὶ νὰ προσφέρῃ τὸν ἐαυτόν του  
διὰ πειράματα, καὶ τὰ πειράματα

ἐπιτύχουν, χαρίζεται ἡ ζωὴ εἰς  
τὸν κατὰδικον καὶ ἔτσι ἐπανενρί-  
σκει τὴν ἐλευθερίαν του.

Σήμερον ὁ χειρουργός, ὁ παθο-  
λόγος, ὁ ὁδοντίατρος, ὁ κάμων  
πειράματα διὰ ναρκοτικά καὶ ἁ-  
ναισθητικά, περιτορίζεται νὰ παρα-  
κολυθῇ τὰ ἀποτελέσματα εἰς σκύλ-  
λους, γάτας, κουνέλια, ἰνδοχοί-  
ρους καὶ πιθήκους. Τὰ ἀποτελέ-  
σματα θὰ ᾔσαν πολὺ καλλίτερα εἰάν  
τὰ πειράματα ἐγίνοντο ἐπὶ ἀνθρώ-  
πων.

Ἡ ἰδέα νὰ δοκιμάζωνται ἐπι-  
σημονικαὶ θεωρίαι ἐπὶ ἀνθρώπων  
καταδικασμένων εἰς θάνατον, δὲν  
εἶναι νέα. Ὁ βασιλεὺς Λουδοβί-  
κος XVI ἐπρότεινε νὰ γίνον πει-  
ράματα ἀσροσιάνων μετὰ κατὰδικους.  
εἰ ὅποιοι νὰ εἰσέλθουν εἰς τὰ ἀε-  
σάσιμα καὶ εἰάν ἤρχοντο οὗτοι εἰς  
τὴν γῆν καὶ ἐργάζοντο τὰς παρὰ τῆς  
οἰκίας των νὰ τοὺς χαρίζῃ ἡ  
ζωή.

Ὅταν ὁ μέγας Δρ Τζένερ ἀ-  
νέστησεν τὸν ἐμβολιασμόν, ὡς  
προφύλαξιν κατὰ τῆς εὐλογίας,  
λέγεται ὅτι ὁ βασιλεὺς Γεώργιος  
III τῆς Ἀγγλίας διετάξεν ὅπως



ὁ Δρ Τζέννερ δοκιμάσῃ τὴν ἐφεύρεσίν του ἐπὶ ἑξ κακούργων, οἱ ὁποῖοι ἐπερίμεναν τὴν τιμωρίαν τοῦ θανάτου εἰς τὰς ἀγγλικὰς φυλακάς. Ὁ βασιλικὸς ἰατρὸς παρευρίσκετο εἰς τὰ πειράματα καὶ θύγαν ὅλα ἐπέτυχαν, ὁ βασιλεὺς ἐζήτησε γὰρ ἐμβολιασθῇ καὶ διέταξε γὰρ ἐμβολιάσουν καὶ ὁλόκληρον τὴν βασιλικὴν οἰκογένειαν.

Ὁ Δρ Παστέρ συχνὰ συνέστησε νὰ δίδονται κατὰδικοὶ εἰς τοὺς ἰατροὺς δι' ἐπιστημονικὰ πειράματα. Ὅταν ὁ Δρ Παστέρ ἤρχιζε τὰ πειράματά του διὰ τὸν ὄρρον κατὰ τῆς ὑδροφοβίας, εἶχε μεγάλην ἀνάγκην κάποιου ἀνθρώπου δι' αὐτιά. Ἄν καὶ τὰ πειράματα εἶχον ἐπιτυχὴ ἐπὶ ζώων, ὁ Παστέρ κατελάμβανε τὴν ἀνάγκην νὰ δοκιμάσῃ τὸν ὄρρον καὶ ἐπὶ ἀνθρώπων. Τότε ἔγραψεν εἰς διάφορα διακεκριμένα πρόσωπα, τὰ ὁποῖα ἐνδιεφέροντο διὰ τὸ ἔργον του καὶ προσεπάθησε νὰ ἐπιτύχῃ ὅπως τοῦ δοθῇ κάποιος κατὰδικος, διὰ νὰ δοκιμάσῃ τὸν κατὰ τῆς ὑδροφοβίας ὄρρον του.

☆☆

Διὰ τοὺς κατὰδικους ἡ πρότασις θὰ ἐφαίνετο θαυμασία. Ἄν καὶ εἰς τὴν λαιμητόμον ἢ τὴν ἡλεκτρικὴν καθέκλαν ὁ θάνατος ἔρχεται πολὺ γρήγορα, ἐνῶ τὰ πειράματα τῶν ἰατρῶν εἰμφορεῖ νὰ διαρρέουν καὶ νὰ κáμνουν κανένα νὰ ὑποφέρει, ἐν τοῖτοις ὁ κατὰδικος εἶναι πληροφορηθεὶς κερδιόμενος ἐάν προτιμήσῃ τὴν χειρουργικὴν τράπεζαν. Εἰς τὴν λαιμητόμον ἢ τὴν ἀγχόνην, ἢ τὴν ἡλεκτρικὴν καθέκλαν ὁ κατὰδικος δὲν ἔ-

χει καμμίαν ἀπολύτως ἐλπίδα. Ἀλλ' ἀφοῦ ὅλα τὰ πειράματα γίνονται μετὰ τὴν ἐλπίδα καὶ τὴν πιθανότητα τῆς ἐπιτυχίας, ὁ κακούργος θὰ εἶχεν ἐλπίδας νὰ κερδίσῃ τὴν ζωὴν καὶ τὴν ἐλευθερίαν του εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἰατρῶν.

Ἐκτὸς τοῦτου θὰ προσέφερε καὶ πολυτίμους ὑπηρεσίας εἰς τὴν ἀνθρωπότητα.

Πολλάκις ἐπιστήμονες διεκινδύνευσαν τὴν ζωὴν των καὶ συχνὰ ἔδωκαν καὶ τὴν ζωὴν των διὰ νὰ κáμουν πειράματα ἐπὶ τοῦ ἑαυτοῦ των διότι δὲν ἤμποροῦσαν νὰ εὗρουν κανένα ἄλλον.

Θὰ ἦτο πολὺ ὀρθότερον νὰ προσφυλάσσεται ἡ ζωὴ ἑνὸς χρησίμου πολίτου καὶ νὰ γίνονται τὰ πειράματα ἐπὶ ἀχρησίων μελῶν τῆς κοινωνίας, τὰ ὁποῖα πρόκειται νὰ τιμωρηθῶν ὑπὸ τοῦ νόμου καὶ νὰ ἀνεβῶν εἰς τὸ ἱερῶμα.

Ἡ θυσία μιᾶς μόνον ζωῆς ὡς ἀποτέλεσμα πειραμάτων ἐπὶ ζώων ἔκαμε δυνατὴν τὴν κτῆσιν τῆς διανοῆς τοῦ Παναμά, μετέβαλε τὴν Ἀβάναν ἀπὸ τὴν πλεον ἀνθυγιεινὴν πόλιν τοῦ κόσμου εἰς μίαν ἀπὸ τὰς ὑγιεινότερας καὶ ἀπῆλλαξε τὸ Σάουνδ ἀπὸ τὸν κίτρινον πυρετὸν.

Ἐάν ποτε ὑπῆρχε δικαιολογία εἰς τὴν θεωρίαν «ὁ σκοπὸς ἀγιάζει τὰ μέσα», ἡ δικαιολογία αὕτη εἰμφορεῖ νὰ εὐρεθῇ εἰς τὰ πειράματα, κατὰ τὰ ὁποῖα δέκα τέσσαρες ἐθελονταὶ ἐδέχθησαν νὰ δηγθῶν ἀπὸ τὴν «στεγνύμνιαν» τὸν κώνωπα ὁ ὁποῖος μεταδίδει τὸ μικρόβιον τοῦ κίτρινου πυρετοῦ. Ὁ λοιπὸς προσεβλήθησαν ἀπὸ κίτρινον πυρετὸν, καὶ ὁ Δρ Τζέσση Λάτσα ἐρ, Ἀμερικανὸς σιρατιωτικὸς χειρουργός, ἀπέθανεν ἀπὸ αὐτόν.

Μὲ κανένα ἄλλον τρόπον δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἀνακαλυφθῇ ἡ αἰτία τῆς ἀσθενείας. Τὰ ζῷα δὲν προσβάλλονται ἀπὸ κίτρινον πυρετὸν, ὅπως ἀπεδείχθη ἀπὸ ἀπειρα πειράματα, ἀπὸ τὴν ἐποχὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Δρ Φρλεϋ, πρῶτος ὑποπτεῦσθαι τὴν ἀσθενείαν τῷ 1881 ἕως οὗ ἡ Ἀμερικανικὴ Σιρατιωτικὴ ἐπιτροπὴ ἔκαμε πειράματα ἐπὶ τῶν ἰδίων μελῶν τῆς. Ἀποτέλεσμα τῶν πειραμάτων ἦτο ἡ ἐξάλειψις τοῦ κίτρινου πυρετοῦ.

☆☆

Δὲν εἶναι ἀρὰ γε δυνατόν κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον νὰ μάθωμεν τὸ μυστικὸν τοῦ καρκίνου; Ὁ πορτικὸς προσβάλλεται ἀπὸ μίαν ἀσθενείαν ἢ ὁποῖα ὁμοιάζει με καρκίνον καὶ χιλιάδες ἑκατοπλάδες πορτικοὶ ἐχρησιμοποιοῦνται εἰς πειράματα, διὰ νὰ προκαλέσουν καρκίνον με ἐμβολιασμόν. Ἀλλὰ τὰ ἀποτελέσματα δὲν εἶχαν πολλὴν πρακτικὴν ἀξίαν, ἀπλῶς διότι ὁ καρκίνος τῶν πορτικῶν δὲν εἶναι ὁ ἴδιος μετὰ τὸν καρκίνον τῶν ἀνθρώπων. Ἐάν ἦτο δυνατόν νὰ χρησιμοποιηθῶν ἀνθρώποι διὰ τὰ πειράματα, θὰ ἤμποροῦσαμε ἴσως νὰ μάθωμεν τὴν φύσιν τοῦ καρκίνου, πῶς καὶ διαπὶ προσέρχεται καίπῳ εἶναι δυνατόν νὰ προληφθῇ.

Ἀλλὰ ποῖος θὰ προσφέρει τὸν ἑαυτὸν του δι' ἑνα τέτοιο πείραμα; Ὁ καταδικασμένος εἰς θάνατον πιθανὸν νὰ ἤσπαζε τὴν εἰς τὴν ὁρίαν καὶ θὰ ἐδοῖται οὕτω τὴν ἐπιστήμην.

☆☆

Εἰς τὴν διαθήκην προσβάλλεται τὸ πάγκρεας. Ἐάν ἦτο δυνατόν νὰ γίνων πειράματα ἐπὶ ἀνθρώπων, αὐτὸ θὰ ἦτο δυνατόν νὰ προληφθῇ.

Ὅσα γνωρίζομεν διὰ τὴν λειτουργίαν τῆς καρδίας, τὰ γνωρίζομεν ἀπὸ παρατηρήσεις καὶ πειράματα ἐπὶ ζώων, ἀλλ' ὑπάρχουν ἀνθρώπινα ἀσθενεῖαι τῆς καρδίας αἱ ὁποῖαι δὲν παρουσιάζονται εἰς τὰ ζῷα καὶ ἡ περὶ αὐτῶν γνώσις βασίζεται εἰς τὰ συμπτώματα καὶ σημεία, τὰ ὁποῖα εὐρίσκονται μετὰ θάνατον. Θὰ ἤμποροῦσαμε νὰ μάθωμεν πολλὰ περὶ τῆς καρδίας καὶ ὁρισμένων ἀσθενειῶν, ἐάν ἤμποροῦσαμε νὰ ἀνοίξωμεν τὸ στήθος καὶ νὰ ἴδωμεν τὴν καρδίαν νὰ λειτουργῇ, ἰδίως κατὰ τὴν προσβολὴν νευραλγίας τῆς καρδίας, καρδιακοῦ ἀσθματος, ἀταξίας τῆς λειτουργίας τῆς καρδίας.

Τὸ στήθος ἡνοίχθη, ἀκόμη καὶ ἐργασίαις ἔχον γίνεται εἰς τὴν καρδίαν ἐπιτυχῶς, ἀλλὰ μόνον εἰς ἐσχάτην ἀνάγκην. Ἀλλ' εἶναι πολὺ διαφορετικὸν νὰ ἀνοιχθῇ τὸ στήθος ἑνὸς ἀνθρώπου διὰ πειράματα καὶ ἐπιστημονικὰς μελέτας. Γίνονται τέτοια πειράματα εἰς σκύλους καὶ ἄλλα ζῷα, ἀλλ' εἰς κανένα ζῷον τὰ ὅργανα δὲν λειτουργοῦν ὅπως εἰς τὸν ἀνθρώπον.

☆☆

Μεγάλου πορτικοὶ ἡνδύονται καὶ κουνέλια ἔχον παραρτῇ μετὰ τὸ μέσον τῆς διατροφῆς με ἀδενική οὐσίαν. Τὸ ἴδιον πείραμα ἐπὶ τοῦ ἀνθρώπου θὰ ἔχῃ τὸ ἴδιον ἀποτέλεσμα. Νέα φάρμακα δοκιμάζονται ποῖα εἰς ζῷα καὶ ἔπειτα εἰς ἀνθρώπους. Ἀλλὰ γνωρίζο-



μεν, διὰ πολλά φάρμακα ενεργοῦν διαφορετικὰ ἐπὶ τῶν ζώων καὶ διαφορετικὰ ἐπὶ τῶν ἀνθρώπων, καὶ εἰς μερικά χημεία ὑπάρχουν ἄνθρωποι, οἱ ὁποῖοι δοκιμάζουν οἱ ἴδιοι τὰ φάρμακα. Ἀλλὰ πάλιν τὰ φάρμακα ενεργοῦν διαφορετικὰ ἐπὶ τῶν ὕγιων καὶ διαφορετικὰ ἐπὶ τῶν ἀσθενῶν.

\*\*\*

Τὰ πειράματα ἐπὶ ζώων ἔχουν δύο κυρίους σκοποὺς: νὰ ἀποδείξουν τὴν αἰτίαν ὁρισμένων ἀσθενειῶν καὶ τὴν ἀποτελεσματικότητα φαρμάκων καὶ ἄλλων μέτρων καὶ μεθόδων πρὸς θεραπείαν. Ὑπάρχουν ἀκόμη πολλὰ ἀσθενεῖαι τῶν ὁποίων ἡ αἰτία εἶναι ἀγνωστος. Πολὸν ὀλίγα γνωρίζομεν διὰ τὸν ἐγκέφαλον ἐν ενεργείᾳ, πῶς ἐργάζεται κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ὕπνου, ἐν ὥρᾳ ταραχῆς, μετὰ τὴν ταραχὴν, ἐν ὥρᾳ θαδείας σκέψεως καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν διαφόρων ἀσθενειῶν.

Ὁ ἐγκέφαλος εἶναι ἓνα θέμα, τὸ ὁποῖον δὲν ἔχει ἐξετασθῇ ἀκόμα, ἀλλὰ ποῖος θὰ ἦτο πρόθυμος νὰ ὑποβληθῇ εἰς τέτοια πειράματα, διὰ νὰ εἶναι σχεδὸν βέβαιος, διὰ τὸ ἀποτέλεσμα θὰ εἶναι θάνατος; Ἐν τοῦτοις τὰ πειράματα ἡμπορεῖ νὰ ἀποδείξουν, διὰ εἶναι δυνατόν νὰ κρατηθῇ καὶ νὰ ἐξετασθῇ ἡ

ἐγκεφαλικὴ οὐσία χωρὶς ὁ ἄνθρωπος νὰ ἀποθάνῃ. Καὶ τὰ πειράματα αὐτὰ ἐπὶ ζώων δὲν θὰ ἔφερον τὰ ἴδια ἀποτελέσματα.

\*\*\*

Ἡ ἀνθρωπίνη φυλὴ παρουσιάζεται πολὺ ἀπὸ τὴν αἰσθηματικότητα. Κατ' ἀρχὰς ἴσως, χωρὶς νὰ σκεφθῇ κανεὶς, θὰ ἔλεγε, διὰ εἶναι σκληρὸν νὰ γίνωνται πειράματα ἐπὶ σκύλων καὶ ἄλλων ζώων πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἀνθρωπότητος, πόσον πολὺ σκληρότερον θὰ ἦτο νὰ γίνωνται τέτοια πειράματα ἐπὶ ἀνθρώπων. Ἀλλ' ὅταν ὁ ἄνθρωπος ἔχει καταδικασθῇ εἰς θάνατον δι' ἀσυγχώρητα σφάλματα ἐναντίον τῶν ἄλλων ἀνθρώπων καὶ ὅταν τοῦ δίδεται ἡ ἐλευθερία νὰ ἐκλέξῃ μετὰ τὴν λαιμητόμον καὶ τῆς χειρουργικῆς τραπέζης, ὑπάρχει κανεὶς λόγος διατὶ τὸ σκέδιον τῶν ἐπιστημῶν—νὰ τοὺς δίδωνται δι' ἐπιστημονικὰ πειράματα, ἄνθρωποι καταδικασμένοι εἰς θάνατον—νὰ μὴ ἐπικυρωθῇ ὑπὸ τοῦ νόμου;

#### ΕΚ ΤΩΝ ΤΟΥ ΑΙΝΕ

Ὅπου πέσῃ ἓνα μου δάκρυ  
Γίνεται ὦμορφο λουλούδι.  
Καὶ ὅπου πάῃ σιναγμός μου  
Γίνεται ἀηδονίου τραγοῦδι.

#### ΙΑΤΡΕΙΟΝ ΛΟΥΔΟΒΙΚΟΥ Α. ΚΑΜΠΑ

Πλατεία Κάνιγγος (Τζωρτζ 6) Τηλέφ. 30-74

Θεραπεύονται ἀνευ φαρμάκων δι' ἰδιαιτέρας ὁλως μηχανικῆς μεθόδου: Ρευματισμοί, Ισχυαλγίαι, Στομαχικά, Προστάτις, Δυσκοιλιότης, Ψαμμίασις, Αυπνία, Αναμμία κτλ.



ΕΚ ΤΟΥ ΦΥΣΙΑΟΥ



#### ΕΝΑ ΚΟΜΜΑΤΙ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΖΩΗΣ



ἦταν γιὰ πρώτη φορά πού εἴχανα τὸ ξένο πόρτο. Μόλις τελειώσαμε τὸ πρόγραμμα τοῦ βαποριοῦ στὸ ὁποῖον ἦ-  
ιωνα δόκιμος, ὁ φίλος μου καὶ μακαρίτης Δοῖδας ἦρθε στὴν καμπίνα μου καὶ μὲ ἀρρώτησε ἂν θέλω νὰ βγῶ μαζί του στὴ στεγιά. Χάρηκα γιατί μοῦ δινότανε μιὰ εὐκαιρία νὰ συγγιανίσω μὲ ἓνα παλὸν ναυτικό, καὶ τὸν παρακάλεσα νὰ μοῦ δείξῃ ὅσο μπορεῖ καλλήτερον μερικαῖς ἀπόκριφαις γωνιαῖς ἀγνωστες ὅσας τὼρα καὶ παθηταῖς καθ' ὅλον τὸν μαθητικό βίον μου. Ἡμαστέ στὰ μέσα τοῦ θέρους στὴν ἐποχὴ πού ὅλος ὁ κόσμος τραβᾷ γιὰ ταῖς ἐξοχαῖς καὶ τὸ ὠραῖο πόρτο τῆς Βραΐλλας φαινότανε ἀρκετὰ ὀρθόν. Κατεβήκαμε τὴν ξυλένια σκάλα πού μᾶς ἔκρινε μετὰ τὴν προκυμαία καὶ μετὰ τὰ ρωχελὰ θήματα μᾶς διασχίσανε τὸ ἐργοστάσιον τῆς Οὐλάνων. Γιὰ οὐλ μὴ προσέταστο Νόλ τοῦ ὁποῖου εἶχαμ' ἀράξει καὶ ἐφορῶναμε ἐξέλα—ἐντυχιμένος καιρὸς.—Ὁ πῶλαξ του μᾶς ζήτησε τὴν ἀδείαν καὶ ἀφ' οὗ τὴν ἐξήτασε, περάσαμε τὴν μεγάλη σιδερένια πόρτα ἡ ὁποία ἐκλείσε πίσω μᾶς τὰ φυλακὴ. Συγγιανίσανε ὅλο τ' ἀπόγευμα καὶ ἀπῆλθανσαν τὰ μάτια μου κάθε λογιῶν θέαμα. Κατὰ τὰς 8

ἄρχισα νὰ πεινῶ καὶ ἐρυμνωήσαμε ἀπὸ τὴν φάμε στερεοτύπως ὅτι ἓνα ξενοδοχεῖο νὰ πᾶμε καλλιτέ-  
ρα ὅτι ἓνα μπάρ γιὰ νὰ διασκεδά-  
σωμε καὶ λιγάκι μετὰ ταῖς γυναί-  
καις τῆς ταρφετέλλας. Μπήκαμε ὅτι ἓνα ἀριστοκρατικὸ κέντρο (Μόν-  
δω). Τὰ τραπέζια του ἦτανε σχε-  
δὸν ἄδεια καὶ ἡ σπανιότης τῶν πελατῶν ἀφῆκε ἐλεύθερα τὰ περισ-  
σότερα κορίτσια τοῦ μπάρ, τὰ ὁποῖα σκορπισμένα σὲ διάφορα τρα-  
πέζια φλυαροῦσαν ἀναμειγυμένους καὶ δοκίμαζε ἢ μιὰ τὸ καπέλλο τῆς ἄλλης μπρὸς στοὺς μεγάλους κοιταλλένιους καθρέπτας.

Ἡ ὀρχήστρα ἄρχισε καὶ ἔπαιζε κατὰ βαλσάκια πᾶν νὰ φώναζε τὸ κόμπο καὶ οἱ γυναῖκες σιγοτραγου-  
δοῦσαν μετὰ ταῖς βαρεταῖς ἀπὸ τὰ τραγούδια καὶ ἐνῶντα φωναῖς τους. Ἀρχισα ν' ἀνοιάζω τὸ περιβά-  
λλον, μιὰ ιδέα δυνάως πῶς δάσλεπα καὶ ἐγὼ μιὰ μισογυνή γυναῖκα νὰ τραγουδᾷ καὶ νὰ χορεύῃ στὸ πάλ-  
κο μὲ ἐκπαισθευμένον στὴν θέσιν μου. Μιὰ μικροῦλα πέρασε καὶ ἔφατ' ἐπὶ τὴν ἀπὸ καμπίνα μᾶς ὅπου δὲν δάσταζε καὶ τῆς ἔκανα σημεῖο νὰ κάτῃ. Ἐχάρηθηκα γιατί μίλησε γαλλικὰ καὶ ἰταλι-  
κὰ καὶ ἀρχίζομε νὰ φλυαροῦμε διάφορα καὶ τῆς πρόσφερε τὸν κα-  
τάλογο νὰ πᾶσῃ κάτι. Ὅσο ἔιρω γε μὴ δόθηκε ἡ εὐκαιρία νὰ ἐ-  
ξείλω τὴ μορφή της καὶ τὰ μαῦ



ρα και θαθεία της μάτια. Μου φαινότανε παράξενο γιατί να μ' άρθω τόσο πολύ μια γυναίκα κοιμή και κάτι παράξενο μέσα μου μούλεγε πώς επέφερε για να κατέβη στο κακό αυτό δρόμο. Φοβόμουν να την ερωτήσω γιατί γκώριζα πώς έλαιο ή γυναίκα του είδους της ή κούδουνε θαθεία το μυστικό τους και θυμώνουνε σαν επιμεψη κανείς να το μάθη ή λέρε ψέμματα για να κινήσουν την συμπαθείαν του κοιτού πελάτου. Τα μαλλιά της κομμένα ή λά σιέν δί-  
 \* \* \*  
 ναν ένα φόντο πένθιμο στο σιρογυλό προσώπακι της και φαινότανε σαν ένα παραμελημένο κάστρο από χέρια τεχνίτη ζωγράφου. Τα μαύρα μάτια της αδιακωνόταν από δυο κατάμαυρες γραμμές που τους δένανε μια νωχελή και κουρασμένη όψη. Μια πιο θαθεία όμως μελέτη τους σ' άφηνε να καταλάβης πώς δέν ήτανε μονάχα ή κάθρασι και το ξενύχι που τα μαύριζε έτσι, παρά μια λύπη άφάνταστη που τυραννούσε το φτωχό μυαλό της. Η βουλιμία με την όποία έτρωγε τα φαγά έδειχνε πώς είχε άρκετο καιρό να καθίσω σέ τραπέζι πλούσιο, και το νευρικό πιάσιμο του ψωμιού μ' έκανε να πιστεύω πώς είχε γνωρίση την πίκρα της φτώχειας. Φάγαμε κι' όταν ήρθε ή σειρά του καφέ άνάψαμ' ένα τσιγάρο και με τράπο την άρώτησα να μου πη πως και γιατί αυτή τόσο μικρή βρισκότανε στο δρόμο της άπολείας. Χαμογέλασε πικρά, τράβηξε δυο ρουφιξιαίς από το τσιγάρο της και μούπε: Δέν σ' άνδιαφέρει, μικρέ μου, αλλά επειδή έχεις κ' εσύ τα χρόνια μου κ' επειδή μπορεί να

βρεθής σε μια στιγμή κακιά που να σου χρειασθώ δύναμις για να υποφέρης ένα μεγάλο άδίκημα που σου προσεγήθηκε άδελφά θά σιην πώ. Δέν την έχω πη σε κανένα κ' ούτε θά την έλεγα, μα τα μάτια σου μοιάζουν λίγο σαν τα δικά μου και μου λέρε πως πρέπει να εκμυστηρευνώ σ' αυτά για να μου φύγη λιγάκι βάρος.

... \* \* \*  
 "Ημουν 14 χρονών πολύ πιο ώραιο από ό,τι με βλέπεις σήμερα, γεμάτη ζωή και κείτα, γεμάτη ισχύος και θάρρος για να διασχίσω το κακό δρόμο της ζωής. "Επαίξα καντά στην θάλασσα μια μέρα κ' άπορούσα γιατί ό άφρδες σβινόνταν' άπάνω στην άμμουδιά. Δέν γνώριζα ή δύστυχη πώς έτοι οδώνει κ' ή ευντυχία του κόμου χωρίς κ' άφνην ίχνη της διάβας της. "Ενας άξιωματούχος με παρατηρούσε από πολύ ώρα, σιγά σιγά μ' έπλησίασε, μ' έχάδεψε και μούπε άν θέλω να κάνωμ' ένα περίπατο με τη βάρκα. Μπήκα μέσα σή βάρκα για να το θυμύμαι πάντα... Μπήκα μέσα σή κακιά αυτή βάρκα για να μη μπορώ στο μέλλον ν' άντικρύω βάρκα χωρίς να θυμύμαι με τί τιμή έπλήρωσα το ταξείδι αυτό... Μπήκα κορίτσι άξένουαστο και τρελλό, και γρήκα γυναίκα κατεστραμένη και μυαλωμένη. Δέν μπορούσα να εξηγήσω τί μου συνέβη, μόνάχα σαν διηγήθηκα στον πατέρα μου και σή μάνα μου το κακό αυτό ταξείδι, τους είδα σαν θηρία να πέφτουν' άπάνω μου και να με ξυλοκοπούν' άλύπητα.

Μ' έδωξε ό κακούργος πατέρας κ' έρριξε στους δρόμους κορίτσι 14 χρονών γιατί χωρίς να βοιώση κυλώθηκε σή λάσπη. Μ' έδωξε. Δέν ήξερα πώς ήτανε ντροπή, πώς ήτανε άτιμία ό,τι είχε γείνη σή βάρκα κ' όπου ζητούσα δουλειά για να με λυπηθώ νε πιο πολύ έλεγα την ιστορία για να τους δείξω πόσο άδικος φάνηκε ό πατέρας μου να με ρίξη μέσα στους δρόμους για ένα τιποτέσιο πράγμα.

\* \* \*  
 Πατιού όπου πήγαινα κ' έζητούσα δουλειά όλο συμβούλια γινότανε, ό κύριος επέμενε να με κρατήσουν, ή κυρία άγριεύε και πολλαίς φορές δοκίμασα καισκουνταίς από ταίς πειό θαρραλέαις κυρίαις.

"Εοπαζα το μυαλό μου να δώ τί κακό είχε αυτή ή ιστορία όσπου στο τέλος άπεφάσισα να μνη την λέγω. Καταριώμουνα όμως μέρα νύχτα το πατέρα μου. Βρήκα δουλειά σ' ένα σπίτι για να θάξω περίπατο τα παιδιά, δέν τους είχα πη την ιστορία και με κρατήσανε. Περάσανε 5 μήνες κ' άρχισα να ξεχνά κάθε τι, όταν έξαφνα μια μέρα που λείπανε όλοι, ό κύριος με την πρόφασι πώς θέλει κάτι σή κάμαρά μου, μ' άποξε άξαφνα, με φιλούσε σαν τρελλό και πάλι, είχα να διηγούμαι νέα ιστορία.

"Εφνγα από αυτό το σπίτι, πήγα σ' άλλα και από το άλλο σ' άλλο όσπου κατάλαβα γιατί μ' έδωξε ό πατέρας μου, μέσησα το ύψος του γκρεμού που είχα πέση και θέλησα να σκοτωθώ. Μα σαν κέφθηκα πώς ό,τι είχε γείνη για

πρώτη φορά δέν ήτο λάθος μου, σά σκέφθηκα πώς όκακούργος πατέρας με την άπερωσκέψία του δημιούργησε αντί για μιάς ιστορίας δέκα έως σήμερα, γονάτισα μπρός στον έσταυρωμένο και με πύρινα δάκρυα τον παρεκάλεσα να τιμωρήση τον πατέρα μου για το κακό που μούκανε.

\* \* \*

Χρόνια περάσανε. Εάφνον μια μέρα βλέπω ένα τυφλό καθισμένο σ' ένα σκαλοπάτι, πλησιάζω να τον έλεήσω και τί βλέπω... "Ο πατέρας μου! Εέχασα μίσος και κατάραις, τον άγκάλιασα και τάν φιλούσα θερμά, τάν πήρα μαζί μου, έφηνγα από το σπίτι που ήμουνα κουνδερνάτα και τον ζω όσας μέρες με τους καρπούς της κακιάς ιστορίας... "Οποτε πεινάσαμε, μα πολύ, θγαίνω στο δρόμο, βρισκω ένα φίλο, τρώω μαζί του, γλεπτά, μισομενθώ, ξεχνά το πόνο μου, όποτε... πέρω τα χτήματά του και μ' αυτά άγοράζω ψωμί για κείτον που με κατέσχεψε. Σ' άρέσει;

\* \* \*

Δυο μεγάλα δάκρυά κυλώσαν από τα μάτια της, μα και τα δικά μου δέν πήγαν πίσω, βουρκομένος όπως ήμουνα, άνοιξα το πορτοφόλι μου έβαλα κάτι στο χέρι της, την έφίλησα με ελάνθια στο κοίτελο, κ' έφηνγα άφηνότας πίσω μου ένα από τα πολλά δάματα της κ ο τ ν ω ρ ι α ς, αλλά και από πάντων των γονέων οι όποιοι νομίζουν ότι σόζουν την τιμή των, άν πειάζουν έγω ένα κορίτσι που άδελφά ή άμναλά έπεσε σε σφάλμα.

ΣΤΟΡΟΣ—ΤΕΛΕΥ



## ΠΑΡΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΠΟΧΗΣ

## ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ

Ἐχει ἤδη ἀρχίσει διὰ τὰ κλίματά μας ἡ ἐποχὴ τῶν θαλασσίων λουτρῶν. Τὰ θαλάσσια λουτρά ὠφελοῦσιν ἐν γένει ἀπὸ τῆς παιδικῆς ἡλικίας μέχρι τοῦ 40οῦ ἢ 50οῦ ἔτους. Μετὰ τὴν ἡλικίαν ταύτην ἐξασθενεῖ πλέον τὸ νευρικὸν σύστημα καὶ ἡ κυκλοφορία, καὶ δὲν ἀντιδρῶσι πλέον ὅπως πρέπει εἰς τὰ ἀποτελέσματα τοῦ λουτροῦ. Ἐπίσης καὶ εἰς τὴν βρεφικὴν ἡλικίαν μέχρι τοῦ 4ου ἢ 5ου ἔτους, φρόνιμον εἶνε νὰ μὴ ἐκθέτῃ τις τὰ παιδιὰ ἄνευ ἀνάγκης εἰς τὴν ἐκ τοῦ λουτροῦ διατάραξιν. Ἀπὸ τοῦ πέμπτου ἔτους μέχρι τῆς νεανικῆς ἡλικίας τὰ θαλάσσια λουτρά δύνανται νὰ ὠφελήσωσι τὰ μέγιστα ὠφελοῦνται ἰδίως οἱ νέοι δεινὰ σὺν ἄνδρα κολυμβῶσι καὶ γυμνάζονται ὅπως ἐντὸς τῆς θαλάσσης. Οἱ ἀδύνατοι μόνον καὶ λεπτοὶ νευρικοὶ μετὰ προσφύλαξεως πρέπει ν' ἀρχίζοντες τὰ θαλάσσια λουτρά ἕνεκα τῆς μεγίστης τῶν εὐπαθείας. Ἰδίως αἱ νεάνιδες ἔχουν ἀνάγκην μεγαλειτέρας προσφύλαξεως, διότι ὅσον τὰς ὠφελοῦν σὺν ἡμέρᾳ τὰ λουτρά, ἄλλο τόσον δύνανται καὶ νὰ βλάψωσιν εἰς μερικὰς περιπτώσεις. Ἐν γένει αἱ γυναῖκες ὅσον μᾶλλον ἀδύνατοι καὶ ἐξησθημένοι καὶ νευροπαθεῖς εἶ-

νε τόσο μᾶλλον πρέπει ν' ἀποφεύγωσι τὸ ψυχρὸν ὕδωρ καὶ νὰ προτιμῶσι τὴν χλιαρὰν θάλασσαν καὶ ὀλιγωτέρον νὰ διαμένωσιν εἰς τὸ ὕδωρ. Πάντως δὲν πρέπει νὰ παραμεληθῇ ἡ ἰατρικὴ συμβουλή.



Ὡς πρὸς τὰς ὥρας τῶν λουτρῶν, οἱ εὐρωστοὶ εἰμποροῦν νὰ λούωνται μετὰ τῆς θῆς καὶ τῆς 9ης πρωινῆς ὥρας, οἱ δὲ κάπως ἐξησθημένοι καὶ δυνάμειοι νὰ ἀναπαιθῶσι μετὰ τὸ λουτρὸν μετὰ τῆς 9ης καὶ τῆς 11ης, ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ μὴ μένωσι πολὺ ἐν τῇ θαλάσσῃ. — Διὰ τὴν ἐργατικὴν τάξιν, πρὸς ἐξησθημένους, διὰ τὰ παιδιὰ καὶ τὰς ἀδυνάτους καὶ νευροπαθεῖς γυναῖκας, καταλληλότεραι εἶνε αἱ ἐσπεριναὶ ὥραι (6—8 μ.μ.) διότι οἱ μὲν ἐργατικοὶ τὸ ἐσπέραιον μόνον ἔχουν εὐκαιρίαν ν' ἀναπαιθῶσι, διὰ δὲ τοὺς λοιποὺς τότε εἶνε χλιαροτέρα ἡ θάλασσα.



Ἐν γένει ἐν καὶ μόνον λουτρὸν ἀρκεῖ τὴν ἡμέραν μετὰ τὰ 10—12 ὅμως πρῶτα λουτρά, δύνανται τὶς

νὰ κάμνῃ καὶ δύο λουτρά τὴν ἡμέραν, πρῶτ' καὶ ἐσπέραις. Δὲν ἐπιτρέπονται τὰ δύο λουτρά εἰς τοὺς αἱματώδεις, τοὺς λίαν ἐξησθημένους, τοὺς ῥιπτόχονδριακούς, τὰς χλωρωτικὰς καὶ μόλις ἡβώσας νεανίδας κλπ. Ὡς πρὸς τὴν διάρκειαν ἐκάστου λουτροῦ, ἰσχύει ὁ κανὼν ὅτι τὸ μὲν ὡς ὀλίγον ἐν συντομίᾳ ἰσχύει βλάπτει, τὸ δὲ ὑπερ τὸ δέον παρατενωμένον οὐδέποτε ὠφελεῖ. Ὁ αἱματώδεις κρᾶσεως ποτὲ δὲν πρέπει νὰ μείνῃ ὑπὲρ τὰ 5 λεπτά. Ἐπίσης οἱ ἀδύνατοι, αἱ ἐξησθημέναι γυναῖκες, τὰ παιδιὰ καλὸν εἶναι νὰ μένωσι μόνον 4 ἕως 6 λεπτά κατὰ τὰ πρῶτα λουτρά καὶ κατόπιν ἕως 5 καὶ 10 λεπτά χωρὶς νὰ παύσωσι κινεῖται διαφοροτρόπως ἐν τῷ ὕδατι. Οἱ εὐρωστοὶ καὶ εἰς τὰς θερμὰς ὥρας τοῦ Ἰουλίου καὶ Αὐγούστου δύνανται νὰ μένωσι καὶ 20 λεπτά καὶ ἡμίωρον ἐντὸς τῆς θαλάσσης κολυμβῶντες, δὲν πρέπει ὅμως ποτὲ νὰ τοὺς εὐρῇ ἐντὸς τοῦ ὕδατος ἢ δευτέρᾳ φορὶ καί τις.



Ὅταν πρόκειται νὰ κάμνῃτε τὰ λουτρά σας πρέπει νὰ ἔχητε κενὸν τὸν στομάχον, νὰ μὴ εἰσθεῖτε ἰσχυρὸν μένος ἄλλ' ἀπλῶς ὑπὸνδρασε, νὰ ἐμβαπτιζήτε εἰς τὸ ὕδωρ ἡμέσω ὁμοῦ μὲ τὸ λοιπὸν σῶμα καὶ τὴν κεφαλὴν διὰ μιᾶς πρὸς ἀποφυγὴν συμφορήσεως εἰς τὴν κεφαλὴν, νὰ κινήσθε ὅσον τὸ δυνατόν ἐντὸς τῆς θαλάσσης καὶ μάλιστα ἂν γινώσκετε καὶ νὰ κολυμβᾶτε, νὰ μὴ μένετε πολλὴν ὥραν εἰς τὴν θάλασσαν, κατόπιν νὰ σπογγίζητε καλῶς τὸ σῶμα μετὰ τὸ λουτρὸν ἀ-

νατρίβοντες συγχρόνως καὶ ὀλίγον τὴν ἐπιφάνειαν, νὰ πλύνετε τὴν κεφαλὴν μὲ γλυκὺ ὕδωρ διὰ τὰ στεγνώσῃ ταχέως ἡ κεφαλήν καὶ τὰς μαλλιών. Αἱ κυφαὶ δύνανται νὰ ἀποφύγουν τὴν διαβροχὴν τῆς κόμης καλύπτονται αὐτὴν μὲ σκούφον ἀδιάβροχον καὶ τότε δύνανται νὰ ἐμβαπτίσωσι τὴν κεφαλὴν ἢ νὰ χύσωσιν ἐπ' αὐτῆς ἀρκετὸν ψυχρὸν ὕδωρ. Μετὰ τὸ λουτρὸν τέλος καλὸν εἶναι νὰ διδῇται μικρὰ ἀνάπανσις εἰς τὸ σῶμα καὶ ἔπειτα ἐλαφρὰ κινήσεις.



Τὰ θαλάσσια λουτρά ἀπαγορεύονται εἰς τοὺς γέροντας, εἰς τὰ βρέφη, εἰς τὰ χοιραδικὰ παιδιὰ ὅσα ἔχουν ἐρεθισμὸν νὰ ἐν τῇ κοιλίᾳ στομαχικὸν ἢ ἐντερικόν, εἰς ὅσους εἶναι προδιατεθειμένοι ὡς ἐκ τῆς κληρονομικότητος εἰς ἐγκεφαλικά καὶ εἰς καρδιακά νοσήματα, εἰς τοὺς πάσχοντας ἐκ ρευματισμῶν, ἐκ ἐπιληψίας, ὅστις ὁποῖα, εἰς τοὺς καρδιακούς, εἰς τοὺς πάσχοντας χρόνιον κατάρσιν τῶν βρόγχων, ἐμφύσημα καὶ ἄσθμα, εἰς τοὺς πάσχοντας ἀρθρίτιδα καὶ ρευματισμὸν ἢ διαβήτην, εἰς τὰς ἐγκύους καὶ τὰς θηλασούσας καὶ εἰς τὰς πασχούσας ἀπὸ μῆτρους νοσήματα.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΑΦΡΟΔΙΣΙΩΝ

ΚΑΙ ΔΕΡΜΑΤΙΚΩΝ

Κ.Θ. ΤΡΑΧΙΛΗΣ

Υφηγ. τῆς Σοφιολογίας Πειραιῶς

Τηλ. 288



## ΤΡΟΦΗ

Ἡ τροφή κατὰ τὸ θέρος πρέπει νὰ εἶνε ὀλίγη καὶ ἐλαφρά· ὅσον τὸ δυνατόν ὀλιγότερον κρέας καὶ λιπαρά, περισσότερα δὲ ἀμυλώδη καὶ σακχαροῦχα, ῥέζι, γλυκίσματα, ὀπωρικά, τροφαὶ δηλ. μὴ παράγονται πολλὴν θερμότητα. Ἐννοεῖται ὅμως ὅτι ἡ θερμὴ αὕτη δαίτα δὲν πρέπει καὶ νὰ προῃ μέρει ὁδοῦ ἐξαιτητικοῦ, διότι καὶ τῆς φυτοφαγίας ἡ κατάχρησις ἐκνευρίζει τὸ σῶμα. Ἐν λογικῶν μέτρον, ἀποκλίνον πάντοτε πρὸς τὴν ἐλαφρὰν καὶ φυτικὴν δαίταν, εἶνε τὸ καλλίτερον ὅλον. Τὰ ἀριύματα (ξόδι, πέπερι κλπ.) εἶνε ὠφέλιμα κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτὴν διότι διεγείρουν ἐλαφρῶς τὰ κάπως ἀτονίσαντα ἐκ τῆς θερμότητος πεπτικά ὄργανα. Τῆς ἀτονίας αὐτῆς ἀκριβῶς καὶ τοῦ πολλοῦ ἰδρωτὸς ἀποτέλεσμα εἶνε καὶ μία τάσις πρὸς δυσκοιλιότητα ἢ ὁ-

Α. Ο. Δ. Ο.

## ΘΩΡΗΚΤΑ ΔΙΑ ΠΑΛΜΟΣΙΔΕΡΑ

Γενικῶς τὰ παλαιὰ πολεμικὰ πωλοῦνται δι' ἓνα κομμάτι ψωμί, δι' ἓνα τραγοῦδι, καθὼς λέγουν οἱ Ἀγγλοὶ, εἰς τοὺς ἐμπόρους τῶν παλαιῶν σιδηρῶν.

Ἀλλὰ μὲ τὴν σημερινὴν ἀκρίθειαν τῆς ζωῆς καὶ αὐτὰ τὰ πλουσιότερα ἔθνη, δὲν περιφρονοῦν καὶ τὴν μικροτέραν οἰκονομίαν.

Διὰ τοῦτο τὸ Βρετανικὸν Ναυαρχεῖον δὲν ἀπέρριψε τὰς προτάσεις ἐνὸς χωρίου κειμένου πλησίον τῆς Σούδαμπος, τὸ ὁποῖον ἐ-

ποία πρέπει μὲ κάθε τρόπον νὰ καταπολεμηθῇ διότι συντελεῖ εἰς συμφροήσεις ἐγκεφαλικάς τῶρα τὸ θέρος.

Τὰς θερμὰς ὥρας τῆς ἡμέρας καλὸν εἶνε νὰ μὴ ἐπιδίδηται τις εἰς κοπιώδη ἢ διανοητικὴν ἐργασίαν, ἀλλὰ νὰ ἀναπαύηται, εἰ δυνατόν καὶ σωματικῶς καὶ πνευματικῶς. Ὁ μεσημβρινὸς ὕπνος εἶνε ἀπαραίτητος εἰς τὰ κλίματά μας. Δὲν πρέπει νὰ κοιμηθῇ τις ἀμέσως μόλις ἐγερθῇ τῆς τραπέζης, ἀλλ' εἰ δυνατόν μετὰ ἡμίσειαν ἢ μίαν ὥραν. Αἱ λεμονάδες καὶ αἱ βυσσινάδες τὸ ἀπὸγευμα εἶνε ἐξαιρετικὰ ἀναφυκτικά, ὠφέλιμος δὲ καὶ ἡ ἡπία διέγερσις ἢ ἐξ ἐνὸς καλοῦ καφέ. Τὰ οἶνοπνευματώδη καλὸν εἶνε νὰ λείπουν ἐντελῶς τὸ θέρος· αἶνος δὲ ἐλαφρὸς καὶ ὀλιγὸς εἰς τὴν τραπέζαν μὲ ἀρκετὸν ὕδωρ.

σχεδίαζε πρὸ πολλοῦ νὰ ἀνεγείρῃ ἓνα φάρον χάριν τῶν ἀλιέων.

Ἡ Δημοκρατία μαθοῦσα ὅτι τὸ θωρηκτὸν «Κολλιγκοῦ» ἐπρόκειτο νὰ διαμελισθῇ, προσεπάθησε νὰ ἀποκτήσῃ τὸν μεγάλον ἰσθμὸν ἀντὶ μιᾶς ἐπιταγῆς εἴκοσι λιγῶν σιδηρῶν τῶν ἀπέκτησεν εὐκόλως.

Ὁ ἰσθμὸς ὑφίσταται σήμερον εἰς τὴν εἰσοδὸν τοῦ ποταμοῦ καὶ χρησιμεύει ὡς φάρος διὰ τὰ πλοία.



ΤΑ ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ



## ΕΙΣ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ

(Τοῦ τακτικοῦ μας συνεργάτου κ. Δ. Ι. Καλογεροπούλου)



κ. Φαίδων Εὐτυχίδης κάθεται νωχελῶς ἐξηπλωμένος εἰς τὴν μεγάλην πολυωνοῦ τοῦ γραφείου του. Δίπλα ἡλεκτρικὴ λυχνία ρίπτει κατὰ πρὸς ἐρυθροῦ ἀλεξιφῶτος φῶς γλυκύτατον. Παραπλευρῶς κομψὸν τηλέφωνον. Ἀπέγκντ' του χρυσοῦν ὥρολόγιον μετὰ ῥυθμικῶς τὰ δευτερόλεπτα. Πλησίον μία φωτογραφία ὥραιας καὶ νεωτάτης κυρίας. Ἐνα μισοσβυσμένο ποῦρο στή τεφροδόχῃ. Μόλις ἔγγιζει τὴν χειρολαβὴν τοῦ τηλεφώνου μὲ διαταγμὴν. Ἀπεφασίζεται νὰ πτυπήσῃ.

— Κέντρον; Δώστέ μου 13.

— Λάβετε.

Κτυπᾷ, ἀλλὰ κανεὶς δὲν ἀκούει.

— Δὲν σᾶς ἀκούουν;

— "Οχι, ἀκούει.

— Ἐμπρός! Ἐμπρός.

— Παιὸς;

— Μὴ μὲ διακόπτετε;

Κτυπᾷ νευρικώτερον.

— Ἐμπρός! Ἐμπρός... Ἐπὶ τῆς λους. Σὺ εἶσαι Φιρή;

— Ἐγὼ καλὰ εἶμαι... Σὺ πῶς εἶσαι; Μπα; Ἀδιασθη; Δὲν ἴσως βεβαία τίποτε σοβαρό; Νὰ φωνάξῃς τὸν γιατρό. Ἀλλὰ ὄχι, σὲ παρακαλῶ ἐκεῖνα τὸν σάχλον... δὲν τὸν θέλω αὐτόν... Μὰ δὲν ἀκούς; Νὰ πάρῃ ὁ διάβολος...

— Ποῖόν; Τὸν Μπέλ.

— Ποῖος εἶνε αὐτός; Ὁ Μπέλ; Ὁ ἐφευρέτης τοῦ τηλεφώνου. "Οχι, Μπέλ, ἀλλὰ μετὰς δὲν λές καλλιτερα;

— Πέθανε. Ναι, τώρα τελευτᾷ...

— Αἰωνία του ἡ μνήμη; Καθόλου. Ἐχω ἀντιρροήσεις! ἔγινε ἐξ αἰτίας του νευρικός.

— Μὴ μὲ διακόπτετε, δεσπονίς.

— Ναι, ἐπιμένω. Αὐτὸς ὁ γιὰ τὸς δὲν θέλω νὰ ξαναπῇ σπῆτε σου.

— "Οχι, διότι εἶνε νέος, ὅπως λές, ὄχι, διότι μοῦ εἶνε ἀντιπαθητικός, ἀλλὰ δὲν ἔχω καμμιὰ πεποίθησι στὰς ἱστορίας του γνώσεις. Αὐτὸς εἶνε μᾶλλον ἄνθρωπος τοῦ σαλονιοῦ... καταλαβαίνεις;

— Ἐπιμένεις βλέπω. Καλὰ. Ὑποχωρῶ... ἀφοῦ ἔξοσε τὴν ἰδιοσυγκρασίαν σου.

Φυσικά. Νὰ φέρῃ κανεὶς ἀντιρροήσεις εἰς μίαν χαρτομαμένη κυρίαν εἶνε ἐπικίνδυνον... Μὰ τί αἰσθάνεσαι ἐπὶ τέλους, πονοκέφαλο; Εἶνε ἀπὸ τὸ πολὺ διαβάσμα. Μὰ σὺ τὸ παρακάνεις. Ἐνοεῖς νὰ διαβάσῃς ἓνα ἀτελείωτο μυθιστόρημα χωρὶς διακοπὴν. Σοὺ πονοῦν καὶ τὰ πόδια; Ἐπρεπε νὰ τὸ καταλάβῃς. Εἶπε ἀπὸ τὴν γυναικὴν πελοπορία. Πέντε ὥρες καὶ τί δρόμος. Ἐπρεπε νὰ τὸ καταλάβῃς ὅτι θὰ εἴχες συνέπειαν δυσφορίας. Ἐχεις δίκαιο. Ἀς τὰ ἀφήσωμε αὐτά. Ἀρροδιώτερος εἶνε ὁ γιὰς... Πότε θὰ τοῦ παραγγείλεις τὸ ἔλθῃ; Τὸ πρῶτον αὐτίον;



Θά ἔλθω καὶ ἐγώ. Τί ὥρα; Πῶς εἶ-  
πες; Εἶμαι περίεργος, περιττός;...

— Μὰ μὴ διακόπτετε, δεσποινίς.  
"Ὅχι, δὲν ἐτελειώσαμε. Τώρα μόλις  
ἀρχίσαμε...

— Δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ ἔλθω; "Α,  
ὄχι, ὄχι. Μοῦ κάνει βέβαια κακὸ νὰ  
τὸν βλέπω, μοῦ κάθεται στὸ στομά-  
χι, ἀλλὰ θέλω νὰ εἶμαι παρὼν κι'  
ἐγώ... Πῶς εἶπες; Ζηλεύω; Αὐτὸν  
τὸν κομμικὸν τύπον; "Αστεϊεύεσαι!..  
Μὰ τί νὰ ζηλέψω ἀπὸ αὐτόν; Τὸ  
μυῖόν του; Δυὸ πιθαμές. Τὴν εὐγλωτ-  
τία του, ποῦ δὲν μπορεῖ νὰ πῇ τὸ ρ.  
Δηλαδή προσποτεῖται πῶς δὲν μπο-  
ρεῖ, διὰ νὰ ἀποδείξῃ ὅτι εἶνε γαλα-  
ζοαίματος. Τὴ μύτη του ποῦ θὰ τὴν  
ἐξήλανε μόνον ἕνας ἐλέφανς;.. Γιατί  
στενοχωρεῖσαι διὰ τὴν φωτογραφί-  
αν ποῦ σοῦ στέλλω τηλεφωνικῶς  
τοῦ φίλου σου; Γιατί νὰ μὴν ἐξακο-  
λουθήσω; Δὲν δυσχερεστεῖσαι; Τότε  
γιατί ἀλλάζεις ὁμιλία; Λοιπὸν ἢ αὐ-  
τὸς θὰ ἔλθῃ αὔριον ἢ ἐγώ. Διάλε-  
ξε... Δὲν γκρινιάζουμε γιατί ἔχετε  
ἀριθμὸν τηλεφώνου 13 "Ὅχι, δὲν  
εἶμαι προληπτικός. Μὴ ξεφεύγῃς.  
Καὶ τὰ δυὸ δὲν μποροῦν νὰ γίνουν...  
Δίλημμα εἶπες; "Ὁραα. Τὸ ἴδιο ἔ-  
χεις λοιπὸν, καὶ τοὺς δυὸ μας; Χά-  
θηκα ἐπὶ τέλους οἱ γιατροί;

— Θὰ σοῦ πιάσῃ τὸ σφυγμὸ μό-  
νο; Θὰ ἐξετάσῃ βέβαια καὶ θὰ πιά-  
σῃ καὶ τὰ πόδια σου, ἀφοῦ σοῦ πο-  
νοῦν... "Ἔως αὔριο μπορεῖ νὰ σοῦ  
πονέσῃ καὶ ἡ μέση. "Α, ὄχι, ὄχι,  
Φιφή, μὴ μὲ συγχίξῃς. Ὑπεχώρησα  
προτῆρερά, ναι, ἀλλὰ τώρα μετα-  
νοῶ... "Α, ὄχι, ὄχι, τὸ θέτω ζή-  
τημα...

— Τί εἶπες; Νὰ μὴ σ' ἐνοχλῶ;  
Καλὰ λοιπὸν, πολὺ καλὰ, κυρία μου.  
"Αφοῦ εἶνε ἔτσι, πηγαίνω κ' ἐγώ...

— Ν' αὐτοκτονήσω; ὄχι, δά "Ἐξ  
ἀτίας μάλιστα ἐνὸς γελοίου; Θὰ  
πιάω, ἀπλούστατα, στὴ Νίτσα, τὴν

ὁποῖαν εἶχα τὴν ἀνοησίαν νὰ ἐγκα-  
ταλείψω πρὸς χάριν σου...

(Βλέπων τὴν φωτογραφίαν τῆς  
Φιφῆς ἐπὶ τοῦ γραφείου του καὶ ἀ-  
πατεινόμενος πρὸς αὐτήν). Θὰ σοῦ  
δείξω ἐγώ...

— Δὲν εἶμαι ἰδιότροπος. "Αλλ'  
ἀφοῦ προτιμᾷς ἀπὸ ἐμένα ἕνα ψευ-  
τογιάτρο...

("Ακούει μὲ πολλὴν προσοχήν).  
— Αὐτὰ ποῦ λὲς εἶνε δικαιολογίαις  
διὰ τὸν μικρὰ παιδί. Τίποτε... Τί-  
ποτε.

Κλαῖς; Δυστυχῶς τὸ τηλέφωνον  
δὲν εἶνε καθ' ὅπως διὰ νὰ ἀποδώσῃ  
μαζὺ μὲ τὴ φωνὴ καὶ τὰ μάτια σου,  
ἀλλὰ τὰ μάτια ποῦ θὰ γελοῦν μαζὺ  
μου αὐτὴ τὴ στιγμή. "Αντίο, ἀντίο  
γιὰ πάντα...

Πετᾷ τὸ ἀκουστικὸν καὶ στρέφει  
νευρικά καὶ διακεκομμένα τρεῖς τὴν  
**χερολαβήν**

Σὲ λίγο τὸ κουδοῦνι τοῦ ἡλεκτρο-  
κοῦ μαίνεται.

Ξαναπᾶρνει τὸ ἀκουστικόν.  
— Ποιὸς εἶνε... Μὲ ξεκουφάνατε.  
Σὺ εἶσαι πάλι; Τί θέλεις καὶ μὲ ἐ-  
νοχλεῖς; Νὰ ἔλθω νὰ ἐξηγηθῶμε;  
Δὲν σ' ἐνοῶ. "Α, ὄχι, ὄχι. "Ἐξηγή-  
θην, νομίζω, πολὺ καθυγρά. Πῶς εἶ-  
πες; Δὲν θὰ καλέσῃς τὸν γιατρό;  
Μοῦ δίνεις τὸ λόγο σου; Εἶσαι καλὴ  
λίπερα; Νὰ συναντηθῶμε; Τί ὥ-  
ρα; Εἰς τὰς ἑξ; Καλά... ναι ἀκρι-  
βῶς εἰς τὰς ἑξ εἰς τὴν εἰσοδὸν τοῦ  
κινηματογράφου. Τί παίζουν; Τὴν  
"Τραγωδίαν τοῦ "Ερωτος"; Θὰ πά-  
ρουμε, εἶπες, μαθήματα; Νομίζεις  
ὅτι ἔχουμε ἀνάγκη διδασκαλίας; Κα-  
λά, καλὰ, θὰ ἔλθω...

— Γιὰ πὲς μου.. Σοῦ πέρασε ἀ-  
λήθεια, ὁ πονοκέφαλος; Καὶ τὰ πό-  
δια σου; Κι' αὐτὰ, Φιφή, πέρασαν;  
Λοιπὸν περιττὸς πλέον ὁ γιατρός;  
"Ὁ καλύτερος γιατρός εἶνε.. ἡ ζη-  
λατυπία.. Γελᾷς πονηρή; "Ὁ ρεβου

ἀρ... "Ἡ συνέχεια τῆς τραγωδίας  
τοῦ ἔρωτος μας εἰς τὴν ὁδὸν καὶ  
κινηματογράφου αὔριον... "Ὁ ρε-  
βουάρ.

"Αφίνει τὸ ἀκουστικὸν μειδιῶν  
καὶ φέρει τὴν φωτογραφίαν εἰς τὰ  
χεῖλη του.

"Ακούεται τὸ κουδοῦνι τοῦ τηλε-  
φώνου.

— Τελειώσατε, κύριε;

## ΓΕΝΙΚΑΙ ΑΡΧΑΙ

### Ἡ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΤΩΝ ΓΟΝΕΩΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΤΕΚΝΑ

1.— Αἱ πρώται ἐντυπώσεις τοῦ  
παιδίου οὐδέποτε ἐξαλείφονται.  
Συμφώνως δὲ πρὸς αὐτὰς μορ-  
φοῦνται καὶ ὁ χαρακτήρ τοῦ παι-  
δίου καλὸς ἢ κακός.

2.— Πρῶτον καὶ κύριον καθή-  
κον τῶν γονέων εἶναι νὰ μὴ γί-  
νονται διὰ τῆς συμπεριφορᾶς των,  
κακὸν παράδειγμα εἰς τὰ τέκνα  
των, εἴτε λόγῳ εἴτε ἔργῳ.

3.— Τὸ παιδίον δὲν πρέπει νὰ  
βλέπῃ τοὺς γονεῖς φιλονικούντας,  
πολὺ δὲ μᾶλλον διαπληκτιζομένους  
καὶ ὑβρίζοντας ἀλλήλους.

4.— Τὸ παιδίον ἔχει ἑαυτὸν  
τὸ συναίσθημα τῆς δικαιοσύνης.  
Μὴ τιμωρήσῃς λοιπὸν ποτε ἀδί-  
κως τὸ τέκνον σου, ὅταν τὸ δια-  
φθερίσεις.

5.— Μὴ ἀδικεῖτε τὰ ἄλλα τέ-  
κνα, προτιμῶντες ἐν ἑξ αὐτῶν,  
διότι οὕτω σπεύσετε τὴν ἡλιθι-  
σίαν εἰς τὴν καρδίαν τῶν ἀδικου-  
μένων τέκνων καὶ τὸ μένος αὐτῶν  
κατὰ τοῦ προτιμωμένου.

6.— Συνειθίζετε τὰ τέκνα, ἐξ  
ἀπαλῶν ὁνύχων, νὰ ὁμιλοῦν 8.  
σον τὸ δυνατόν ὀρθῶς τὴν ἑλλη-  
νικὴν καὶ νὰ ἀποφεύγουν τὰς γλ-

— Ναι, ναι, δεσποινίς. "Ετελειώ-  
σαμε... κατ' εὐχήν.

Γυρίζει τρεῖς τέσσαρες φορὲς ἡ  
**συχ-ῆσυχ τὴν χερολαβήν** τοῦ  
λεφώνου. "Ανάβει τὸ σβυσμένο ποῦ  
ρο του, σβύνει τὴν ἡλεκτρικὴν λυ-  
χνίαν καὶ κλείει τὰ βλέφαρα, τὰ ὁ-  
ποῖα ἀσπάζει νὰ θαυμάῃ ὕπνος ἐλα-  
φρός....

Δ. Ι. ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ

δαίς λέξεις καὶ φράσεις.

7.— Συνειθίζετε τὰ τέκνα σας  
νὰ μισῶσι πρὸ πάντων τὸ ψεῦδος.

8.— Τιμωρεῖτε αὐστηρῶς τὸ  
τέκνον, ἐὰν βλέπετε, ὅτι βασανί-  
ζει τὰ ζῶα, διότι οὕτω συνειθί-  
ζει βαθμὴδὸν καὶ ἀνepsiσθήτως  
εἰς τὴν ὁμότητα.

9.— Ἐὰν ἐξ ἀδυναμίας καὶ ἀ-  
κατανοήτου ἀνάγκης συγχωρητέας  
ἀταξίας καὶ τῆς ἰδιοτροπίας τῶν  
τέκνων, θὰ καταντήσῃ νὰ μὴ δι-  
κασθε πλέον νὰ ἐπιβάλλετε εἰς  
αὐτὰ.

10.— Μὴ ἐπιπλήττετε τὰ τέ-  
κνα ἐνὸς ἑλλοῦ, ἀλλὰ ἰδιαίτε-  
ρως καὶ κατὰ μόνας, ὅνα μὴ ποσο-  
βάλλεται ἡ φιλονικία αὐτῶν.

11.— Κατ' ὅσον τὰ διάφορα πᾶ-  
νη ἀναφαίνονται ἐν τῇ τουφεκᾷ  
τῶν τέκνων, καθὼς προσέχετε τὰ  
μὲν ταπεινὰ πιάδη νὰ καταπνίγον-  
ται, τὰ δὲ γενναῖα καὶ εὐγενῆ νὰ  
ἀναπτύσσονται.

12.— Μὴ ἐπιτρέπετε εἰς ἀν-  
δράπους ἀκαθίστους νὰ λέγουν εἰς  
τὰ τέκνα σας, ὅτι ὑπάρχουν φαν-  
τάσματα, μαγεῖαι καὶ ἄλλα τοιαῦ-  
τα ὅπου πλάσματα τῆς φαντασίας.



Α ΕΦΑΡΜΟΓΑΙ ΤΩΝ ΕΦΕΥΡΕΣΕΩΝ

## ΑΕΡΟ-ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ AEROBUS

Τὸ νὰ μεταφέρῃ ἓνα αεροπλάνον πολίτας εἰς τὴν παραλίαν δὲν εἶνε πρωτοφανές. Ἀπὸ τὸ θέρος ὅμως τοῦ 1920 τὰ μεγάλα ξενοδοχεῖα τῆς Τρουβίλ καὶ τῆς Δωδὶλ ἐφαινόσθησαν τὸ μέσον αὐτὸ τῆς ρεκλάμας διὰ τὰ προσελκύσων πελατείας.

Τὸ σύστημα αὐτὸ τὸ ἐμιμήθησαν σχεδὸν ἀμέσως τὰ πέραν τῆς Μάγνης ξενοδοχεῖα καὶ ἴσως τὸ ἐφαρμόσουν καὶ ἐφέτος... διότι εἶνε ἀναμφισβήτητον ὅτι ἡ αεροπλοία εἰσάγεται ὁλοὲν περισσότερον εἰς τὰ μέσα τῶν σημερινῶν ταξειδίων.

\* \*

Εἰς τὴν Νέαν Ὑόρκην ἐσχηματίσθη ἤδη μία ἐταιρεία ὑπὸ τὸ ὄνομα «Αεροναυτική ἀποπλοίας» διὰ τὰ διοργανώσῃ ἐναέρια ταξείδια εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Φλωρίδος. Ἐχρησιμοποίησε τὸν παρελθόντα χειμῶνα (Φεβρουάριον τοῦ 1922) κατ' ἀρχὰς ἓνα (ἱπτάμενον πλοῖον) τὸ «Σάντα Μαρία» διηγάμενον τὰ μεταφορὰ 14 ἀπιβάτας μετὰ τῶν ἀποσκευῶν των.

\* \*

Ὑποπιεύθησαν ὅτι ἡ ἐταιρεία ἠθέλησε νὰ διευκολύνῃ τοὺς διασώτας τῶν ἀλκοολικῶν ποτῶν οἱ

τινες ἠδύνατο, χάρις εἰς τὸ πελώριον αεροπλάνον, νὰ φέγουν δι' ὀλίγας ὥρας ἀπὸ τὴν πολὺ ξηρὰν Ἀμερικὴν καὶ νὰ ὑπάγουν νὰ διασκεδάσουν ὀλίγον μὲ καμπαναίην εἰς κανένα ξενοδοχεῖον τῆς Ἀθάνης. Ἀλλὰ ἡ ἀλήθεια ἦτο ὅτι τραπέζιαι τινες τῆς Νέας Ὑόρκης, ὁτινες παρεδέρξαν εἰς τὴν περιφημὴν παραλίαν τῆς Φλωρίδος εὖρον τὸ μέσον αὐτὸ τῆς μεταφορᾶς ὥραϊον καὶ ἐπεισαν τὴν ἐταιρείαν νὰ δοκιμάσῃ καὶ εἰς τὰς ὄχθας τοῦ Οὐδσωνος. Ἡ σύστασις των εἰσηκούσθη. Ἡ ἐταιρεία διωργάνωσε ἐναέριον γραμμὴν, ἣτις λειτουργεῖ δύο φορές τὴν ἡμέραν μετὰ τῆς Νέας Ὑόρκης καὶ τοῦ Ἀτλαντὸς— Σίτυ, τῆς διασήμου παραλίας πρὸς νότιον τῆς Νέας Υερσέης.

\* \*

Τὸ ταξείδιον γίνεται εἰς ἑβδομήκοντα πέντε λεπτά, δηλαδὴ περδίδουν δύο ὥρας ἀπὸ τοὺς ταχυτέρους σιδηροδρόμους.

Ἡ πραγματοποιημένη ὁικονομία εἶνε περισσότερον ἀδοτήτῃ εἰς τοὺς χρηματιστὰς καὶ ἐμπόρους, ὅτινες ἀποτελοῦν τὴν πελατείαν τῆς ἐταιρείας, κατ' ὅσον ἡ εὐρεχωρία τῆς καμπίνας τοὺς ἀσφαλίζει ἀνάπαντον τὴν ὁποίαν δὲν εὐ-

ρίσκουν μέσα εἰς τὰ βαγκόν-λί τῶν σιδηροδρόμων.

Κάδε ἐπιβάτης ἔχει τὴν κλίνην του καὶ ἓνα τραπέζι εἰς τὸ κέντρον χρησιμοποιεῖται ἑκαπτα διὰ παρτίδας πόκερ καὶ μπριτς.

\* \*

Ἀλλὰ τὸ κυριώτερον πλεονέκτημα εἶνε ὅτι οἱ πελάται εὐρίσκουν τὸ αερολεωφορεῖον ἡγικροβολημένον εἰς τὸν ἐναέριον λιμένα του, ὅστις εὐρίσκεται ἐπὶ τῆς δυτικῆς ὄχθης τοῦ Οὐδσωνος πρὸ τῆς συνοικίας τῶν ἐργασιῶν, ἡμποροῦν νὰ κοιμῶνται κάθε βράδυ εἰς τὴν ἐξοχὴν τῶν μακρῶν τῆς πικηγῆς ἀμμοσφαιρας τῆς μεγαλουπόλεως καὶ ὅτι ἐπανέρχονται τὴν ἐπαύριον τὸ πρωτὶ χωρὶς συνωστισμὸν εἰς τὰ γραφεῖα των δροσσοροὶ καὶ εὐχαριστιμέχοι.

\* \*

Αἱ 14 θέσεις τοῦ ἱπτάμενου πλοίου αερολεωφορεῖον, κρατοῦνται ἐκ τῶν προτέρων καὶ πρῶτα ἡγοράσθησαν ἐφέτος δι' ὅλον τὸ θέρος ὑπὸ 14 ἐπιβατῶν.

Ἡ ἐταιρεία νὰ ἔχῃ ὑπόμακα καὶ δεύτερον ὑδροπλάνον αερολεωφορεῖον διὰ τὰ ἐξυπηρεσῇ τὴν αὐτὴν ἐναέριον γραμμὴν.

### ΓΝΩΜΙΚΟΝ ΑΡΧΑΙΟΥ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥ

Μὴ ζητεῖτε ποτὲ ἀπὸ κανένα νὰ σᾶς δώσῃ τὸν λόγον τῆς τιμῆς του. Ἐὰν εἶναι τίμιος, εἶναι περιττόν. Ἐὰν εἶνε ἀρχεῖος, εἶνε ἀνωφελές.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ

## ΚΡΟΚΟΔΕΙΛΟΤΡΟΦΕΙΑ

Ὅλα τὰ ζῶα, ὅσον περιορισμένη καὶ ἂν εἶνε ἡ εὐφροσύνη των, εἶνε ἐπιδεικτικὰ μαθήσεως. Ἐνας πλοῦσιος κτηματίας τῆς Λουϊζιάνης τὸ ἐδοκίμασε μετ' ἐπιτυχίας. Βλέπει τις εἰς τὴν ἐπαυλὴν του ἓνα πελώριον κροκοδεῖλον τόσον ἡμερον ὥστε νὰ τὸν ζεύουν εἰς ἓνα μικρὸν ἄμαξάκι καὶ νὰ σύρῃ ἡσυχῶτα τὰ τέκνα τῶν κυρίων του.

Εἰς τὸ Ἀρκανσὰς λειτουργεῖ πρὸ εἰκοσαετίας μία Ἑσπανίς Κροκοδεῖλον, ὅπου εἰς ἐπιχειρηματίας ἐπιδίδεται ἐπιμερῶς εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῶν σαυροειδῶν αὐτῶν. Ἀριθμεῖ πάντοτε πολλοὺς κροκοδεῖλους τοὺς ὁποίους πωλεῖ ζωντανούς εἰς τοὺς ζωολογικοὺς κήπους ὅλον τὸν κόσμον ἢ τοὺς σκοτᾷται ὅταν γυμνάσων εἰς διαστάσεις καταλλήλους διὰ τὰ πωλήσῃ τὰ δέσματά των εἰς δεσμοτεμπόρους.

\* \*

Συλλέγει τοὺς κροκοδεῖλους τοὺς πλέον εὐφροεῖς καὶ τοὺς γυνάξει ὡς «σοφὰ ζῶα» καὶ τοὺς ὁποίους μεταπωλεῖ ἀκριβῶτα εἰς τὰ ἱπποδρόμια καὶ τὰ ζωοτροφεία τῶν δημοσίων ἀγορῶν.

Καὶ βλέπει τις εἰς τὴν ἐπαυλὴν του μίαν εἰκοσάδα κροκοδεῖλων, μεγάλων διαστάσεων, τοὺς ὁποίους ἱππεύουν ἢ μεταχειρίζονται δι' ἀνάξια.

MIX, N. ΚΑ' ὙΡΗΣ

Μαιευτὴς Γυναικολόγος

24 Πρασσείου 243-5 μμ.



## ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΑΡΙΣΙΝΟ ΧΑΡΕΜΙ

Οἱ Παρισινοὶ ἀσχολοῦνται τώρα μ' ἓνα περιεργον νομικὸν ζήτημα, ἐξ ἀφορμῆς τοῦ ἐξῆς γεγονότος: "Ενας πλούσιος ἐν Συρίᾳ ἔμπορος ἀποφασίσας πλέον νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὸ γενέθλιόν του Παρίσι, ἔφερε μαζί του μισὴ νιουζίνα καλοφρε-αγμένους κόρες τῆς Εὐας, τὰς ὁποίας καὶ ἐγκαθίδρυσεν εἰς ἀναπαυτικὴν καὶ κουρσὴν βίλλαν. Ἐκεῖ χαίρεται μαζί των τὰς συνηθείας τοῦ ἀπέκτησεν εἰς τὴν ἡδυπαθεῖν Ἀνατολὴν, περὶ τὴν ζωὴν χαρισάμενην. Ἐκ τούτου ἐδημιουργήθη σκάνδαλον, τὸ ὅποιον ἐστρεψε τὴν προσοχὴν τοῦ Παρισινοῦ κοινοῦ ἀπὸ τὰ γεγονότα τοῦ Ροδρὲ εἰς τὰ ἔργα καὶ τὰς ἡμέρας τοῦ ἐν τῇ πόλει των πρώτου χαρέμιου.

Ἡ κυρία—ἡ νόμιμος σύζυγος τοῦ ἐμπόρου, ἡ ὁποία, φρονικὰ, ὅλον αὐτὸν τὸν καιρὸν ἔμεινε σὺν Παρίσι—ἐνήγαγε τὸν σύζυγόν της ἐπὶ μοιχείᾳ καὶ παρανόμῳ συμβιώσει καὶ μάλιστα ὄχι μὲ τὴν μίαν μόνον ἀναγκαίαν συνένοχον, ἀλλὰ μὲ ἐξ ἀμαρτωλῶς συνεργατίδας του.

☆☆

Ἡ Παρισινὴ κυρία, πληροφορηθεῖσα τὴν ὑπαρξίν τῆς ἐξοχικῆς βίλλας, τὴν ὁποίαν ὁ σύζυγός της ἠγόρασεν ἐπίτηδες διὰ νὰ στεγάσῃ τὸ Συριακὸν χαρέμι του καὶ

ἐξακριβώσασα τὸν ἀριθμὸν τῶν ἀντιζήλων της, ἐκατάλαβεν δι' αὐτὸς τὴν εἶχε χονδροειδῶς ἐξαπατήσῃ. Ὁ σύζυγός της τῆς εἶχε πῇ ὅτι ἐπρόκειτο νὰ ἰδρῶσιν «Ἐκδῆσιν τῆς Συρίας» καὶ πρὸς τοῦτο ἠγόρασε τὴν βίλλαν, εἰς τὴν ὁποίαν τὰ ἐκ Συρίας κομισθέντα οὐρὶ ἐπρόκειτο ἀπλῶς νὰ χρησιμοποιήσων ὡς νοῦμερα προσελκύσεως ἐπισκεπτῶν, ὡς πωλήτριαι προϊόντων καὶ ὑφασμάτων τοῦ τόπου των καὶ ἄλλες τέτοιες κοῦρες. Ἀλλ' ἡ κυρία δὲν τὰς ἔχαψε. Ἀντελήφθη ὅτι ἐπρόκειτο περὶ ἱκανοποιήσεως τῶν πολυγαμικῶν τάσεων τοῦ νομίμου συμβίου της, τὰς ὁποίας ἀπὸ τῶν πρώτων ἀκρόμῃ μηδὲν τοῦ γάμου της εἶχε μαντεύσει.

☆☆

Κατόπιν ἐνεργειῶν τοῦ δικηγόρου τῆς ἀπατωμένης καὶ ἐξηγητωμένης συζύγου, ὁλόκληρος λόγος νομικῶν βουνοῦμων ἐπολέωσεν τὴν ἐπαυλὴν καὶ εἰσῆλθεν ἄπὸς αὐτῆς εἰς τὴν μάστιγον ἀκατάλληλον σιγμὴν, ὅταν δηλαδὴ ὁ ἰδιοκτήτης τῆς βίλλας καὶ ὁ ἄλλος ἔμψυχος κόσμος του κατεργήρειτο εἰς ἀνατολικωτάτας τέρεφεις. Ὁ ἔμπορος συνελήφθη καπνίζων τεράστιον τομπάκον καὶ περιτοιχιζόμενος ἀπὸ τὰς ἐξ πιστὰς ὁπαδοῦς

τῆς Μωαμεθανικῆς θρησκείας μὲ κοστοῦμια πολὺν, μὰ πολὺν ντεκολιέ!

Ἡ κυρία ἐθεώρησε τὸ θέαμα τοῦτο ἀρκετὸν διὰ νὰ ζητήσῃ παρὰ τοῦ Δικαστηρίου διαζύγιον εἰς βάρος τοῦ συζύγου της, χαρακτηριζομένου ἐξάκις μοιχοῦ.

☆☆

Ἦλθε καὶ ἡ ἡμέρα τῆς δίκης. Τὰ ἐξ οὐρὶ διεκρίνοντο εἰς τὸ θεωρεῖον τῶν κυριῶν, χωρὶς γασμάκια, ἐπιδεικνύοντα μίαν δωδεκάδα μαύρων Ὀθωμανικῶν ματιῶν.

— Βρὲ, τὸν τυχερὸ, ἔλεγαν οἱ ἄνδρες.

— Νοστ' καὶ λες, παρεδέχοντο συγκαταβατικῶς αἱ κυρίαι δαγκάρονται τὰ χεῖλη ἀπὸ ζήλεια.

Ἡ διαδικασία δὲν ὑπῆρξε μικρά. Τέλος ἦλθε καὶ ἡ σειρά τῆς ἀπολογίας.

— Κατηγορεῖσθε ἐπὶ πολλαπλῇ μοιχείᾳ, εἶπεν ὁ Πρόεδρος.

— Αποκρούω τὴν κατηγορίαν κύριε Πρόεδρε. Ἐγὼ δὲν εἰμαι πλέον Χοιστιανός. Ἐἶμαι Μωαμεθανός. Ἰδοὺ καὶ τὸ πιστοποιητικὸν τοῦ Χότζα ποῦ μὲ ἐβάπτισεν, δηλαδὴ ποῦ μοῦ ἔκαμε τὴν σχετικὴν περιτομήν.

— Ὡστε ἀρνησίδωτος; Ἐγκατέλειπες τὸν καθολικισμόν;

— Καὶ τὸν χριστιανισμόν, κύριε

Πρόεδρε. Ζήτημα συνειδήσεως ἔσται. Καὶ ὡς Μωαμεθανός ἔχω τὸ δικαίωμα νὰ συντηρῶ ἐπὶ γυναικάς. Ἄν ἡ ἐνάγουσα συγκατατίθεται, ὁ ἀριθμὸς εἶναι πλήρης. — Ἀχρεῖε! ἐψιδύρισεν ἡ χριστιανὴ σύζυγος, καὶ ἐγκατέλειπε τὴν αἰδουσαν.

Ἀδῶος ὁ ἐξηγορούμενος.

☆☆

Περιτοιχιζόμενος ἀπὸ ἐξ Συριακὰς καλλονὰς, φανερὸς καὶ μειδιῶν, ἐξῆλθε διὰ νὰ μεταβῇ εἰς τὴν ἐπαυλὴν τοῦ πρώτου Παρισινοῦ χαρέμι.

ΠΡΑΣΙΝΟ ΣΑΛΟΝΙ,

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΠΙΛΩΝ

ΛΑΖΑΡΗ

Προστυλιὰν συλλογὴ νέων μοδελῶν. Garniseur ὁ ἐκ Παριῶν ἀφικθεὶς γνωστὸς καλλιτέχνης κ. ΧΑΡΗΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ. Ἀριστοτεχνικὰ καὶ θαυμαστὰ σαλόνια, Τράπεζα καὶ Πέριστην ἐλπίσεις μοδελῶν. Εἰς τὰς ἐπαλλήλους ὑποεργεῖται. Τραπεζῶν καὶ ἑταίρειων ἐξαιρέτως τιμαί.

ΣΠΥΡΟΣ Ι. ΛΑΖΑΡΗΣ

Ὁδὸς Ἐρμού, (Στὰδ Πάσης). Διὰ τὰς ἑπαρχίας ἐπελευθεῖται παρὰ γράμματα δι' ἀλληλογραφίας.

ΝΕΑ ΝΕΑ  
ΨΑΘΑΚΙΑ  
ΚΟΜΜΑ ΣΤΕΡΕΑ

ΑΦΙΧΘΗΣΑΝ

ΣΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΑΝΤΖΟΛΟΥ

53 Σταδίου 53



# ΙΟΥΛΙΟΥ ΒΕΡΝ ΤΑΠΑΘΗΜΑΤΑ ΕΝΟΣ ΚΙΝΕΖΟΥ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

Μία Κινεζική παροιμία λέγει:  
«Όταν τὰ ξίφη εἶναι σκωριασμένα.

«Όταν αἱ φυλακαὶ εἶναι κεναὶ καὶ αἱ σittaποδηκαὶ πλήρεις.

«Όταν αἱ βαθμίδες τῶν ἐκκλησιῶν εἶνε τριμμέναι ὑπὸ τοὺς πόδας τῶν πιστῶν καὶ αἱ αὐλαὶ τῶν δικαστηρίων σκεπασμέναι χορτάρι.

«Όταν οἱ ἱατροὶ περιπατοῦν πεζοὶ καὶ οἱ ἀρτοποιοὶ ἐφιπιοῦν.

«Τὸ Κράτος κωδεργάται λαμπρά.»

Ἡ παροιμία εἶνε καλὴ καὶ δύναται νὰ ἐφαρμοσθῇ ἐφ' ὅλων τῶν κρατῶν τοῦ παλαιοῦ καὶ τοῦ νέου κόσμου. Ἀλλ' ἂν ὑπάρχῃ ἓνα κράτος ποῦ ἡ εὐχὴ αὐτὴ πολὺ ἀπέχει τῆς ἐκπληρώσεώς της, αὐτὸ εἶνε ἀκριβῶς τὸ Οὐράνιον Κράτος. Εἰς αὐτὸ τὰ ξίφη λάμπουσι, αἱ φυλακαὶ εἶνε πλήρεις, καὶ αἱ σittaποδηκαὶ κεναὶ.

Οἱ ἀρτοποιοὶ ἀργοῦσι περισσότητες τῶν ἱατρῶν καὶ ἂν αἱ παρόδα προσελκύουσι τοὺς πιστοὺς, τὰ δικαστήρια ἐπίσης δὲν στεροῦνται ὑποδίκων.

Μόνος δὲ ὁ ἀποκράτωρ κεκλεισμένος εἰς τὸ ἀνάκτορόν του, τοῦ ὁποῦ σπανίως διαβαίνει τὸ κατώφλιον φυλλασσόμενος ὑπὸ τῶν τειχῶν τριπλῆς πόλεως, ὁ Υἱὸς τοῦ Οὐρανοῦ, πατὴρ καὶ μήτηρ συγχρόνως τῶν ὑπηκόων του, κα-

τασκευάζων καὶ τροποποιῶν νόμους ἀναλόγως τῆς ὁρέξεώς του, ἔχων δικαίωμα ζωῆς ἢ θανάτου ἐπὶ πάντων καὶ ἀπορροφῶν πάσας τὰς προσόδους μόνον ὁ ἡγεμὼν οὗτος, ἐνώπιον τοῦ ὁποῦ κύπτουσι τὰ μέτωπα πάντων, εὐρίσκει τὰ πάντα ἄριστα εἰς τὸ ἄριστον κράτος του.

Ἀνωφελὲς μ' ἀποπειραθῆναι νὰ τὸν πείσῃ περὶ τοῦ ἐναντίου.

Οὐδέποτε ἀπατᾶται ὁ Υἱὸς τοῦ Οὐρανοῦ.

☆☆

Εἶχεν ἀρὰ γε ὁ Κιν-Φὸ λόγον τι νὰ νὰ φρονῇ δι, καλλίτερον εἶνε νὰ διοικῆται τις εὐρωπαϊκῶς ἢ κινεζικῶς;

Πρέπει νὰ τὸ ὑποθέσῃ τις διότι δὲν κατῶκει ἐντὸς τῆς Σαγκάης, ἀλλ' ἐκτὸς αὐτῆς, εἰς ἀγγλικὰς κτήσεις αἱ ὁποῖαι ἀπολαμβάνουσιν ἀρκετῆς αὐτονομίας. Ἡ πόλις τῆς Σαγκάης κεῖται ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὁχθῆς τοῦ μικροῦ ποταμοῦ, τοῦ Χουάγγ-Πού. Πυκνὸν ἔστιν αὐτῇ πλακοστρώτων δρομίσκων καὶ ἐργατήρια σκοτεινὰ, χωρὶς παράθυρα, εἰς τὰ ὁποῖα ἐργάζονται ἄνθρωποι γυμνοὶ μέχρι τῶν ὤμων. Οὐδεμίαν ἄμαξα, οὐδὲν φορεῖον, νασί τινες ἐγχώριοι καὶ μερικὰ ξένα παρκεκλήσια, ἀντὶ δὲ περιπάτου κήπος τε-όρνιθος καὶ ο-λώδης ἐκτασις ἐπὶ ἐδάφους πλή-

ρους παλαιῶν ὁριζῶνων καὶ ἐπεθεμένην εἰς πῶσαν ἐλώδη ἀναθυμίασιν ἐν μέσῳ δὲ τῶν ὁδῶν αὐτῶν καὶ εἰς τὸ βάθος τῶν στενῶν οἰκίσκων πληθυσμὸς διακοσίων χιλιάδων κατοίκων. Τοιαύτη εἶνε ἡ πόλις, τῆς ὁποίας ἡ κατοικία δὲν εἶνε θεδαίως ἀξιοζήλευτος, (ἀλλ' ὅμως μεγάλη ἡ ἐμπορικὴ της σημασία.

Εἰς αὐτὴν πράγματι μετὰ τὴν συνθήκην τοῦ Ναν-Κιγγ, οἱ ξένοι ἔλαβον τὸ δικαίωμα νὰ ἰδρῶσιν ἐμπορικὰ καταστήματα καὶ δι' αὐτῆς ἠγοίχθη ἐν Κίνα ἡ θύρα, εἰς τὸ εὐρωπαϊκὸν ἐμπόριον.

Τοιοῦτοτρόπως δὲ ἐκτὸς τῆς Σαγκάης καὶ εἰς τὰ προάστεια αὐτῆς ἡ κυβερνήτης παρεχώρησεν ἀντὶ εἰρησίου μισθώματος τρία τεμάχια γῆς εἰς τοὺς Γάλλους, τοὺς Ἀγγλοὺς καὶ τοὺς Ἀμερικανούς, οἵτινες ἀνέρχονται εἰς δισχιλίους περίπου.

Ἡ ἀκμαιοτάτη τῶν τριῶν κήσεων εἶνε ἀναντιρροῦτως ἡ ἀγγλική. Οἰκοὶ πλοῦστοι ἐπὶ τῆς προκυμαίας, κατοικίαι μετὰ κήπων, μέγαλα τῶν ἡγεμόνων τοῦ ἐμπορίου, ἡ Ἀνατολικὴ Τράπεζα, τὸ κατάστημα τοῦ ἐμπορικοῦ οἴκου Δετι, τὰ καταστήματα τῶν Ζαρδάν, τῶν Ρώσσελ καὶ ἄλλων μεγαλεμπόρων, ἡ ἀγγλικὴ λέσχη, τὸ θέατρον, τὸ σφαιροβολεῖον, ὁ κήπος, τὸ ἵπποδρόμιον καὶ ἡ βιβλιοθήκη ἰδοὺ ἐν ὀλίγοις τὸ σύνολον τοῦ πλουσίου ἐκείνου ἀγγλοσαξωνικοῦ δημογεγενηματος, τὸ ὁποῖον δικαίως ἡξιώθη τὸ τίτλον: στρονίτος ἀποικίας.

Οὕτω δὲ εἰς τὴν μικρὰν ἐκείνην γωνίαν, ὁ διὰ τῆς γραφικῆς ὁδοῦ τοῦ Κυανοῦ ποταμοῦ καταπλέων ξένος βλέπει τέσσαρας σημαί-

ας κυματιζούσας τὴν τριχρουν γαλλικήν, τὴν ἀμερικανικὴν, τὴν βρετανικὴν καὶ τὸν σταυρὸν τοῦ Ἀγ. Ἀνδρέου, κίτρινον ἐπὶ πρασίνου ἐδάφους τοῦ κράτους τῶν ἀνδῶν.

X

☆☆

Ἡ «Πέριω» ἠγκυροβόλησε παρὰ τὴν προκυμαίαν, ἐνώπιον τοῦ ἀνατολικοῦ προαστείου τῆς Σαγκάης, ἐκεῖ δὲ ἀπεβιβάσθησαν τὴν μεσημβρίαν ὁ Βάγγ καὶ ὁ Κιν-Φὸ. Πλήθος ἀνθρώπων συνωσιζοντο ἐπὶ τῆς παραλίας, τοῦ ποταμοῦ ἢ κίνησις ἦτο ἀπεριγύρατος. Ἐκατοπτάδες διαφόρων κινεζικῶν ἀκατιῶν ἀπειτέλουν εἶδος πλοῦ τῆς πόλεως, εἰς τὴν ὁποίαν ἔζηναντικὸς πληθυσμὸς τεσσαράκοντα τουλάχιστον χιλιάδων, μικρὰν κατεχόντων θέσιν κοινωνικὴν τοῦ ὁποῦ καὶ τὰ εὐπορώτερα μέλη δὲν ἠδύναντο ν' ἀντιπρὸςωσι μέχρι τῶν λογίων καὶ τῶν μανδρινῶν.

Οἱ δύο φίλοι ἤρχισαν περιπατοῦντες ἐπὶ τῆς προκυμαίας, ἐν μέσῳ τοῦ ἐιερουργοῦς ἐκείνου πλήθους τὸ ὁποῖον ἀπειτέλουν διάφοροὶ ἔμποροι πορτογαλλίων καὶ ἰνδοφοινίκων, καὶ τὰ πάσης φυλῆς ὑδροφόροι, θάψοι λάμα, τερεῖς καθολικῶν, κινεζικῶν περιδεσθιμένοι ἐνδυμασίαν, φέροντες οὐραν καὶ κρατοῦντες σπαθίδιον, σιγαλῶνται ἐγχώριοι τ. π. α. σ. δηλ. ἐγχώριοι χωροφύλακες καὶ διαφόρων εἰδῶν ἐμπορομεσίται.

Ὁ Κιν-Φὸ κρατῶν τὴν βεντάλια του, ἔρριπτε ἀδιάφορον βλέμμα ἐπὶ τοῦ πλήθους, ἀπαθὲς πρὸς ὅλα τὰ περὶ αὐτὸν συμβαίνοντα, τίποτε δὲν κατῶσανε νὰ περι-



απάσῃ τὴν προσοχὴν του.

Εἶχε ν' ἀγοράσῃ καὶ τὰ πληρώσει τοῖς μετορητοῖς δολοκλήρον ἐκεῖνο τὸ μέρος τῆς πόλεως.

Ὁ δὲ Βάγγ ἀπλώσας τὴν εὐρεῖαν κερτίνην ὑπερέβλεπεν τὸν καταστόλιστον μὲ μελανὰ τέρατα, ὡς ἀληθῆς Κινέζος, ἀνεξήτει παντοῦ ὕλην πρὸς παρατήρησιν.

Ἐνῷ διήρχοντο πρὸ τῆς ἀνατολικῆς πύλης, τὸ βλέμμα του προσελώθη κατὰ τύχην εἰς δωδεκάδα κλωβῶν ἐκ βαμβακοκλαμαῶν, ἐν τοῖς τῶν ὁποίων ἐμόρφαζον ἀπαίστως κεφαλαὶ καταδίκων ἀποκεφαλωθέντων τὴν προτεραίαν.

— Ἰσως, εἶπε, θὰ ἦτο καλλίτερα νὰ στερεώσῃ κανεὶς κεφαλὰς παρὰ νὰ κόπῃ.

Ὁ Κιν-Φὸ δὲν ἤκουσε δεδαίως τὴν σκέψιν τοῦ Βάγγ, διότι θὰ ἐξεπλήσσοτο ἀνακριδῶς, ἀκούων διατυπουμένην τοιαύτην σκέψιν ὑπὸ ἀρχαίου Τάϊ Πίγγ.

Ἐξηλάδοντες βράδινους, ὅτε εἰς τὸ ἄκρον τοῦ προαστείου, καθ' ἣν στιγμήν ἐμελλον νὰ πατήσωσι ἐπὶ τῶν γαλλικῶν κήσεων, ἕνας ἰθαγενῆς, φέρων μακρὸν κυανοῦν χιτῶνα, κυτῶν δὲ διὰ ραβδίου κέρας βουβάλου, τὸ ὁποῖον ἐτρίψε θορυβωδῶς, εἶχε συνάξαι περὶ αὐτὸν τὰ πλήθη.

— Εἶνε σιὲν-τοῦγγ! εἶπεν ὁ φιλόσοφος.

— Τί μὰς μέλει; ἀπήντησεν ὁ Κιν-Φό.

— Φίλῃ, ἐπανελάθεν ὁ Βάγγ ἐρωτήσέ τον νὰ σοῦ εἴπῃ τὴν τύχην σου. Ἡ εὐκαιρία εἶνε καλὴ, ἀφοῦ πρόκειται νὰ νυμφευθῇς.

Ὁ Κιν-Φό ἠθέλησε νὰ ἐξακολουθήσῃ τὸν δρόμον του, ἀλλ' ὁ Βάγγ τὸν ἐκράτησεν.

Ὁ σιὲν-τοῦγγ εἶνε ἕνα εἶδος δημοσίου προφήτου, ὁ ὁποῖος ἀντιδίδων σ' α' π' ε' κ' ο' ν' ἐπαγγέλλεται τὸν μάντιν.

Μόνα ὄργανα τῆς τέχνης του, ἔχει ἕν κλωβίον, περικλειὸν μικρὸν πτηνόν, καὶ κορεμάμενον ἐκ τινὸς κομβίου τοῦ χιτῶνός του καὶ δέσμην ἐδήκοντα τεσσάρων παιγνισχάριων παριστῶντων μορφὰς θεῶν ἀνθρώπων καὶ ζώων.

Ὅλοι οἱ Κινέζοι πάσης τάξεως, εἶνε ἐκ φύσεως δεισιδαίμονες, καὶ περιφρονοῦσι τὰς μαντείας τοῦ σιὲν-τοῦγγ, ὁ ὁποῖος ἐκτεμᾷ ἴσως αὐτὰς πολὺ ὀλιγώτερον.

Εἰς νεῦμα τοῦ Βάγγ, ἠπλώσεν ἐκεῖνος κατὰ γῆς τὰ πτηνὰ βαμβακρόν, ἀπέθηκε ἐπ' αὐτοῦ τὸν κλωβόν του, ἐξήγαγε τὰ παιγνιόχαρτα, τὰ ἀνέμισε καὶ τὰ ἠπλώσεν ἐπὶ τοῦ τῆς οὐτῶς ὥστε νὰ μὴ φαίνωνται αἱ εἰκόνες.

Ἦνείχθη τότε ἡ θύρα τοῦ κλωβοῦ, τὸ δὲ μικρὸν πτηνὸν ἐξελθὼν τοῦ κλωβοῦ, ἐξέλεξεν ἐν τῶν χαρτίων καὶ ἐπανήλθε εἰς τὴν φουλάκην του, ἀφοῦ ἔλαθεν ὡς ἀμοιβὴν κόκκον ὀρύζης.

Ὁ Τοιὲν-τοῦγγ ἀνέτριψε τότε τὸ χαρτίον, ἀπῆρχεν ἐπ' αὐτοῦ μορφὴ ἀνδρός καὶ σπηλὸν τι γεγραμμένον εἰς τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν τῶν μανδαρίνων.

Ἀποτεινόμενος δὲ πρὸς τὸν Κιν-Φό, ὁ μάντις εἶπεν· ὅτι ὅλοι οἱ συνάδελφοί του προλέγονσι ἄκινδύνως, ὅτι δηλ. μετὰ προσεχῇ δοκιμασίαν ἐμελλε ν' ἀπολαύσῃ πολλῶν εἰδῶν εὐτυχίας.

— Ἐνὸς μόνον ἔτους εὐτυχία μοι ἀρκεῖ, ἀπήντησεν ὁ Κιν-Φό, τῶν ἄλλων χάρισμά σου.

Ἐπειτα ἔτριψεν εἰς αὐτὸν ἀ-

γυροῦν νόμισμα, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ὁ μάντις ὤρμησεν ὡς πεινῶν, ἐπὶ μυελώδους ὁποῦ, διότι τὰ τυχερὰ αὐτὰ ἦσαν πολὺ σπάνια.

Μετὰ ταῦτα ὁ Βάγγ καὶ ὁ μαθητὴς του, καθυπόβηθησαν πρὸς τὴν γαλλικὴν ἀποικίαν, ἐκεῖνος μὲν συλλογισόμενος τὴν μαντείαν ἣν οὐνεφῶνται πρὸς τὰς ἰδικὰς του περὶ εὐδαιμονίας θεωρίας, οὗτος δὲ ἔχων πλήρη πεποίθησιν, ὅτι οὐδεμία δοκιμασία ἠδύνατο νὰ τὸν θίξῃ.

Διήλθον τὸ γαλλικὸν προξενεῖον καὶ ἐτράπησαν πλαγίως διατῶν ἀγγλικῶν κήσεων, ὅπως φθάσωσιν εἰς τὴν προκυμαίαν τοῦ εὐρωπαϊκοῦ λιμένος.

Ἐορμαίνε τότε μεσημβρία, πᾶσα κίνησις, ζωηροτάτη τὴν πρωΐαν, ὡς διὰ μαγείας διεκόπη. Ἡ ἐμπορικὴ ἡμέρα εἶχε πελειώσῃ καὶ ἡ ἡρεμία διεδέχετο τὴν κίνησιν καὶ εἰς αὐτὴν ἀκόμη τὴν ἀγγλικὴν πόλιν, ἣν οἱ εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο εἶχε μείνῃ κινεζικῇ.

Τὴν στιγμήν ἐκείνην ἕνα πλοῖον κατέφθανον εἰς τὸν λιμένα ὑπὸ ἀμερικανικῇ σημαίᾳ καὶ τὰ ἔνθα δέκατα ἐξ αὐτῶν—σφάλλει νὰ τὸ εἴπωμεν—φέροντα φορτίον ὀπλίου.

Ἡ ἀποικητικὴ αὐτῇ ὕλῃ, τὸ δηλητήριον αὐτὸ, διὰ τοῦ ὁποίου ἀνίγει τὴν Κίναν ἡ Ἀγγλία, ἀποτελεῖ ἐτησίως /συνάλλαγός διακοσίων ἐξήκοντα κατοικησίων φεγγαίων καὶ ἀποφέρει κέρδος τοιαύτου καὶ τοῖς ἑκατόν.

Εἰς μάτην προσεπάθησεν ἡ κινεζικὴ κυβέρνησις νὰ ἐμποδίσῃ τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ ὀπλίου εἰς τὸ Οὐράνιον κράτος.

Ὁ πόλεμος τοῦ 1841 καὶ ἡ συν

θήκη τοῦ Ναν-Κίγγ, ἤνοιξαν τὰς θύρας εἰς τὸ ἀγγλικὸν ἐμπόρευμα καὶ ἀφῆκαν νικητὰς τοὺς ἡγεμόνας τοῦ ἐμπορίου. Πρέπει δὲ νὰ προσθέσωμεν ὅτι ἂν ἡ κινεζικὴ κυβέρνησις ἐτιμῶρει διὰ θανατικῆς ποινῆς πάντα Κινέζον πωλοῦν τὰ ὀπλίων, κατορθοῦτο ὅμως πάντοτε ὁ ἐπ' ἀργυρίῳ συμβιβασμὸς μετὰ τῶν διοικητικῶν ἀρχῶν.

Πιστεύεται μάλιστα ὅτι ὁ τὴν Σαγκάην κυβερνῶν μανδαρίνος ταμιεύει ἐτησίως ἐν ἑκατομυρίον, κλειῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς πρὸς τὰς λαθροπαιδείας τῶν ὑφισταμένων του.

Ἐννοεῖται ὅτι οὕτως ὁ Βάγγ οὐκ ἔστιν ὁ Κιν-Φό εἶχον τὴν οἰκτράν συνήθειαν νὰ κατηνίζωσιν ὀπλίων, ἢ τις καιδοτρέπει τὸν ὄργανισμὸν, καὶ φέρει ταχέως εἰς τὸν θάνατον.

Οὐδέποτε δρᾶμιον ἐξ αὐτοῦ εἶχεν εἰσελθῇ εἰς τὸν πλοῦσιον οἶκον, ὅπου ἐφθασαν οἱ δύο φίλοι μετὰ μίαν ὥραν ἀπὸ τῆς εἰς τὴν προκυμαίαν τῆς Σαγκάης ἀποβιβάσεως των.

Ὁ Βάγγ, βλέπων τὰ φορτία τοῦ ὀπλίου, εἶπε—πρόγμα παράδοξον, λεγόμενον ὑπὸ ἀρχαίου Τάϊ Πίγγ.

Ἠδύνατό τις νὰ κάμῃ καὶ καλλίτερον, παρὰ νὰ εἰσάγῃ τὴν ἀποκτήνησιν εἰς δολοκλήρον λαόν!

Καλὸν εἶνε τὸ ἐμπόρεον, ἀλλ' ἡ φιλοσοφία καλλίτερα! Πρὸ πάντων λοιπῶν ὡς φιλοσοφίαν.

(Ἀκολουθεῖ)

## Ι. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗΣ

Νευρολόγος, Ψυχίατρος

Δέχεται ἐν Βαλσαρίτου

ἔσβυσαν ὅλα δὲν ἔχω πεισθύνειρα



## ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ

### ΡΕΚΟΡ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Τὸ παγκόσμιον ρεκόρ ταχύτητος αὐτοκινήτων κατέρριψε τελευταίως ἐν Λὸς Άντζελες Καλλιφορνίας διατρέξας 250 μίλλια εἰς 2 ὥρας 9' καὶ 43,6'', ἥτοι καθ' ὥραν 111,8 μίλλια ὁ Τζίμμι Μερφὶ ἐλθὼν πρῶτος.

### ΑΙ ΗΛΙΑΚΑΙ ΑΚΤΙΝΕΣ ΩΣ ΚΙ-ΝΗΤΗΡΙΟΣ ΔΥΝΑΜΙΣ

Ὁ κ. Βέρναρντ Γκρόμαν τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Νέας Υόρκης ἐφάρξε μηχανήμα διὰ τοῦ ὁποίου μετατρέπει τὰς ἡλιακὰς ἀκτίνας εἰς κινήτηριον δύναμιν. Τὸ μηχανήμα τοῦτο συνίσταται ἀπὸ ἑνα εἰδικὸν ἀντανακλαστήρα ὅστις συγκεντρῶν τὰς ἡλιακὰς ἀκτίνας ἐφ' ἐνὸς λείψαντος περιέχοντος ὕδωρ τὸ ὅποιον διὰ τῆς θερμότητος γίνεταί ἀτμός ὅστις θέτει εἰς κίνησιν τὴν μηχανήν. Ἡ κινήτηριος αὕτη δύναμις δύναται νὰ μετατραπῇ καὶ εἰς ηλεκτρισμὸν μὲ τὴν προσκαρμονήν ἐνὸς δυναμὸς εἰς τὴν ἀπομηχανήν.

### Ο ΝΕΟΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΣ ΚΟΣΜΟΣΧΟΣ «ΛΕΒΙΑΘΑΝ»

Πλέον τῶν 2600 ἐργατῶν ἐπὶ μηχανὰς τώρα ἐργάζονται εἰς τὰ ἐν Νιου πόρτ, Ἡνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς, ναυπηγεῖα διὰ τὴν ἐπισκευὴν, μεταμόρφωσιν τοῦ μεγαλειτέρου ἀεροπλοίου «Λεβιάθαν». Τὸ πλοῖον τοῦτο, ὡς γνωστὸν, εἶναι τὸ τέως γερμανικὸν «Φατερλάντε», κατεσχέθη δὲ ὡς λεία πολέμου παρὰ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς κατὰ τὴν ἐκρήξιν τοῦ πολέμου. Κατὰ τὸν πόλεμον ἐχρησιμοποιήθη διὰ τὴν μεταφορὰν Ἀμερικανικῶν στρατευμάτων, μεταφέρον οὕτω 15,000 ἄνδρας εἰς ἑκαστὸν ταξίδιον. Τοῦτο ἦτο ἐν βαρὺ κτύπημα κατὰ τῆς ὑπερηφανείας τοῦ

Γερμανικοῦ ναυτικοῦ καθ' ὅσον τὸ πλοῖον τοῦτο, χωρητικότητος 56,000 τόννων εἶναι τὸ μεγαλειότερον ὅσον ἔχουν ναυπηγηθῇ μέχρι σήμερον. Τὰ 85 ο/ο τοῦ ἔργου ἔχουν συμπληρωθῇ, ὑπολογίζουσιν δὲ ὅτι τάχιστα θ' ἀρχίσῃ τὰ μεταξὺ νέου καὶ παλαιοῦ κόσμου ταξείδια του. Ὅταν θὰ ἐξέλθῃ τῶν ναυπηγείων Νιουπόρτ θὰ ἐξοπλισθῇ μὲ ὅλα τὰ νεώτερα ἔργα ἀσφάλειας καὶ ἀνέσεως τῶν ἐπιβατῶν του. Θὰ γίνουσιν ἐγκαταστάσεις ἀσυρμάτου τηλεφώνου εἰς ἅπαντα τὰ διαμερίσματα πρώτης θέσεως. Ἐπίσης δ' ἐγένετο ἐγκατάστασις νέου συστήματος καλοριφέρ. Μία ὁμῶς ἀπὸ τὰς σπουδαϊστέρας ἐργασίας εἶναι καὶ ἡ μεταρρύθμις τῆς κινήτηριου δυνάμεως ἀπὸ τῆς δι' ἀτμοῦ εἰς τὴν διὰ πετρελαίου. Αἱ ἀποθήκαι του θὰ χωροῦν 10,000 τόννους πετρελαίου ἀκαθάρτου, θὰ κατακαλίσκωνται δὲ 1000 τόννοι ἡμερησίως μὲ ταχύτητα 25 ναυτικῶν μιλίων καθ' ὥραν. Πλέον τῶν 10,000,000 δολλαρίων ἐδαπανήθησαν διὰ τὴν γενομένην ἐργασίαν, μέχρι σήμερον στοιχίζει δὲ εἰς τὴν κατάστασιν εὐρίσκειται σήμερον περὶ τὰ 30,000,000 δολλάρια. Ἄν καὶ τὰ σχέδια τῆς ἀρχικῆς ναυπηγήσεώς του δὲν ὑπάρχουν, πρᾶγμα τὸ ὅποιον τὰ μέγιστα δυσχεραίνει τὸ ἔργον τῆς μεταμορφώσεώς του, ἐν τούτοις θὰ εἶναι, κατὰ πολλὴ ἀνετώτερον, ταχύτερον καὶ ἀσφαλέστερον. Οὐδὲ ἔχνος τῆς γερμανικῆς του κατασκευῆς ἔμεινε. Τὰ βαρέα πορτραῖτα τοῦ Κάιζερ καὶ τῆς οἰκογενείας του, τὰ ὁποῖα ἐκυριάρχουν ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ χοροῦ, ἀντικατεστάθησαν μὲ ἔργα Ἀμερικανῶν ζωγράφων.

(Ἐκ τοῦ Ἀγγλικοῦ)

I. II.



## ΔΩΡΕΑ ΚΑΙ ΕΥΓΗΝΩΜΟΣΥΝΗ ΕΙΣ ΤΟΝ ΑΓΝΩΣΤΟΝ ΠΟΛΕΜΙΣΤΗΝ ΤΟΝ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΝ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

Ἡ δωρεὰ τοῦ ἀγνώστου ἀτυχοῦς στρατιώτου, τοῦ ὁποίου ἡ συγκινητικὴ ἐπιστολὴ ἐδημοσιεύθη εἰς τὸ τελευταῖον τεῦχος τοῦ ἀγαπητοῦ μας «Θησαυροῦ» καὶ τὰ σεμνὰ καὶ πονεμένα λόγια τοῦ τὴν συνοδεύοντός μας συγκινοῦν βαθύτατα καὶ τὰ χεῖλη μας ψιθυρίζουν μὲ καρτάνυσιν εὐχὰς εὐλικρινεῖς ὑπὲρ τῆς κλονισθείσης υγείας του.

Τὸ κατιμένο τὸ παλλήλαρι! Τίς οἶδε πόσες πικρὲς στιγμὲς ἐπέρασε, κλεισμένο στὴν πένθητι αἰθούσῃ τοῦ νοσοκομείου του, ὅπου ἀφῆκε, ὅπως γράφει, τῆς τελευταίας ἐπιστολῆς τοῦ μέλλοντος καὶ τὰ χροῖά του γιὰ τὴ ζωὴ ὄνειρα.

Ποῖος ξέρει ποῖας συντριβῆς στιγμὰς καὶ ἀπογοητεύσεως τοῦ ἐνεπνευσαν τὴν ὥραιαν ἰδέαν, τῆς δωρεᾶς πρὸς τοὺς τέως συναδέλφους του. Στιγμὰς ἴσως ἀφαντάστου ψυχικοῦ πένθους ἀρρήτου πικρίας. Ὅσο φανὸς καὶ ἀρρωστός, μόνος καὶ ἔρημος. Πόση ἀπελπισία, πόση δόνησις! Ἀλλοίμονον, δὲν εἶνε μόνος κανεὶς πάντοτε ὅταν εὐρίσκεται στὴν ἐρημίαν, στὴν περὶ ἀπομεικρωμένην τῆς γῆς γωνίαν. Αἱ γεμίτες λε-

πτότητα ψυχῆς, ἐκεῖ ὅπου λισθάνονται τὸν ἑαυτοῦ ὀλθηινὰ κατὰμονο, εἶνε εἰς τὸ μέσον τοῦ κόσμου. Ἡ ἀπονία καὶ ἡ ἀδιαφορία τῶν περὶ εἶνε ἡ χειροτέρα τῶν ἐρήμων.

Πόσο θλιβερόν εἶνε τοῦτο εἰς τὴν εὐδαίμονα ἡλικίαν, καθ' ἣν ὁ ἄνθρωπος δὲν ἔχει παρελθόν διὰ νὰ θεωρῇ, ἀλλὰ τὸν κατὰ τὸν μόνον μέλλον γοητευτικὸν καὶ πλήρες θελήσεων διὰ νὰ ἐλπίζῃ, ἐποχὴ καθ' ἣν τῆς νεότητος τὸ κοῖνον δὲν ἔχει εἰσέτι μαράνη ὁ παγετός τῆς προσηματικότητος.

Καὶ ποῖος ξέρει πόσο ἄλλοι ἀκόμη πολεμιστὰς μας, δὲν εὐρίσκονται τὴν στιγμὴν ταύτην ὑπὸ τὰς αὐτὰς θλιβερὰς συνθήκας, ὅχι μόνον ἔρημοι καὶ μόνον σὸν κόσμῳ, ἀλλὰ καὶ ἀσθενεῖς εἰς τὰ διάφορα νοσοκομεία. Ναι! Θὰ εἶνε ἴσως πολλοὶ, δυστυχῶς, διότι καὶ ἀπ' αὐτὰ τὰ σπύτια τοῦ πόνου μοῦ γράφουν συχνὰ, ζητοῦντες κατὰ τὸ σύνθημα, τὸν παρηγορὸν ἀγγελὸν, τὸν πνευματικὸν σύντροφον, τὴν θρυλικὴν νονά.

\*\*\*



Πλήν τῶρα, δὲν ὑπάρχει ἀνάγκη ἐνθαρρύνσεως, τονώσεως καὶ συντροφιᾶς. Τὰ εὐεργετήματα ἄλλως τε ταῦτα μὲ τὴν φειδῶ προσεφέραμεν ἡμεῖς οἱ ἀπόλεμοι· σὶ ἀγαπημένα παιδιὰ μας, ὥστε δὲν δικαιούμεθα νὰ ὑπερηφανευθῶμεν ὅτι συντελέσαμεν εἰς τὸν θρίαμβον τῆς συντελεσθείσης ἐντὶμου εἰρήνης, ἣ ὅποια ὀφείλεται ἀποκλειστικῶς εἰς τὰς ὑψίστας τῶν παιδιῶν αὐτῶν ἀρετὰς, εἰς τὴν φιλοπατρίαν καὶ τὴν θαυμαστὴν ἐγκαρτέρησιν των ἐφ' ἧς ἐστηρίχθη ἡ παιδαρχία καὶ ἀναδιοργάνωσις τοῦ στρατοῦ μας.

\*\*\*

Εἶμαι πεπεισμένη ὅτι τὰ παλληκάρια μας θὰ συναφρονώθησαν, θὰ ἠγανάκτησαν, θὰ ὑπέστησαν νέαν ἀπογοήτευσιν, μὲ τὸ ἄγγελμα τῆς ἐπιτευχθείσης συνεννόσεως μετὰ τῶν ἐχθρῶν μας. Σὰν οὐρανοστάλα κτη δροσιά ἐπερμεγαν ἐναγωνίως τὸ σωτήριο διόταγμα τῆς προελάσεως. Τῶρα ἐσχάτως τόση ἦτο ἡ ἀνυπομονησία των, ὥστε ἡ νευρική τῆς δὲν τοὺς ἐπέτρεπε οὔτε εἰς τὴν φίλην των Ναῖδα νὰ γράψουν τὰς χαριτωμένες ἐκείνας περιγραφὰς τῆς ζωῆς των, τὰς διαφόρους ἐντυπώσεις των ἐκ τῆς ἐρημικῆς ζωῆς, τῆς φιλοσοφίας καὶ τὰς ὀνειροπολήματά των, ὅπως συνήθιζαν, γὰρ νὰ περνοῦς τὰς πληρετικὰς στιγμὰς των.

Εσχάτως ἐλάμβαναν γραμματάκια ὀλιγόλογα καὶ βιαστικά γραμμένα, καθὲ λέξις ἦτο καὶ ἀγαθίας παλμός. «Συγγνώρῃσέ με, καλὴ μου νο νὰ, γράφει ἓνας βαπτιστικός μου, μ' ἔχει κυριεύσει τέτοια συγκίνησις, ποῦ μοῦ εἶνε ἀδύνατον νὰ σοῦ γράψω περισσότερα. Κάθημαι καὶ ὁ μὸς μοῦ φαίνεται πῶς βαδίζω τὸν

δρόμον τῆς ἐκδικήσεως, ἡ πέννα θαρρῶ πῶς ἀντικαθιστᾷ τὸ τουφέκι μου, ποῖος ξέρει αὔριο ποῦ θὰ βρῶ σκωμῶ καὶ ἂν θὰ εὐτυχίσω νὰ σοῦ ξαναγράψω...»

\*\*\*

ὦ! τὸ παιδί μου! Εἶνε ἡ πειρὲς εὐγενική καρδιά ποῦ ἔτυχε νὰ συναντήσω. Ἀλλ' ὅχι! θὰ ἔχω τύψεις συνειδήσεως ἂν περιορίσω τὴν ἀντίληψίν μου αὐτὴν μόνον εἰς ἓνα. Ὅλα τὰ παιδιὰ ὅσα μοῦ γράφουν, ἐμφοροῦνται ὑπὸ τῶν αὐτῶν αἰσθημάτων. Καὶ τὰς αὐτὰς σκέψεις μοὶ διετύπωναν ὑπὸ διαφόρους φράσεις πλήρους ἐνθουσιασμοῦ καὶ ἀνυπομονησίας.

Ναί! ὅλα ἀνεξαιρέτως. Ἀκριβῶς δὲ δι' αὐτὸ ἐχρησίμευσαν ὡς στυλοβάται εἰς τοὺς διευθύνοντας τὰς κρισίμους αὐτὰς στιγμὰς τὰς τύχας τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους καὶ ἐπ' αὐτῶν ἐστήριξαν οὗτοι τὴν ἀξιοπρεπὴ καὶ γενναίαν ἀντίστασιν ἀπέναντι τῶν αὐθαδῶν ἀξιώσεων τῶν προαιωνίων ἐχθρῶν μας.

Τίς θὰ ἐτόλμα ν' ἀμφισβητήσῃ τυχὸν ὅτι εἰς τὸ σθένος των, εἰς τὸν ἀπαράμιλλον πατριωτισμὸν των, εἰς τὴν σιδηρᾶν παιδαρχίαν των, ὅχι τὴν ἐπιβεβλημένην εἰς τὸν στρατιώτην, ἀλλὰ τὴν προερχομένην ἀπὸ ἀγάπης, ἀπὸ σεβασμῶν, ἀπὸ πίστεως, πρὸς τοὺς ἀρχηγούς του, ἀπὸ ἔρωτα πρὸς τὴν Πατρίδα, εἰς τὴν θυσίαν αὐτῶν ἐγκαρτέρησιν, εἰς τὸν πόθον τῆς ἀνορθώσεως, ὀφείλομεν τὴν ἱκανοποιητικὴν ταύτην ἐπιτυχίαν; Ἀς παρηγορηθῶσι λοιπὸν οἱ γενναῖοι μας. Διὰ τῆς ἐπιτευχθείσης εἰρήνης εἶναι πάλιν νικηταὶ καὶ δαφνηφόροι, διότι αὐτοὶ τὴν ὑπογόρευσαν τὴν εἰρήνην αὐτὴν καὶ ἡ ἀσπρα

πὴ τῆς λόγχης των ἠνάγκασε τὸν ἐχθρὸν νὰ ὑποκύβῃ. Καὶ παρὰ τὴν ὀρμητικότητά των, παρὰ τὸν ἱερόν των πόθον τῆς ἐκδικήσεως καὶ τῆς ἀναστηλώσεως τῆς Ἑθνικῆς τιμῆς διὰ νέου πολέμου, πρέπει νὰ ὑποκύβωσι, σκεπτόμενοι ὅτι ἡ συντελεσθεῖσα ἐπιτυχία ὀφείλεται καὶ λογίζεται καὶ θὰ λογίζεται ἐν τῇ ἐνδόξῳ ἱστορίᾳ τοῦ στρατοῦ μας, ὡς νίκη στρατιωτικῇ. Εἰς αὐτοὺς καὶ μόνους ὅλη ἡ δόξα καὶ ἡ ἐθνικὴ εὐγνωμοσύνη. Ἐν ἀπεσοδήτῃ ὁ πόλεμος πρὸς τὸ παρόν, δὲν σβύνει ὁ πόθος τῆς ἐκδικήσεως δι' οὐδένα οὔτε διὰ τῆς φοβερᾶς Μικρασιατικῆς συμφορᾶς, οὔτε διὰ τὴν ἀπώλειαν τῆς Ἀνατολικῆς Θράκης.

Ἐν καιρῷ, ὅταν τὰ συμφέροντα τοῦ ἔθνους τὸ ἐπιτρέψωσι, τότε πάλιν τὰ παιδιὰ μας πρόθυμα καὶ χαρούμενα, θὰ τρέξωσιν εἰς τὴν φωνὴν τῆς Πατρίδος.

Τῶρα ἂς γυρίσωμεν μὲ τὸ κεφάλι ὑψηλὰ εἰς τὰς ἐστίας των καὶ εἰς τοὺς κόλπους τῆς κοινωνίας, ἥτις θὰ τὰ ὑποδεχθῇ εὐγνώμων καὶ δακρύουσα, διότι εἰς τὴν ἀνδρείαν αὐτῶν στάσιν ὀφείλει δοσιμένως τὰς ἐλπίδας τοῦ μέλλοντος καὶ τὴν ἰσχυρίαν καὶ ἀνακούφισιν τοῦ παρόντος. Διότι ἂν ἓνας νέος πόλεμος θὰ γὰρ ἱκανοποιεῖ πλήρως καὶ θὰ ἐξήλειφε τὴν κληῖδα τοῦ αἰσχούς, τὰ ἐπαχέλουθα ὅμως ἴσως ἐδημιουργοῦν νέας ὁδύνας καὶ πικράσιν τῆς Ἑθνικῆς ἀγωνίας.

Ἀς εἶνε εὐλογημένα λοιπὸν τὰ παλληκάρια μας καὶ ὡς ἐν τῷ συνόλῳ πιστοποιήσιν αὐτῶν ἡ Πατρίς θὰ εὐγνωμοῖ τὸν ἄνθρωπον στὸν στρατιώτην ποῦ ἐμάχθησε, ποῦ ὑπέφερε, ποῦ ἀπόνεσε καὶ ἐταλαιπωρήθη, ποῦ ἐθυσιάσε ὁμοίαν χρόνιον, τὰ καλλίτερα τῆς ζωῆς

ἧς του, χάριν τῆς δόξης καὶ τοῦ μεγαλείου τῆς.

Καὶ αἱ νεώτεροι ἀκόμη γενεαὶ θὰ ἀναφέρουν μὲ εὐλάβειαν καὶ λατρείαν, τ' ὄνομά του ὡς ἀναφέρουν μὲ θαυμασμόν καὶ ὑπερηφάνειαν τοὺς παλαιούς μεγάλους πατριώτας οἵτινες ἐμεγαλουργήσαν, θυσιασθέντες, διὰ νὰ προστομιάσωσι εἰς τὴν γενεάν μας Ἑθνικὴν ἀνεξαρτησίαν καὶ βίον εὐτυχῇ

\*\*\*

Τμῆ καὶ εὐγνωμοσύνη πρὸς τοὺς ἀφανείς ἀλλ' ἐνδόξους ἥρωας, τοὺς θυσιάζοντας τὸ πᾶν διὰ τὴν Ἑλλάδα.

Ποῖοι εἶνε; Πόθεν ἔρχονται; Τί μας ἐνδιαφέρει; ἀφοῦ εἶνε «ἀγνωστοὶ ἥρωες» τέκνα τῆς Ἑλλάδος; ἀφοῦ εἶνε ἐκεῖνοι οἵτινες σφυρηλατοῦς, τὸ μεγαλεῖον καὶ τὴν δόξαν τοῦ ἔθνους καὶ εἰς τὰς καρδίας μας τὸ εὐγενὲς αἰσθημα τοῦ πατριωτισμοῦ;

Ἡ ἐπιτευχθεῖσα εἰρήνη θὰ ἐγκαταστήσῃ νέαν διὰ τὸ μαρτυρῆσθαι πρὸς ἐκπληρώσιν τῶν ὀνείρων τοῦ ἔθνους μας περίοδον, τὸ κακὸν ὃ νεύρον ἐσοδεσθῇ, καὶ ἡ συνένωσις ὅλων τῶν δυνάμεων τοῦ ἔθνους ἐν τῷ συνασθηματικῇ τῆς εὐγνωμοσύνης πρὸς τοὺς ἀσκήσαντες αὐτὰν ἐργασίαν διὰ τὴν συνέχισιν τῆς ἐνδόξου ἀσχαλῆς ἱστορίας μας.

Ὁ γενναῖος στρατιώτης, ὅστις ὑπῆρξε τὸ ὑπόδειγμα τῆς ἀρραγείας καὶ ὑπεσπέρειε τοὺς προσβόλους τοῦ ἔθνους ἐν ταῖς προσπάθειαις των, ὅστις συνετέλεσε νὰ ἐξαλειφθῇ τὸ αἰσχρὸν τῆς Μικρασιατικῆς συμφορᾶς καὶ ν' ἀναστηλωθῇ καὶ πάλιν τὸ ἑθνικὸν γόητρον ἐν τῇ συνειδήσει καὶ τῶν συμμάχων καὶ



τῶν ἐχθρῶν ὥστε νὰ ἐπιβάλλῃ τὰς δικαίας θελήσεις του, ἃς γίνῃ τὼρα παράγων, προόδου ἐν τῇ περιόδῳ τῆς εἰρήνης καὶ ἐν τῷ πατριωτισμῷ δὲν ἐπέδειξε ἃς γίνῃ ὁ ὁδηγὸς καὶ πρόβουλος παρὰ τῷ λαῷ μας ἵν' αὐτὸν πατρέψῃ αὐτὸν ἀπὸ ἐπανάληψιν ὁλεθρίων παραφορῶν καὶ ἐθνοκτόνων ὀλισθημάτων.

αὐτὸν ὡς στρατιώτην θὰ τρέφῃ τὸ ἴδιον συναίσθημα πρὸς αὐτὸν καὶ οὕτως συναίσθημα πρὸς αὐτὸν καὶ ὡς πολίτην.

### ΝΑ·Τ·Σ

#### ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΓΝΩΣΤΟΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΗΝ

Ὁ ἀγνωστος στρατιώτης ὁ ἀπευθύνει τὴν περὶ τῆς δωρεᾶς του ἐπιστολὴν παρακαλεῖται νὰ γνωρίσῃ εἰς τὴν Διεύθυνσιν τοῦ «Θησαυροῦ» τοῦ δύναται αὕτη νὰ τῷ ἀπευθύνῃ τὴν ἀπόφασίν της περὶ τῆς δωρεᾶς του ἣν ἀποδέχεται κατ' ἀρχὴν ὑπὸ ὀρισμέναν λεπτομερείαν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν.

#### Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

### ΤΟΥ ΓΥΡΙΣΜΟΥ ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

Χαρὰ σὲ σᾶς ποῦ ἐρχόσαστε,  
καὶ τρεῖς χαρὰ σὰς σιγήθεια  
ποῦ ἐδινυχομένα καρπεροῦν  
τ' ἀνιρρίκιο σας κεφάλι  
γερεῖ ὁπῶν τους νὰ πῇ  
τὴν μαγικὴν ἀλήθεια.  
ποῦ ἡ Νίκη μὲ τὰ χεῖλῃ σας  
τὰ τιμημένα ψάλλει.

Χαρὰ σὲ σᾶς, καὶ τρεῖς χαρὰ  
σ' ἐκείνους ποῦ μαζί σας  
θὰ μοιρασθοῦνε τοῦ χλωροῦ  
δαφνόκλαδου τὴ σκέπη,  
καὶ μὲ τὰ χεῖρα ὁλότρεμα  
θ' ἀγγιζοῦν τὸ σπαθί σας,  
ποῦ ἀνάστησε τὰ μυθικά  
παλῶν ἡρώων ἔπη.

#### ΚΑΔ. ΚΟΥΡ.

ΣΗΜΕΡΟΝ 3 ΙΟΥΝΙΟΥ  
ΑΓΩΝΕΣ ΤΟΥ ΠΑΝΙΩΝΙΟΥ  
ΣΜΥΡΝΗΣ  
Εἰς τὸ Στάδιον ὥρα 5 1) 2

#### ΙΑΤΡΕΙΟΝ ΛΟΥΔΟΒΙΚΟΥ Α. ΚΑΜΠΑ

Πλατεία Κάνιγγος (Τζωρτζ 6) Τηλέφ. 30-74

Θεραπεύονται ἄνευ φαρμάκων δι' ἰδιαιτέρας ὁλως μηχανικῆς μεθόδου : Ρευματισμοί, Ισχυαλγίαι, Στομαχικά, Προσ-  
τάτις, Δυσκοιλιότης, Ψαμμίαις, Αὐπνία, Αἰμωμία κτλ.

### ΓΝΩΜΑΙ ΚΑΙ ΑΛΗΘΕΙΑΙ

ΚΑΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΕΠΑΙΝΟΣ.—  
Προτιμότερον νὰ σὲ κακολογοῦν ὅταν  
κάμνης τὸ καλὸν παρὰ νὰ σὲ ἐπα-  
νοῦν ὅταν κάμνης τὸ κακόν.

ΕΡΓΑΣΙΑ.—Πᾶς ἄνθρωπος χρεω-  
στεῖ νὰ ἐργάζεται. Ἡ φύσις μᾶς ἔ-  
δωκε πόδας διὰ νὰ περιπατῶμεν καὶ  
χεῖρας διὰ νὰ τὰς μεταχειριζόμεθα.

ΠΙΝΕΙΝ ΑΚΟΡΕΣΤΟΙ.—Ἵπάρ-  
χουν δύο πείνα αἱ ὁποῖαι οὐδέποτε  
χορταίνονται. Ἡ πείνα τῆς ἐπιστήμης  
καὶ ἡ πείνα τοῦ πλούτου.

ΕΡΓΑΣΙΑ.—Ἐργάζου (τὸ πρῶτον)  
διὰ ν' ἀναπαυθῇς ἔταν ἐνσκήψῃ ὁ καὶ  
σὺ. Ἐργάζου κατὰ τὴν νεότητά σου  
διὰ ν' ἀναπαυθῇς εἰς τὸ γῆρας σου.

ΔΥΟ ΑΝΟΗΣΙΑΙ.—Ὁ ἀγορά-  
ζων ἵππον μὴ δαμασθέντα καὶ ὁ γέ-  
ρων ὁ ὅποιος λαμβάνει σύζυγον πάλιν  
νέαν τρέχουν εἰς τὸν ὀλεθρὸν των.

ΧΑΡΑΚΤΗΡ.—Οὔτε τὰ πλούτη  
οὔτε αἱ τιμαὶ κάμνουν τοὺς μεγάλους  
ἀνθρώπους ἀλλὰ ὁ χαρακτὴρ των.

ΚΑΚΟΛΟΓΙΑ.—Ὁ εὐχαριστούμε-  
νος ν' ἀκούῃ τοὺς ἄλλους κακολο-  
γούντας θὰ γίνῃ καὶ αὐτὸς κακαλό-  
γος.

ΟΙ ΕΧΘΡΟΙ.—Ἐσο ἥσυχος ἂν  
οἱ ἐχθροὶ σου εἴνε διηρημένοι, λάβε  
ὅμως τὰ μέτρα σου ἅμα φιλιωθῶν.

ΟΙ ΦΙΛΟΙ.—Ὅσοις φίλους καὶ  
ἂν ἔχῃς δὲν εἴνε πολλοί. Εἰς ὅμως  
ἐχθρὸς εἴνε πολλός.

ΤΕΚΝΟΝ ΚΑΙ ΚΟΥΚΛΑ.—Τὸ  
πρῶτον τέκνον τὸ ὁποῖον γεννᾷ ἡ γυ-  
νὴ εἴνε συνέχεια τῆς τελευταίας αὐ-  
τῆς κλας.

ΑΛΗΘΗΣ ΑΓΑΠΗ.—Εἴνε δυσ-  
τυχεῖς ὅσοι ἀγαποῦν τὸ σῶμα, τὴν  
μορφήν καὶ ἐν γένει τὰ φαινόμενα. Ὁ  
θάνατος ἀφαιρεῖ πάντα. Προσ-  
πάθησαν ν' ἀγαπήσῃς τὴν ψυχὴν, δι-  
ὅτι θὰ τὴν ἐπανεύρῃς.

ΜΕΤΡΙΟΤΗΣ.—Ἡ μετριότης δὲν  
ὑποφέρεται εἰς τὴν ποίησιν, εἰς τὴν  
μουσικὴν, εἰς τὴν ζωγραφικὴν καὶ εἰς  
τὴν ῥητορικὴν.

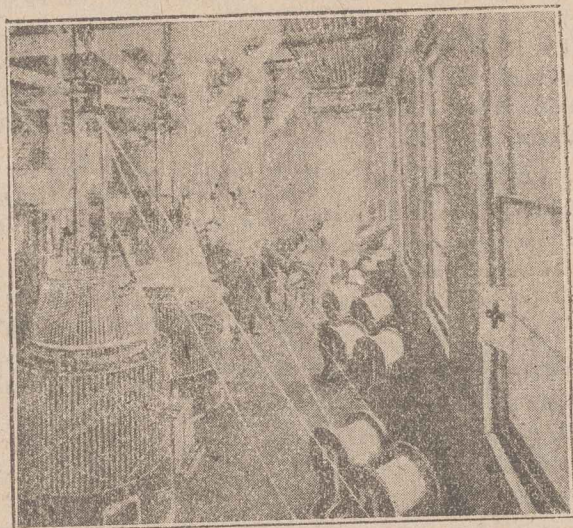
ΚΑΛΩΝΗ ΚΑΙ ΧΑΡΙΣ.—Καλὴ  
λὸν χάρις χάρις εἴνε ῥόδον χάρις  
εὐδοκίαν.

Ο ΜΕΛΛΩΝ ΣΥΖΥΓΟΣ.—Ποῖα  
νὰρὰ κόρη δὲν ἔπλασε θεὸς εἰκόνα  
τοῦ ἀνδρός, τὸν ὁποῖον μέλλει ν' ἀ-  
γαπήσῃ;

Ο ΑΛΗΘΗΣ ΑΓΑΠΟΝ.—Ὁ ἀ-



Όλα εἰς τὴν Ἀμερικὴν γίνονται μὲ μηχανὰς  
νισωτέρων ἐφευρέσεων.



Εργαστάσιον ποῦ πλέκουν καλάθια

νὴρ ὁ δίδων εἰς μίαν γυναῖκα τὰ πλούτη του ἀποδεικνύει ἀπλῶς ὅτι εἶνε ἐλευθέριος. Ὁ ἀνὴρ ὅμως ὁ ὁποῖος θυσιάζει διὰ τὴν γυναῖκα τὸν καιρὸν του, αὐτὸς ἀποδεικνύει ὅτι τὴν ἀγαπᾷ.

☆☆

ΤΑ ΚΡΗΜΑΤΑ.—Ὅ,τι δύνανται νὰ κάμουν οἱ μεγάλοι χωρὶς χρήματα οἱ μικροὶ δὲν δύνανται νὰ τὸ κάμουν μὲ χρήματα.

☆☆

ΔΑΚΡΥ ΚΑΙ ΜΕΙΔΙΣΜΑ.—Καλὸν λῆτερον νὰ σπογγίσῃς δάκρυ χωρικοῦ παρὰ νὰ σοὶ ἀπευθύνῃ ἑκατὸν μειδιάματα ὑπουργός.

ματὰ ὑπουργός.

☆☆

ΑΝΑΓΝΩΣΙΣ.—Ἐκείνος ὁ ὁποῖος ἀναγινώσκει χωρὶς νὰ ἐννοῇ, ὅμοιός ἐστιν ὁ ὁποῖος κυνηγᾷ χωρὶς νὰ φονεύῃ.

☆☆

ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ.—Ἡ πολυτέλεια προκαλεῖ τὸν φθόνον χωρὶς νὰ ἐπιτύχῃ τὸ σέβας.

## ΟΙ ΑΘΛΗΤΙΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ

ΤΟΥ ΠΑΝΙΩΝΙΟΥ ΣΜΥΡΝΗΣ

ΚΥΡΙΩΝ

ΣΗΜΕΡΟΝ ΕΙΣ ΤΟ ΣΤΑΔΙΟΝ

Ὦρα 5 1)2 μ. μ.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ ΣΑΙ ΤΗΝ ΤΕΧΝΗΝ

## ΝΕΡΟ! ΝΕΡΟ!

Τοῦ τακτικοῦ μας συνεργάτου κ. Γρηγ. Ξενοπούλου.



ὁ καιροῦ, πρὶν ἀρχίσῃ ἀκόμη νὰ πέφτῃ ἡ λίρα καὶ νὰ μαζεύῃ ὀλίγον τὰ κεφάλια τῆς ἡ Δερναῖα τῆς Αἰσχροκερδείας, κάποιος ἰοῦ εἶπε.

— Ἀν δὲν ἴδω με, τώρα τὸ καλοκαῖρι, νὰ πουλιέται καὶ τὸ νερὸ μὲ τὴν ὀκᾶ, σὰν τὸ λάδι!..

— Καὶ μήπως δὲν πουλιέται;

— Μὰ δὲν ἐννοῶ τὴ Σάριζα ἢ τὸ Μαρούσι. Οὔτε καὶ τὸ γαλατμένο νερὸ ποῦ πουλοῦν οἱ γαλατῆδες. Ἐννοῶ τὸ καθαρὸ νεράκι τῆς Δεξαμενῆς.

— Δὲν ξέρω, μὰ δὲν θὰ ἦταν καθόλου παράξενο!

Καὶ νὰ πὼν ἡ προφητεία ἐξελιγμένη. Ἀλλὰ ὅχι πλέον ἀπὸ τὴν αἰσχροκερδεῖαν, ἀπὸ ἐν αὐτῆς, τὸ μεγαλείτερον ἴσως ποῦ ἡμποροῦσε νὰ μᾶς εὔρῃ. Τὸ νερὸ τῆς Δεξαμενῆς ἐξέλειπε καὶ ὅλα τὰ παλιόνερα τῶν ἀθηναίων παραδίδονται πωλοῦνται τώρα μὲ τὴν ὀκᾶ, ἢ μὲ τὴν στάμνα ποῦ εἶνε τὸ ἴδιον.

Ἔως τὴν σιγμὴν αὐτὴν ποῦ γράφω, δὲν εἶνε ἀκριβῶς γνωστὸν τὸ μέγεθος τοῦ ἀνιχνήματος. Ἄλλοι τὸ παριστάνουν ὡς ἀληθι-

νὴν συμφορὰν. Καθίζητες, οἷς λέγουν, τοῦ ἐδάφους κατὰ σαράντια μέτρα ἐπὶ ἐκτάσεως πεντακοσίων. Θάπαιτητῇ ἐργασία ἐβδομάδων, μὴνός ἑως, ἕως νάπαλλαχθῇ ἀπὸ τὰ θουνὰ τῶν χωμάτων ὁ σωλὴν τοῦ ὑδραγωγείου καὶ νὰρχισῃ πάλιν τὸ νερὸν νὰ εἰσρέῃ εἰς τὴν Δεξαμενὴν. Ἄλλοι ἀπεναντίας βεβαιώνουν.—κι' ἀπὸ τὸ σίγμα τους εἰς τοῦ Θεοῦ ταῦτι,—ὅτι θάρχεσθ ὀλίγων ἡμερῶν ἐργασία διὰ τὴν ἀποκατάστασιν. Τὸ ἀνακρινόμενον τοῦ Δήμου λέγει ὅτι ἡ ὑδροποιή δὲν θὰ διακοπῇ ἐντελῶς, ἀλλὰ θὰ γίνεται τιμηματικῶς καὶ ἐν μέτρῳ. Μικρὸν λοιπὸν τὸ κακὸν ἂν πιστεύσωμεν τὸ ἀνακρινόμενον τοῦ Δήμου. Ἀλλὰ μέγα καὶ φοβερὸν μὰ τὴν ἀλήθειαν, ἂν εἴχαι δίκην οἱ ἄλλοι.

☆☆

Μὰ γὰρ φαντασθῆτε ὀλίγον μίαν ὁλόκληρον πόλιν, ἐνὸς οὐρανίου ἐν σχεδόν, χωρὶς νερὸν ἰσχυρὸν μῆγα!.. Εἶνε γνωστὸν, ὅτι καὶ σὺ καλὰ καθοῦμεθα, δηλαδὴ καλῶς ἐχόντων τὴν ὑδραγωγικὴν πραγμασίαν, αἱ Ἀθηναῖοι δὲν εἶχαν ποιεῖ τὸ νερὸν ποῦ χρειαζόμεθα. Αἰτελὲς τὸ κατάδεγμα τῶν δούλων, αἰτελὲς τὸ πότισμα τῶν ἀρκῶν καὶ τῶν δειροδοσιγῶν, αἰτελὲς τὸ



πλούσιον τῶν ἀποχωρητηρίων. ἀ-  
τελὲς τὸ καθάρισμα τῶν σφαγεί-  
ων τῆς ἀγορᾶς, ἀνεπαρκὲς τὸ ρεῦ-  
μα τῶν ὑπονόμων, μετρημένη ἡ  
καὶ οἶκον διανομή νεροῦ, περιο-  
ρισμένη ἡ παροποιία, περιορισμέ-  
να τὰ λουτρά, βάσανον τὸ σφουγ-  
γάρισμα, πρόβλημα ἡ μπουνγάδα  
καὶ κρηδεῖς. Ἀποτέλεσμα αὐτῆς  
τῆς ἀνεπαρκείας τοῦ πολιτισμοῦ  
οἰκείου, ἡ φοβερὴ σκόνη, — ἡ αἰ-  
ωνία θερινὴ πληγὴ τῶν Ἀθηναίων,  
— ἡ φοβερὴ δυσωδία τῶν ὑπονό-  
μων εἰς τὰ κεντρικώτερα τῆς πό-  
λεως, ἡ ἀποφορὰ κάθε τῆς σημεί-  
ου, ἡ ἀπλυσία τῶν κατοίκων τῆς,  
ἡ δυσφορία καὶ, — διὰ τὰ φήσωμεν  
κατὰ μέρος τὰς ἀσθενείας, — αὐτὴ  
ἡ πραγματικὴ δίψα. Διότι πόσες  
φορὲς, τὸ καλοκαίρι, ὁ ἄπλυτος,  
δ' ἀναπνεύων σκόνην καὶ θρώμαν  
Ἀθηναῖος, ζητεῖ ἕνα ποτήρι νε-  
ρόν, εἰς τὸ σπίτι του ἢ ἔξω, καὶ  
δὲν εὐρίσκει! Ἐδῶ ἐτελείωσε, ἐ-  
κεῖ δὲν ἦλθεν ἀκόμη, ἀλλοῦ δὲν ὁ  
πάσχει πάγος. Ὅποιος θέλει νὰ  
ἔχη τὸ νερὸν ποὺ τοῦ χρειάζεται,  
διδὼ νὰ πίνῃ ἐκθρόνως, νὰ κάμῃ  
καθημέραν τὸ λουτρόν του, νὰ πλέ-  
νῃ τὸ σπίτι του καὶ τὰ σφουγγα-  
ριὰ του, πρέπει νὰ ἐξοδεύῃ τὰ μαλλιο-  
κέφαλά του, διὰ τὰγοράζῃ καθ' ὁ-  
λους τοὺς τρόπους, ἀπὸ μπακάλι-  
κα σὲ μοιτίλλες, ἀπὸ πηγὰδια σὲ  
κάδους, ἀπὸ νεροπωλητὰς τοῦ δρό-  
μου σὲ στάμνες. Ἐκεῖνο ποὺ παρ-  
εῖ καὶ τοὺς κ. κ. ὑδρολήπταις ὁ  
ἄνθρωπος δὲν φτάνει οὔτε γιὰ μυρω-  
διά. Καὶ προσπάτων τὸ καλοκαίρι,  
φαντασθῆτε τώρα ἂν πρόκειται νὰ  
λείψῃ καὶ αὐτὸ τὸ ὀλίγον, ἐπὶ ἡ-  
μέρας ἢ ἐβδομάδας ἐνὸς φλογεροῦ  
ἀθηναϊκοῦ Ἰουλίου! Δυστυχία εἰς  
τοὺς πτωχοὺς, ποὺ δὲν θὰ μποροῦν

νὰγοράζουν καὶ τὸ νερὸ μὲ τὴν  
ὀκᾶ σὰν τὸ λάδι!..

\*\*\*

Τὸ κάτω-κάτω ὅμως αὐτὸ θὰ εἴ-  
ναι ζήτημα ἡμερῶν, ἔστω καὶ μη-  
νὸς τὸ πολὺ. Ἐνα μικρὸν πρόβλη-  
μα ποὺ θὰ λυθῇ οὕτως ἢ ἄλλως.  
Ἀλλὰ τὸ ἄλλο, τὸ μέγα πρόβλημα  
τοῦ νεροῦ, διὰ πόσον καιρὸν ἀκό-  
μη θὰ μένῃ ἄλυτον; Σαράντασχε-  
δὸν χρόνια ζωὴ εἰς τὰς Ἀθήνας  
καὶ σαράντα σχεδὸν φορὰς ἔχω ἀ-  
κούσει διὰ ἀεπιτέλους τὰ νερὰ ἔρ-  
χοναι. Ἀλλὰ πάντοτε ἕνα ἐμπόδι-  
ον ἐματίζονε τὴν ποδηγὴν αὐτὴν  
ὑδρεῖναι. Πότε ἦτο μία Κυβέρνη-  
σις ποὺ ἐφειδωλεῖτο καὶ ἐπαζά-  
ρευε, πότε μία Ἐταιρεία ποὺ ἀ-  
γύριε καὶ ἀπατοῦσε καὶ ἐπειτα  
ἡ ρωμεῖικη κακομοιρία ποὺ ἐπαί-  
ζε καὶ ἐδῶ τὸν κυριώτερον ρόλον...  
Τὸ τελευταῖον ἐμπόδιον ἦσαν οἱ  
πόλεμοι. Δέκα χρόνια τώρα, τὸ ζή-  
τημα τοῦ νεροῦ ἀναβάλλεται ἕως  
νὰ γίνῃ εἰρήνη. Νὰ ἐλπίσωμεν τὰ  
καὶ μετὰ τὴν εἰρήνην θ' ἀρ-  
χίσῃ νὰ γίνῃται κάτι, ποὺ δὲν  
θὰ περάσουν ἄλλα δέκα χρόνια  
ἕως νὰ τελεῖσθῃ;

\*\*\*

Καὶ ὅμως τὸ ζήτημα τοῦ νεροῦ  
θὰ ἦτο λυμένον πρὸ πολλοῦ, ἂν ἡ  
αἰσχροκέρδεια δὲν ἐβασίλευεν εἰς  
αὐτὸν τὸν τόπον πολὺ πρὸ τοῦ πο-  
λέμου. Αἱ Ἀθηναῖαι δὲν ἔχουν βέ-  
βαια ποταμοὺς μὲ νερὸν. — οἱ δύο  
κλασσικοὶ, ὁ Ἰλισσὸς καὶ ὁ Κηφί-  
σος εἶναι πρὸ πολλοῦ ἄνυδροι, —  
ἔχουν ὅμως δύο θήματα τὴν θά-  
λασσαν. Ἀπὸ τὸ Φάληρον, ἡμπο-

## ΕΙΡΩΝΕΙΑ ΟΝΟΜΑΤΩΝ

Μ' ὅποιον τύχη, μ' ὅποιον εὖρη,  
ὅλη μέρα τριγυρονά —  
Τῆνε λένε ΕΥΣΤΑΘΙΑ,  
μὰ δὲν στέκει πονθενά.

Ἡ ΑΓΝΗ, ἡ γειτόνισσά μου  
— τυφλά νάχη τ' ὄνομά της —  
μὲ τὴν γειτονιά τὰ βάζει  
καὶ τῆς βγάζουν τ' ἀπλυνά της.

Μία κοπέλλα περηνιάρη —  
ΕΡΑΣΜΙΑ τὴν φωνάζουν —  
μὰ οἱ μπαμπάδες, σὰν τὴν βλέπουν,  
κλαῖνε, σκιάζονται, τρομάζουν.

Ξέρω καὶ μιά κάποια ΕΙΡΗΝΗ  
— συμφορὰ σὰν παλληκάρια —  
ποὺ ὅταν μπῇ αὐτὴ σὴν μέση,  
γίνονται μαλλιά — κονδάρια!

Μοναχὰ μὰ ΠΗΝΕΛΟΠΗ  
τ' ὄνομά της τὸ κραδαίει  
— ὅτι φαίνει τὴν ἡμέρα —  
ὅλη νύχτα τὸ χαλαδαίει...

ΣΑΤΑΝΑΣ 1915

ΜΙΧΑΗΛ Ν. ΚΑΥΡΗΣ  
Βασιλεῖο  
Γυναικολόγος  
24 Προσέτερον 35 μ.μ.

ροῦς νὰ ἔρχεται ὅσον νερὸ χρειά-  
ζεται διὰ τὸ κατάρρευμα τῶν δρό-  
μων καὶ τὸ πλῆθος τῶν πεζοδρο-  
μίων, τῶν ὑπονόμων, τῶν ἀποχω-  
ρητηρίων κτλ. δηλαδὴ τὸ περισσό-  
τερον ποῦν χρειάζεται μία οκονομέ-  
νη καὶ οὐπαρὰ πόλιν ὥς αἱ Ἀθῆ-  
ναι. Τὸ ἄλλο τότε, διὰ τὰς ἄλλας  
ἀνάγκας, θὰ ἔφθανε καὶ θὰ ἐπε-  
ρίσσει. Ἀλλὰ νὰ τί δὲν ἠθέλησαν  
ποτέ νὰκοῦσιν... οἱ κηπουροί.

Θάπορῃσιτε, καὶ τί σέχουν ἔ-  
χουν οἱ κηπουροί; — Ἐχουν καὶ  
μεγάλην. Διότι μὲ τὰ νερὰ τῶν ὑ-  
πονόμων κυρίως ποτίζουν τὰ λα-  
χανικά των. Ἄν τὰ νερὰ αὐτὰ ἦ-  
σαν θαλάσσια, οἱ λαχανόκηποι τῶν  
περιχώρων, τῆς Κολωννίδος προ-  
πάντων, θὰ ἐθιγαίνοντο. Ἡ οἱ  
κηπουροὶ θὰ ἦσαν ὑποχρεωμένοι  
νὰ κάμουν ἄλλας ἐγκαταστάσεις  
διὰ πότισμα μὲ ἄλλα νερόν. Κί' ἐ-  
πεδὴ οὔτε τὸ ἕνα τοὺς συμφέρει,  
οὔτε τὸ ἄλλο, ἀντιέδρασαν μὲ ὅλους  
τοὺς τρόπους ὁσάκις ἐπροτάθη ἡ  
χρησιμοποίησις τοῦ θαλασσίου νε-  
ροῦ, ποὺ θὰ ἦτο ἡ λύσις καὶ ἡ σω-  
τηρία! Καὶ φυσικὰ ἐνίκησαν. Δι-  
αί εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ εἰς τὴν  
Ἑλλάδα, μόνον σχεδὸν οἱ ἄντι-  
δρῶντες νικοῦν, μόνον ἐκεῖνοι ποὺ  
ἐμποδίζουν νὰ γίνῃ ἕνα καλὸν, εἴ-  
τε ἀπὸ συμφέρον, εἴτε ἀπὸ φθό-  
νον καὶ συνηθέστερα ἀπὸ ρωμεί-  
κην κακομοιρίαν.

ΓΡ. ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΝΕΑ ΝΕΑ  
ΨΑΘΑΚΙΑ  
ΚΟΜΥΑ ΣΤΕΡΕΑ  
ΑΦΙΧΘΗΣΑΝ  
ΣΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΑΝΤΖΟΓΛΟΥ  
53 Σταδίου 53





## « ΚΟΣΜΟΣ »

ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 33

ΝΕΓΑΛΛΑΙ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ

ΓΕΝΙΚΩΣ

ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ



### ΨΥΓΕΙΑ

Φίλτρα ὕδατος, Παγωτομηχαναί,  
Ανεμιστήρες, Γαλακτομηχαναί,  
Σκεύη οἰκιακά.

**Δ. Γ. ΔΟΥΖΙΝΑΣ**

Οδὸς Περματζόγλου 17

Μέγαρον Αρσακείου

Εναντι Ἰωνικῆς Τραπεζῆς

Μεγάλαι ἐκπτώσεις ἐνεκα τῆς  
ὑποτιμῆσεως τῆς Ἀγγλικῆς λίρας.

ΚΛΙΝΙΚΗ ΑΦΡΟΔΙΣΙΩΝ

ΚΑΙ ΔΕΡΜΑΤΙΚΩΝ

**ΑΘ. ΤΡΑΧΙΑΝΗΣ**

Υφηγ. τῆς Συφιλιδολογίας Πειραιῶς

Τηλ. 883

ΠΡΑΣΙΝΟ ΣΑΛΟΝΙ,

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΠΙΛΩΝ

**ΛΑΖΑΡΗ**

Πλουσιωτάτη συλλογὴ νέων μο-  
δῶν. Garniseur ὁ ἐκ Παρισιῶν  
ἀφικθεὶς γνωστὸς καλλιτέχνης κ.  
ΧΑΡΗΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ. Ἀ-  
ριστοτεχνικὴ καὶ θανμασιῶν σαλόνι.  
Τρίτην καὶ Πέμπτην ἐπιδείξεις μο-  
δῶν. Εἰς τὰς ἐπαλλήλους Ὑ-  
πουργείων, Τραπεζῶν καὶ Βται-  
ριῶν ἐξαιρετικαὶ τιμαί.

**ΣΠΥΡΟΣ Ι. ΛΑΖΑΡΗΣ**

Οδὸς Ἑρμοῦ, (Στοὰ Ριζώσ).

Διὰ τὰς Ἐπαρχίας ἐκτελοῦνται  
παραγγελίαι δι' ἀλληλογραφίας.

**Ι. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗΣ**

Νευρολόγος Ψυχίατρος

Δέχεται 6 Βαλαωρίτου

ΣΕΛΙΣ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΦΙΛΑΘΛΟΥΣ

## Ο ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ ΜΑΣ

(Τοῦ τακτικοῦ μας συνεργάτου Δημ. Δάλλα).



Ο Πανιώνιος Γυμν.  
Σύλλογος τελεῖ σή-  
μερον εἰς τὸ Πανα-  
θηναϊκὸν Στάδιον  
τὴν πρώτην αὐτοῦ  
ἀθλητικὴν ὁργάνω-  
σιν κατὰ τὴν ὁποι-  
αδήποτε τῶν ἀθλη-  
τῶν τοῦ ὁργανισμοῦ  
Συλλόγου προθύ-  
μως πάνυ μετέχου-  
σιν με τοὺς καλλι-  
τέρους ἀθλητὰς τῶν  
τοὺς διατρέψαντας  
ἐσχάτως εἰς τοὺς

Παναθηναϊκοὺς ἀγῶνας καὶ τὰ λοι-  
πὰ Γυμν. Σωματεῖα τῶν Ἀθηνῶν  
καὶ τοῦ Πειραιῶς ἐν ὅλῳ 6, ἤτοι ὁ  
«Πανελλήνιος», ὁ «Ἐθνικός», ὁ «Κυ-  
πριακὸς ἀθλητ. ὅμιλος», ὁ «Πανι-  
ώνας», ὁ «Πειραικὸς Σύνδεσμος» καὶ  
ἡ «Πειραικὴ Ποδοσφ. Ἑνωσις».

Ἐν συνόλῳ πλείονες τῶν 70 ἀθλη-  
τῶν θὰ ἀγωνισθῶσιν σήμερον εἰς τὰ  
διάφορα τοῦ προγράμματος ἀγωνί-  
σματα, τὰ πλείστα τῶν ὁποίων διὰ  
πρώτην φοράν κατὰ τὴν ἐφεστέριαν  
περίοδον ἀναγράφονται εἰς προγραμ-  
μα ἀθλητ. ἀγῶνων, καὶ ἔχουν εἰδι-  
κὸν σκοπὸν τὴν ἀνάδειξιν τῶν ἀθλη-  
τικῶν ἱκανοτήτων αἰτινες καταλλή-  
λως προπονοῦνται καὶ εἰδικεύονται  
οὕτως εἴπειν τὸ ἀγώνισμα εἰς ὃ θὰ  
διακριθῶσιν, νὰ καταγίνωσιν κατόπιν  
εἰς μίαν συστηματικὴν προπόνησιν,  
ἣτις θὰ τοὺς καταστήσῃ ἱκανοὺς νὰ  
ἐμφανίσουν τὸν Ἑλλ. ἀθλητισμὸν

με σχετικὰς ἐλπίδας ἐπιτυχίας εἰς  
τοὺς Ὀλυμπιακοὺς ἀγῶνας τῶν Πα-  
ρισίων τοῦ προσεχοῦς ἔτους.

Ἀπὸ τῆς ἀρχῆς ταύτης ὁμηθεὶς  
ὁ Πανιώνιος δὲν προσέδωκε εἰς τὴν  
α' αὐτοῦ ἀθλητικὴν ὁργάνωσιν τὴν  
εὐρύτητα γενικῶν ἀγῶνων, ἀλλὰ πε-  
ριόρισε τὸ πρόγραμμα αὐτῶν εἰς ὁ-  
ρισμένα ἀγωνίσματα κυρίως δὲ ὅσα  
δικὰ αὐτὰ εἶναι τὰ ἐξῆς:

Ἀθλητικὸν πένταθλον ὡς ἀπο-  
τελεῖ καὶ τὴν κυριωτέραν βάσιν τοῦ  
προγράμματος τῶν ἀγῶνων τούτων.

Τὸ Πένταθλον ἀποτελεῖται ἀπὸ  
τὰ ἐξῆς ἀγωνίσματα:

- 1) Ἄλμα εἰς μῆκος μετὰ φορᾶς.
- 2) Ἀκόντιον Ἑλλ.ν.
- 3) Δρόμος 192 μ.
- 4) Δυσκοβολία ἐλευθέρᾳ.
- 5) Δρόμος 1500 μ.

Οἱ μετέχοντες τοῦ Πεντάθλου ἀ-  
θληταὶ εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ μετὰ-  
σχῶσιν καὶ εἰς τὰ 5 ἀγωνίσματα,  
βαθμολογούμενοι κατὰ τὴν σειράν ἐ-  
πιτυχίας ἣν θὰ σημειώσων εἰς ἑ-  
κάστον τούτων, ὅδε ἀθλητὴς ὅστις  
θὰ κατορθώσῃ νὰ συγκεντρώσῃ τὸ  
κατώτερον ἀθροίσμα βαθμῶν θὰ εἴ-  
ναι ὁ νικητὴς.

Τὸ Πένταθλον κυρίως σκοπεῖ νὰ  
παρασιῶσῃ ἀθλητὴν καταγινόμενον  
με σχετικὴν ἐπιτυχίαν εἰς διάφορα  
ἀγωνίσματα ἐντελὲς διάφορα τὸ ἑν  
τοῦ ἄλλου, νὰ παρασιῶσῃ δηλαδὴ  
τὸν π λ ή σ η α θ λ η τ ή ν.

Οὕτω εἰς τὸ σημερινὸν Πέντα-  
θλον θὰ εἰδωμεν π. γ. τὸν Λαρκῆν



Μοναίον και τον Κούτουλαν, τον Κακούρη και τον Ζαχαρόπουλον, τους διακεκριμένους εις τας βολάς γ' αγωνίζονται και εις δρόμον ταχύτητος και δρόμον άντοχής, προς δε και κατά έλμα, όπως έπίσης τον Καροματάτην να πηδᾷ και να αγωνίζεται εις δρόμον άντοχής και τον Ρουμπέσην, Στάγκην και Χοχολιάδην δυσκοβολούντας και αγωνιζομένους εις τον δρόμον 1500 μ.

Έκαστος φαντάζεται το ενδιαφέρον, το όποιον θα προσδώσῃ ή συμμετοχή των καλών τούτων αθλητών και όσων άλλων μετέχουσι εις ένα έλαστον άγώνισμα του Πεντάθλου.

Ίσου ενδιαφέροντος θα είναι και τα 2 αγωνίσματα Σκυταλοδρομίας ομάδων 400 μ. και 1600 μ., ή δε αναπτυχθισομένη αμύλλα μεταξύ των μετεχόντων Συλλόγων θα είναι κρατερά.

Είς τον δρόμον 3000 μ. κατ' έτοιμον και καθ' ομάδων θα δοθῇ ή ευκαιρία εις το κοινόν να χειροκροτήσῃ έκ νέου τον θαυμασίον αθλητήν του Έθνικού κ. Άλέξ. Κράνην, τον μικροσκοπικόν Ζαδέν του Πανωνίου και τους λοιπούς αθλητάς του Πανελληνίου, του Πειρ. Συνδέσιου κτλ.

Το άγώνισμα έκσφενδονίσσεως χειροβουλίδος είναι έντελώς πρωτότυπον διά τας Αθήνας, διότι νομίζομεν ότι διά πρώτην φοράν τελείται έντός του Παναθηναϊκού Σταδίου, οι μετέχοντες δε τούτου θα αναπτύξωσι φιλάτιμον προσπάθειαν όπως αν μη υπερβώσιν πλησιάσουν όμως την παγκοσμίαν επίδοσιν ήν κατέχουσιν ξένοι αθληταί.

Οι άγώνες θα έχωσι και τούτο το κεντρικόν ότι διά πρώτην φοράν θα τελεσθῇ το άγώνισμα της Έλευθέρας Δυσκοβολίας έντός του Στα-

δίου της βαλβίδος τοποθετηθείσης εις κατάλληλον μέρος, ώστε ν' αποσοβηθῇ ή έκτός της κονίστρας πτώσις του δίσκου.

Διά την φρουρήσιν και την τάξιν του Σταδίου διατέθη έπαρκής δύναμις στρατού και χωροφυλακής υπό τας διαταγάς του διορισθέντος φρουράρχου του Σταδίου ύπολοχγαυού κ. Κατσάρου, έν γένει δε έλήφθησαν πάντα τα μέτρα όπως οι άγώνες διεξεχθώσιν με άπόλυτον και παραδειγματικήν τάξιν.

Είς το φίλαθλον κοινόν των δύο πόλεων έναπόκειται ήδη να προσδώσῃ την τελικήν έπίτυχίαν των άγώνων διά της αθρόας αὐτοῦ προσελεύσεως εις το Στάδιον, ίδια δε οι Σμυρναῖοι έχουσιν κάποιαν εξαίρετικήν ύποχρέωσιν να διατρανώσουν μίαν επί πλέον φοράν το ενδιαφέρον των και την ανεπιφύλακτον ύποστήριξίν των προς τον όργανωτήν των άγώνων τούτων Πανιώνιον Γυμν. Σύλλογον της ιδιαιτέρας των πατρίδος Σμύρνης.

Την παρελθούσαν Κυριακήν έσυνθεατηρίου οι διά το κύπελλον του νεχίσθησαν πρό πολυπληθεστάτου ποδοσφ. πρωταθλήματος 1923 τελει και άγώνες εις το γήπεδον του Ν. Φαλήρου.

Ήγωνίσθησαν πρώται αι ομάδες του Παναθηναϊκού αθλητ. Συλλόγου και του Πειρικού Συνδέσιου.

Η ομάδα του Παναθηναϊκού στερηθείσα της συμπαράξεως λόγω αναχωρήσεως εις Εύρώπην του θαυμασίου αὐτης Σέντερ Χάφ κ. Α. Νικολαΐδου, όστις ήτο πάντοτε ή κλεις της ομάδος, κατήλθεν εις τον άγώνα άρκετά έξησθημένη και ή άδυναμία αὐτης κατεφάνει εύθως απ' αρχής διά της άπωλείας 2 τεμα-

των άτινα δέν εβράδυναν να επανολογηθώσιν και άλλα 4 έναντι 1 το όποιον άπώλεσε ή αντίπαλος της όμας του Πειρικού Συνδέσιου, ήτις επέδειξεν άναμφισβήτητον ύπεροχήν. Έν γένει το παιχνίδι με την άνισον δύναμιν των 2 ομάδων δέν είχε το ενδιαφέρον το όποιον άλλως πᾶς τις άνέμενεν.

Αποτέλεσμα άγώνος.

Πειρικός Συνδέσιος τέματα 6.

Παναθηναϊκός » 1.

\*\*\*

Έπληκολούθησεν ό άγών Πανωνίου—Πειρ. Ένώσεως. Όμολογούμενος οι παρακολούθησαντες τον άγώνα των 2 τούτων ομάδων απήλυσαν ένα ωραῖον παιχνίδι, το ενδιαφέρον και ή ένταση του όποιου έκρατήσαν αδιάπτωτα μέχρι τέλους. Και αι 2 ομάδες ήγωνίσθησαν κρατερώς διά να έπιτύχουν την νίκην, αναπτύξαντες πᾶσαν δυνατήν ανθρωπίνως προσπάθειαν. Άτυχώς περί το μέσον του πρώτου μέρους ό άριστος χάφ του Πανωνίου κ. Γ. Μανιατόπουλος τραυματίζεται άρκετά σοβαρώς εις τον οφθαλμόν και άποχωρεί του άγώνος, άλλ' είχε την γενναϊότητα μετά την επίδοσιν του τοσούτου να εισέλθῃ εκ νέου εις το γήπεδον και να συνεχίσῃ μονόφθαλμος πλέον τον άγώνα μέχρις ότου έληξε το πρώτον αὐτοῦ μέρος άνευ αποτελέσματος.

Είς την επανάληψιν του άγώνος, άλλων, δέν ήτο δυνατόν να συνεχίσῃ και άπεχώρησεν όριστικώς, οὗτοι δε οι Πανώνιοι αγωνιζόμενοι 10 προς 11 ήγαγκάσθησαν να άναπτύξουν εις το ακρότατον σημείον την προσπάθειαν των διά να κρατήσουν και μέχρι τέλους τον άγώνα

ισόπαλον όπερ και έπέτυχον, του διατετητού σημειώνοντας την λήξιν του άγώνος άνευ αποτελέσματος μηδενός τέματος σημειωθέντος έκαστέρωθεν.

Αποτέλεσμα άγώνος.

Πανώνιος τέματα 0.

Πειρική Ένωσις 0. ισόπαλοι.

Πάντως ή ομάδα του Πανωνίου έφαίνετο υπερέχουσα απ' αρχής, ή δε νίκη ίσως θα ηνόκει αὐτόν αν δέν συνέτρεχεν το άτύχημα της άποχωρήσεως του ένός αὐτης παίκτη. Ό νέος τεματοσφύλαξ της Πανωνικής ομάδος κ. Βελισ. Παρθενιάδης διακρίθη άποκορύσσας πολλές και δυσκόλους προσβολάς του τέματός του.

Έληράραμεν εις προηρούμενον τεῦχος περί της μεγάλης αθλητικής συγκεντρώσεως της Πανσουλβανίας, ήτις έγένετο ήδη πρό ήμερῶν και καθ' ήν το μάλλον ενδιαφέρον άγώνισμα δὲ ήτο ή σκυταλοδρομία 2 μιλ. (3218 μ.) διά την όποίαν ενεγράφησαν 500 και πλέον ομάδες (Πανεπιστημίων, Λυκείων και άλλων Αμερικανικών Σχολείων, Ήδη άγγέλλεται ότι κατά τον περίφημον τούτον άγώνα ή ομάδα του Άγγλικού Πανεπιστημίου της Όξφόρδης (του μόνου ξένου έκταδ. ιδρύματος του μετεχόντος εις τους άγώνες), ήτις άπέμεινε διά του τελικόν άγώνα προς την ομάδα του Πανεπιστημίου της Πανσουλβανίας ήττήθη υπό της τελευταίας τούτης.

Η ομάδα του Πανεπιστημίου της Πανσουλβανίας διέτρεξε την απόστασιν των 2 άγγλικών μιλίων εις χρ. 7' 48 4/5" καταρίψασα οὕτω το παγκόστιον ρεκόρ (7' 50 2/5"), το έπιτεύχθεν κατά το 1920 εις τους αὐτούς άγώνες υπό μικρής ομάδος των Πανεπιστημίων Όξφόρδης και



Κανταβρυγίας.

Ἡ ὑπὸ τῆς ὁμάδος Πανσουλτανί-  
ας ἐπιτεργθεῖσα ἐπίδοσις εἶναι το-  
τοῦτον ἀξιοσημείωτος καθ' ὅσον ἐ-  
γένετο ὑπὸ ραγδαϊστῆν βροχὴν.

\*\*\*

Ἡ Ἀγγλικὴ Ποδοσφαιρικὴ Ἐ-  
νωσις δι' ἐγγράφου τῆς ἐδήλωσεν  
εἰς τὴν Ὀλυμπιακὴν Ἐπιτροπὴν ὅτι  
δὲν προτίθεται νὰ ἀποστείλῃ εἰς  
τοὺς Ὀλυμπιακοὺς ἀγῶνας τῶν Πα-  
ρισίων ποδοσφαιρικὴν ὁμάδα, διότι  
δὲν εἶναι σύμφωνος ὡς πρὸς τὸν δο-  
θέντα χαρακτηρισμὸν φιλάθλου ὑ-  
πὸ τοῦ ἐν Ρώμῃ Συνεδρίου. Εἶναι  
ἡ πρώτη φορά καθ' ἣν ἡ Ἀγγλία  
ἀπέχει ἀπὸ διεθνέως ἀγῶνας εἰς τὸ  
ποδόσφαιρον, οὐχ ἦττον ἢ δῆλωσις  
τῆς αὐτῆς θὰ ἐξετασθῇ καὶ πρὸς τὸν  
ἐπὶ φιλάθλων ποδοσφαιριστῶν ἀν-  
τιλήψεως.

\*\*\*

Ἀγγέλλεται ὅτι εἰς τοὺς περιοφῆ-  
μους ἀγῶνας τῆς Ἀπὸ Ἀνατολῆς  
(Φιλιστίναι νῆσοι) ὁ ἀθλητὴς Φουρ-  
τούνιο Καβαλὸν 18ετῆς φοιτητῆς,  
διέτρεξεν τρεῖς κατ' ἐπανόληψιν τὸν  
δρόμον 100 ὑαρθῶν εἰς χρ. 9''  
3)5. Καὶ κατὰ τὰς 3 φορές ἐχρονό-  
μετρήθη ὑπὸ 5 χρονομετροῶν οἵτινες  
ἐπιστοποίησαν τὸν χρόνον 9'' 3)5  
ἦτοι τὴν παγκοσμίως ἀνεγνωρισμέ-  
νην ἐπίδοσιν. Ὁ Καβαλὸν φαίνεται  
ὅτι θάβειναι ὁ επικινδυνωδέστερος ἀν-  
τίπαλος τοῦ Πάδοκ εἰς τοὺς προσε-  
γεῖς Ὀλυμπιακοὺς. Ὁ νέος αὐτὸς ἀ-  
θλητικὸς ἀσθερὸς δὲν εἶναι ἀγνωστος  
εἰς τὸν ἀθλητικὸν κόσμον καθ' ὅτι  
διεκρίθη εἰς τοὺς δρόμους 100 καὶ  
220 γιαρθῶν καὶ εἰς τοὺς ἀγῶνας

τῆς πατρίδος του τὸ 1921 καὶ 1922"

\*\*\*

Ἡ ὑπόθεσις Πάδοκ περὶ τῆς ὁ-  
ποίας ἐκτενῶς ἐγράψαμεν εἰς τὸ προ-  
ηγούμενον τεύχος ἔχει τὴν συνέχει-  
άν της εἰς τὴν Ἀμερικὴν. Ἡ Ἀ-  
μερικανικὴ Ἀθλητ. Ἐνωσις ἀπέ-  
κλεισε τὸν Πάδοκ ἀπὸ τῆς συμμε-  
τοχῆς εἰς τοὺς μεγάλους ἀγῶνας  
τῶν Ἀμερικανικῶν Πανεπιστημίων.  
Ἡ Ἀθλητ. ὁμὸς Ἐνωσις τῶν Πα-  
νεπιστημίων οὐκ μόνον δὲν ἐδέχθη  
νὰ ἐφαρμοσθῇ τὴν ἀπόφασιν, ἀλλὰ  
καὶ ἀπέκρουσε τὸ δικαίωμα εἰς τὴν  
Ἀθλητ. Ἐνωσιν νὰ κανονίσῃ τὰς  
ποιῶν ἀθλητῶν ὑπαγομένων εἰς τὴν  
δικαιοδοσίαν τῶν Πανεπιστημίων,  
καὶ ἐπέτρεψε εἰς τὸν Πάδοκ τὴν  
συμμετοχὴν του εἰς τοὺς ἀγῶνας.  
Οὕτω τὸ ζήτημα Πάδοκ λαμβάνει  
καὶ ἐν Ἀμερικῇ τὴν αὐτὴν ἐξέλι-  
ξιν ἣν ἔσχεν καὶ εἰς τὴν Γαλλίαν  
καὶ... ἔπεται συνέχεια.

Δ. ΔΑΛΛΑΣ

Ο εὐφήμως γνωστός ὁμογε-  
νὴς ἐκ Σμύρνης ἱατρός

**ΠΑΛΟΣ ΛΟΥΓΙΖΙΑΝΣ**  
ΣΥΦΙΛΙΔΟΛΟΓΟΣ, ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ ΚΑΙ  
ΟΥΡΟΛΟΓΟΣ

Εἰδικῶς σπουδάσας ἐν Παρισί-  
οις τὰ Αφροδίσια εἰς τὰ Νοσο-  
κομεῖα St Louis, Necker, La-  
riboasiere,, ἐφαρμόζει τὰς τελευ-  
ταίας καὶ νεωτάτας μεθόδους τῆς  
ἐπιστήμης.

Δέχεται καθ' ἐκάστην ἐν τῇ κλι-  
νικῇ του

21 ΜΕΝΑΝΔΡΟΥ 21. - ΑΘΗΝΑΙ

Πάροδος ὁδοῦ Πειραιῶς (παρα-  
πλεύρας ὁφθ. κλινικῆς Χαραμῆ)

ὧραι ἐπισκέψεων

9—12 π. μ. καὶ 3—7 μ. μ

## ΜΙΚΡΑ ΙΣΤΟΡΙΑ

## ΙΣΤΟΡΙΑ ΠΟΙΗΜΑΤΩΝ

Τοῦ τακτικοῦ μας συνεργάτου κ. Θεοδ. Βελιανίτου.



βίος τῶν πρώτων  
ποιητῶν τῆς Ἑλλά-  
δος ἔχει περιπετει-  
ας δραματικωτάτας.  
Ἐσχάτως ἀνεγίνω-  
σα εἰς τὰς σημει-  
ώσεις Κερκυραίου  
ἱστοριογράφου περὶ  
τοῦ βίου τοῦ Ἰωάν-  
νου Βηλαρά ἐπεισό-  
δια, τὰ ὅποια δίδουν εἰς τὸν ποιη-  
τὴν τὴν φουτογνωμίαν μυθιστορη-  
ματικοῦ ἥρωος. Κατὰ τὸ 1797 διε-  
κατὰ τρόπον δεικνύοντα τὴν ἀρτιό-  
τητα τῆς ἀπολυταρχίας, ἡ αὐτοκρα-  
τὴ κυβέρνησις παρέδιδεν εἰς τὴν  
Τουρκίαν πρὸς σφαγὴν τὸν Ρήγα  
καὶ τοὺς ὁπαδοὺς του, ἐκινδύνουν  
ἐπίσης παρὰ τῆς Βενετικῆς ἐξου-  
σίας, ἄλλος Ἕλλην ποιητὴς καὶ  
θεοῦς πατριώτης, ὁ Ἰωάννης Βη-  
λαράς. Ἕλλην ἱστορικός ἀναδη-  
φών τὰ βενετικὰ ἀρχεῖα ἀνεκάλυ-  
ψε φάκελλον περιέχοντα τὰς ἐ-  
ναντίον τοῦ Βηλαρά διεσαρχείας  
ἀνακρίσεις.

\*\*\*

Ὁ Βηλαράς ἀνήκεν εἰς Ἡπει-  
ρωτικὴν οἰκογένειαν, κατήγετο δὲ  
ἐξ Ἰωαννίνων καὶ ἐσοφδάσε κα-  
τὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην εἰς Πάδο-  
κον τὴν ἱατρικὴν. Ἀπὸ τοῦ 1794

ἐφοῖτα εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῆς  
πόλεως ταύτης, κατηγορεῖτο δὲ ὡς  
ἐπαναστάτης. Κατὰ τὸ 1797 εἶχε  
μεταβῇ εἰς τὴν Βενετίαν. Ἦτο ἡ  
ἐποχὴ καθ' ἣν τὸ ὄνομα τοῦ Βονα-  
πάρτου ἐπλήρου τὴν Ἰταλίαν ὁλό-  
κληρον καὶ ἦτο ταυτίσμιον τῆς γι-  
γνῆς, τοῦ μεγαλείου καὶ τῆς δόξης.  
Οἱ στρατοὶ τῆς Γαλλικῆς Δημο-  
κρατίας, οἱ ἀνυπόδητοι ἐκεῖνοι  
στρατοὶ, τοὺς ὁποίους εἶχε δημι-  
ουργήσει τὸ δαιμόνιον τοῦ Λα-  
τῶν, καὶ τοὺς κατέστησεν ἀνιτή-  
τους ἢ δυνάμεις τῶν ἰδεῶν τῆς  
μεγάλης ἐπαναστάσεως, εἶχον με-  
τὰς κυκλοφοροῦσας δημοκρατικὰς  
ἀρχάς, παρασύρει καὶ τὸν πτωχὸν  
Ἕλληνα ποιητὴν, ἐλπίζοντα διὰ τὰ  
περὶ ἐλευθερίας κινήματα τῶν ἐ-  
παναστατῶν ἐκείνων, ὅτι ἐφθάνον  
μέχρι τῶν Ἑλληνικῶν ἀκτῶν.

Ὅπως ὁ Ρήγας ἐφοῖτα ἐν Βι-  
έννῃ εἰς τὸ μαρκεῖον ἐνθα ἐού-  
χοντο οἱ εἰς τὴν ἀδελφικὴν πρῶ-  
τεύουσαν Ἕλληνες, τοιαῦτα δὲ ἐ-  
νεργεῖσεν εἰς αὐτοὺς τὰ ἐξηγε-  
τικά του ποιήματα, οὕτω καὶ ὁ Βη-  
λαράς ἐούχναεν εἰς ἐν τῶν μαρ-  
κερίων τῆς Βενετίας, ὅπου εἶχον  
ἐπιτελικήριον οἱ Ἕλληνες. Ἡ Βε-  
νετία τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἦτο μέ-  
γα Ἑλληνικὸν κέντρον. Ἐκτὸς τῆς  
παλαιᾶς Ἑλληνικῆς κοινότητος, ἡ



ὅποια ἡρίθμει πολυάριθμα μέλη, παρεπιδήμουν πάντοτε ἐκεῖ πληθὺς Ἑπτανήσιων, Ἑπειρωτῶν καὶ ἄλλων Ἑλλήνων, οὓς εἰλκον τὸ ἐμ πόριον, ἢ ἐπιστήμη καὶ αἱ τέχναι. Ἡ πλατεῖα τοῦ Ἀγίου Μάρκου ἢ riva dei Schiavoni καὶ αἱ περίε ὁδοὶ ἔγγεμον παρεπιδήμων Ἑλλήνων, οἵτινες ἐκ διαφόρων διαμερισμάτων τῆς Ἑλλάδος καταγόμενοι συνηρτῶντο ἐκεῖ καὶ ἐκαλλιέργουν τὰς περὶ μελλούσης ἐδνεγεργίας ιδέας τῶν. Εἰς τὴν πόλιν ταύτην ἀπὸ τῆς πώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως εἶχε συμπτυχθῇ μὲν Ἑλληνικὴ παροικία ἐκ τῶν ἱσχυροτέρων, παρ' ὅλην δὲ τὴν πόλιν τοῦ χρόνου οὔτε διεφθάρη οὔτε εἶχεν ἀπωλέσει τὴν ἐθνικὴν τῆς αἰσθησιν. Τὰ μέλη τῆς ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν εὗρον εἰς αὐτὴν καταφύγιον, δὲν ἔπαυσαν οἰκεῖν οὐδέποτε τὴν ἡμέραν τῆς ἐθνικῆς ἀναστάσεως καὶ ἀναμένοντα τὴν ἔλευσιν ἐκείνου, ὅστις θὰ ἐξήγειρε τὴν Ἑλληνικὴν φλὴν καὶ θὰ ἀνίδρουε ἐκ νέου τὸ παλαιὸν Ἑλληνικὸν κράτος. Αἱ ἀνήγονχοι διάνοιαι αὐτῶν ἐστρέφοντο πότε πρὸς Βοσταν καὶ πότε πρὸς Ἀνατολῆς, ἀναμένοντες τὸν ὑπερφυσικὸν ἐκείνον ἄνδρα, τὸν ὅποιον ὑπεδείκνυν αἱ λαϊκᾶι προφητεῖαι. Ἡ ἐμφάνισις τοῦ Βοναπάρτου ἐνέπλησεν ἐλπίδων τοὺς συνηρτουμενούς εἰς τὸ βενετικὸν καφενεῖον Ἑλλήνας.

\*\*\*

Τὸ καφενεῖον τοῦτο ἦτο κατ' ἀρχὰς μὲν τὸ ὀνομαστὸν τῆς πόλεως καφενεῖον, τὸ γνωστὸν ὑπὸ τὸ ὄνομα Φλωριὰν, τὸ εὐρισκόμενον ἐπὶ τῆς πλατείας τοῦ Ἀγίου Μάρκου,

καὶ τὸ ὅποιον ἀπὸ διακοσίων ἐτῶν διατηρεῖται σχεδὸν ἀμετάβλητον μὲ τοὺς μικροὺς θαλάμους του καὶ τὰς περιέργους τοιχογραφίας του. Ὁ πρῶτος ἰδρυτὴς αὐτοῦ ἦτο Ἑλλήν ἐκ Κερκύρας, καὶ ὄχι ἐκ Κεφαλληνίας ὡς λανθασμένως ἀναφέρει κάποιον ὁ Λάμπρος, κατήγετο δὲ ἐκ Καστελλῶνων. Τὸ καφενεῖον αὐτὸ, ὡς γνωστὸν, διαμένει ἀνοικτὸν καθ' ὅλην τὴν νύκτα. Κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν διακοσίων ἐτῶν, καθ' ἃ ὑφίσταται, τρεῖς μόνον νύκτας ἔκλεισαν αἱ θύραι του, τὴν 16 καὶ τὴν 17 Μαΐου τοῦ 1797, ὅτε εἰσέβαλον οἱ στρατιῶται τοῦ Ναπολέοντος, καὶ κατὰ τὸ 1849, ὅτε οἱ ἀστυριακοὶ τοῦ Ραδάσκη εἰσῆλθον εἰς τὴν πόλιν καταργήσαντες τὴν Δημοκρατίαν, τὴν ὅποιαν πρὸ ἐνὸς ἔτους εἶχε κηρύξει αὐτὸς ὁ Δανιὴλ Μανίρ.

\*\*\*

Ὁ Βηλαρᾶς καὶ οἱ συντροφοὶ του διὰ τὰ ὧσα μᾶλλον ἀρανεῖς καὶ μὴ προσελκύουν τὰς ὑποφίας τῆς Βενετικῆς ἀστυνομίας κατέφενγον εἰς ἕν ἄλλο καφενεῖον «Ἀντοκράτωρ» καλούμενον, καὶ εὐρισκόμενον εἰς μικρὰν ἀπόστασιν ἀπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ ναοῦ τοῦ Ἀγ. Γεωργίου. Οἱ ὁμόφρονες τοῦ Βηλαρᾶ, οἱ καλλιεργοῦντες τὰς ἐπαναστατικὰς ιδέας ἦσαν κυρίως Ἑπτανήσιοι, τούτων δὲ προσέῃσχεν ὁ Ἰωάννης Κρασσᾶς, Κεφαλλήν τὴν καταγωγὴν. Ἀλλ' αἱ φιλελεύθεραι ἐκείναι συνανδροῖσεις προσέκαλσαν ἐπὶ τέλους τὴν ὑπόνοιαν τῆς βενετικῆς ἀστυνομίας καὶ ὁ Βηλαρᾶς μετὰ τοῦ Κρασσᾶ συνελήφθησαν καὶ ὑπεβλήθησαν εἰς ἀστυρᾶς ἰν-

κρίσεις, ἀπηλλάγησαν δὲ τῆς, κατὰ διώξεως διότι τὰ τῆς Βενετίας μετεβλήθησαν ἄρδην, διὰ τῆς εἰσβολῆς τῶν στρατῶν τοῦ Ναπολέοντος, οἵτινες κατήγγησαν τὴν Βενετικὴν Δημοκρατίαν καὶ ἡλευθέρωσαν τοὺς κρατουμένους.

\*\*\*

Εἰς τὴν Βενετίαν τὸν Βηλαρᾶν εἶχον ἑλκύσει ἐκ Παδοῦσης αἰσθηματικοὶ λόγοι. Ἐκ τῆς ἀνακρίσεως καταφαίνεται διότι ὁ ποιητὴς εἶχεν ἐρωτευθῇ τὴν θυγατέρα τοῦ ἐν Βενετίᾳ διαμένοντος Ἰωαννίτου ἐμ πόριον, Ἀλεξάνδρου Γεροπάνου, φαίνεται δὲ διότι τὸ δημοτικὸν κατὰ τὴν ποίημα τοῦ Βηλαρᾶ τὸ ξένο πον λάκνῃ εἶχεν ἐμπνεύσει εἰς τὸν ποιητὴν ἢ μακρὰν εὐρισκόμενῃ Ἑπειρώτις κόρη. Τὸ ποίημα τοῦτο εἶνε πασίγνωστον, ἀρχεται δὲ ὡς ἐξῆς.

Πουλὰκι ξένο  
Ξενιτεμένο  
Πουλὶ χαμένο  
Ποῦ νὰ σταθῶ  
Ποῦ νὰ καθήσω  
νὰ ξενυχίσω  
νὰ μὴ χαθῶ;

Αἰγᾶν οἱ κλάδοι  
τὰ φύλλα ριπνται  
γλυκοτοιμιοῦνται  
τᾶλλα πουλιά  
Κ' ἐγὼ τὸ ξένο  
τὸ πικραμένο  
μονάχῳ μένω  
χωρὶς φωλιά.

Οἱ στίχοι οὗτοι οἱ ὅποιοι μᾶς συνεκίνησαν κατὰ τὴν παιδικὴν μᾶς ἡλικίαν, προσέουν ἀκόμη εἰς τὴν ψυχὴν μὴ τὴν γλυκεῖαν μελαγχολίαν. Καὶ σήμερον ἀκόμη, ὅτε εἰς

τοὺς κροτάφους μου ἐφύσαν τὰ πρῶτα γεγράνθημα τοῦ χρόνου, αἰσθάνομαι παλλομένην τὴν καρδίαν μου, πληροφροῦντος ὑπὸ ποίας περιστάσεις ἐγγράφησαν οὗτοι.

\*\*\*

Ὁ Βηλαρᾶς ὡς ἐκ θαύματος ἀποφυγὼν τὴν καταδίκην ἐντυφεύθη βραδύτερον. Ἀλλ' ἡ οὐζυγος αὐτοῦ ἦτο ἡ κόρη τοῦ Γεροπάνου, ἡ ἐμπνεύσασα τὸ ὠραῖον ποίημα; Ἔτσι φαίνεται, χωρὶς νὰ ἐπάρχη περὶ τούτων ἀπόλυτος δεσβαίτης. Ἐπὶ τινὰ μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Βηλαρᾶ ἐμφανίζεται αὕτη εἰς τὴν Κερκύραν, ἐκεῖ δὲ ἐκδίδεται ἡ πρώτη συλλογὴ τῶν ποιημάτων του, ὅπως χρησιμεύσῃ εἰς συνδρομὴν τῆς πασχούσης ἐκ δεινῆς πτωχίας δεσποίνης.

\*\*\*

Ὁ κ. Ἀντώνιος Μάτεσις διηγῇ τὴν εἰς μίαν μελέτην του τὴν ἱστορίαν τοῦ ποιήματος τοῦ μεγάλου μας ποιητοῦ Διονυσίου Σολωμοῦ, «Ἡ φαρμακωμένη», γραφὴν κατὰ τὸ ἔτος 1826. Εἰς τὴν Ζάκυνθον κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο συνέλαβεν ἕν τραγικὸν ἐπεισόδιον, ἡ αὐτοκτονία τῆς περικαλλοῦς νεαρῆς Μαρίας Παπαγεωργοπούλου, ἡ ὅποια προικισμένη μετὰ γλυκεῖαν φωνὴν ἔφαλε τὰ ποιήματα τοῦ Σολωμοῦ, τὰ ὅποια ὡς ἐδημοσιεύοντο, ἐτοιμάζον μετὰ τὴν αὐτοσχέδιαστικὴν δημογραφικότητα τῶν Ζακυνθίων, ἢ προσσημειώοντο εἰς ἄλλας παλαιότητας μελωδίας. Ἡ Μαρία Παπαγεωργοπούλου εὐχαρὶς καὶ ἀγνὴ κόρη συνδέσσο διὰ στενῆς φίλλας μετὰ τοῦ Διονυσίου Σολωμοῦ, ἀγωνίας τότε μόλις τὸ 28 ἔτος. Εἶνε ἀγνωστον ἂν ἀπλῇ μόνον φίλλια συνέδεε τὸν ποιητὴν μετὰ τῆς ἀγγελολογ-



φον Ζακύνθιας, ἢ μήπως θαυότερον αἰσθημα εἶχε συγκινήσει τὴν ψυχὴν αὐτῶν. Τοῦτο μένει αἰώνιον μυστήριον.

Ὅπως δὴ ποτε καὶ ἡ τραγικὴ ιστορία τῆς αὐτοκτονήσεως κόρης δὲν ἔχει σχέσιν μετὰ τὸν ποιητὴν, διότι αὐτὴ ἄλλοι εἶχε σκρῆπει τὰ ὅμματα τῆς. Εἰς τὴν Ζακύνθον παρσιδῆμει Ἰταλὸς μουσικοδιδάσκαλος, ὡραιότατος τὴν μορφήν καὶ μετὰ πολλὴν καλλιτεχνικὴν ἰδιοφυΐαν. Ἡ νεαρὰ Ἑλληνὶς ἐνθουσιασθεῖσα μετὰ τὴν μουσικὴν, ἠγάπησε παρὰ φόρως τὸν Ἰταλὸν τοῦτον. Τὸ εἰδυλίων τῆς εἰς τὴν μικρὰν κοινονίαν τῆς νήσου προσέκλεσε σχολία, τὰ ὅποια βαθμηδὸν καὶ κατ' ὀλίγον ἐξεροράγησαν εἰς σκάνδαλον, οἷε ἀπεκαλύφθη, ὅτι ὁ Ἰταλὸς μουσικός ἦτο ἔργαμος καὶ πατὴρ τριῶν τέκνων. Ἡ κακεντιρέχεια φαίνεται ὅτι ὠργίσατο, ἐκ τῆς δημιουργηθείσης δὲ πέριξ τῆς πνιγερᾶς ἀτμοσφαιρας καὶ ἐκ τῆς ἀπογοητεύσεως ἣν προσέκλεσε ἡ ἀποκάλυψις τῆς ἀπιστίας τοῦ ἀγαπημένου τῆς, λαβροῦσα δόσιν δηλητηρίου ἠδ' αυτοκτονήσας. Τὸ τραγικὸν τέλος τῆς ἀδράς κόρης συνετάραξε τὴν κοινότητα καὶ ἐπλήρωσε σχολίων τὴν παράφορον προᾶξιν τῆς νεανίδος. Τότε ὁ ποιητὴς ἀντιμετωπίζων τὸ κοινὸν ρεῦμα τῶν κακοβούλων διαδόσεων, ἔγραψε τὸ τραγοῦδι τῆς «Φαρμακωμένης», τοῦ ὁποῦν τὸ αἶσθημα, ἡ ἀφέλεια καὶ ἡ χάρις τὸ ἐτασαν ἀμέσως μετὰ τῶν ἀριστοτεχνικῶν τῆς λυρικῆς ποιήσεως.

Ὁραιότερος θορήνος διὰ τὴν αὐτοκτονήσασαν δὲν ἠδύνατο νὰ γραφῇ. Πλησιάζουν σχεδὸν ἑκατὸν ἔτη ἔκτοτε. Τὸ ἐτραγοῦδισαν οἱ προπά-

τορές μας, τὸ ἐτραγοῦδισαν οἱ νεῖς μας, τὸ ἐτραγοῦδισαμεν καὶ ἡμεῖς, θὰ τὸ τραγοῦδίσουν δὲ καὶ τὰ παιδιὰ μας.

Καὶ σήμερον ἀκόμη εἰς τὰ στενά καντούνια τῆς Ζακύνθου καὶ τῆς Κερκύρας ἀκούει κανεὶς ν' ἄδωνται οἱ στίχοι:

Ὡ παρθένα, ἂν ἠμπόρουν ἡ κλάψες

Πεθαμένον νὰ δώσουν ζωὴν.  
Τόσας ἔκαμα κλάρες γιὰ σένα,  
Ποῦ ἦδελ' ἔχεις τὴν πρώτην πνοήν.

Μετὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ ποιήματος μετεβλήθη ἡ σκηνογραφία τοῦ δράματος. Ἡ ἐντύπωσις ἐκ τοῦτου ἐπὶ ἤρξε καταπληκτικὴ. Νέοι καὶ γέροντες, πτωχοὶ καὶ πλούσιοι ἐσπεύδον ὥς εἰς προσκύνημα ἐπὶ τοῦ νεοῦ τάφου τῆς Μαρίας καὶ ἐσκόρπισαν ἐπ' αὐτοῦ δλα τὰ ἀνθητῶν κήπων τῆς Ζακύνθου. Οὕτως ἤρκεσαν ὀλίγοι στίχοι νὰ μετατρέψουν τὴν κοινὴν γνώμην καὶ νὰ μεταβάλουν τὴν κακοβουλίαν εἰς ἀσθημα οἴκτου καὶ συμπαιδείας πρὸς μίαν κόρην καταληφθεῖσαν ὑπὸ ἐνὸς αἰσθηματός, ὅπερ ἀρτιμειτὰ πλεῖστερα θύματα, δεικνύει τὸ γεγονός τοῦτο τὴν δύναμιν, ἣν δύναται νὰ ἐκασκήσῃ ἡ ποίησις ἐπὶ τῶν αἰσθημάτων τοῦ πλήθους. Καλὸν εἶπε νὰ γνωρίζῃ κανεὶς τὴν ἱστορίαν τῶν ποιημάτων, τὰ ὅποια ψάλλει, χωρὶς νὰ μαρτυρῇ ὅποιαν ἐπιρροὴν ἐξήσκῃσαν ταῦτα ἐπὶ τῶν συγχρόνων.

ΘΕΟΔ. ΒΕΛΛΙΑΝΙΤΗΣ

Εἰς τὸ στάδιον

ΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΣΗΜΕΡΟΝ 3 Ἰουνίου  
Οἱ ἀγῶνες τοῦ ΠΑΝΙΩΝΙΟΥ  
ΣΜΥΡΝΗΣ

ΗΘΙΚΑΙ ΑΡΧΑΙ

## Ο ΤΕΚΤΟΝΙΚΟΣ ΚΩΔΙΞ

(Ἐστάλη ὑπὸ φίλου συνεργάτου)

Πρὸς πίστωσιν τῆς ἄγαν Εὐαγγελικότητος τοῦ Ἐλευθεροτεκτονισμοῦ, δημοσιεύομεν τὸν ἀκόλουθον τεκτονικὸν Κώδικα, ὅστις εἶναι ἡ βάσις τῆς ἐλευθεροτεκτονικῆς ἀγωγῆς.

\*\*\*

Ἀρθρον 1ον.— Τίμα τὸν Μέγαν Ἀρχιτέκτονα τοῦ Σύμπαντος.

Ἀρθρον 2ον.— Ἀγάπῃ τὸν πλησίον σου. Μὴ πρᾶπτε ποσὺς κακόν. Πρᾶπτε τὸ καλόν.

Ἀρθρον 3ον.— Ἀφες τοὺς ἀνθρώπους νὰ λέγῳσι.

\*\*\*

Ἀρθρον 4ον.— Ἡ ἀληθὴς λατρεία πρὸς τὸν Μέγαν Ἀρχιτέκτονα τοῦ Σύμπαντος ἐγκρατεῖ εἰς τὰ χρησιὰ ἡθῆ.

Ἀρθρον 5ον.— Πρᾶπτε, λοιπὸν, τὸ καλόν, ἐξ ἀγάπης πρὸς αὐτὸ τὸ καλόν.

Ἀρθρον 6ον.— Κράτει πάντοτε τὴν ψυχὴν σου ἐν καθαρᾷ κατὰ σκεπῇ, ἵνα παρουσιασθῇς ἐπαξίως εἰς τὸν Μέγαν Ἀρχιτέκτονα τοῦ Σύμπαντος.

Ἀρθρον 7ον.— Ἀγάπῃ τοὺς καλοὺς, λυποῦ τοὺς ἀσθενεῖς, φεῦγε

τοὺς κακοὺς, ἀλλὰ μὴ μίσει οὐδένα.  
Ἀρθρον 8ον.— Οὐμίλει νηφαλῶς μετὰ τῶν ἀνωτέρων σου, σωφρόνως μετὰ τῶν ὁμοίων σου, εὐλαβικῶς μετὰ τῶν φίλων σου, ἡδύως μετὰ τῶν κατωτέρων σου καὶ τρυφερῶς μετὰ τῶν πτωχῶν.

\*\*\*

Ἀρθρον 9ον.— Ἐὰν ὁ Μέγας Ἀρχιτέκτων τοῦ Σύμπαντος σοὶ δώσῃ νόον, εὐχαριστήσον αὐτόν, ἀλλὰ τρέφε ἐπὶ τῆς παρακαταθήκης ἣν σοὶ ἐμπιστεύεται.

Ἀρθρον 10ον.— Ἐσο διὰ τὸ τέκνον σου ἡ εὐχὴ τῆς θεότητος.

Ἀρθρον 11ον.— Πρᾶπτε, ὥστε τὸ τέκνον σου νὰ σὲ φοβῆται μέχρι τοῦ 100οῦ ἔτους τῆς ἡλικίας σου, ἢ σὲ ἀγαπᾷ μέχρι τοῦ 200οῦ καὶ νὰ σὲ σέβηται μέχρι τοῦ θανάτου σου.

Ἀρθρον 12ον.— Ἐσο μέχρι τοῦ 100οῦ ἔτους τῆς ἡλικίας σου, ὁ Κύριος αὐτοῦ, μέχρι τοῦ 200οῦ ὁ πατὴρ αὐτοῦ καὶ μέχρι τοῦ θανάτου σου ὁ φίλος αὐτοῦ.

Ἀρθρον 13ον.— Φρόνιζε νὰ τῷ εἰδῇς καλάς ἀρχὰς μᾶλλον, ἢ καλοὺς τρόπους, ἵνα σοὶ σκεπῇ πεφωτισμένην εὐδαιμονίαν καὶ οὐχὶ ματαιὰν κομφορτέριαν.



"Αρθρον 14ον.—Κατάσκησον αὐτὸ τίμιον μᾶλλον ἢ ἐπιτήδειον ἄνθρωπον.

\*\*\*

"Αρθρον 15ον.—'Αναγίνωσκε καὶ ἐπωφελοῦ, βλέπε καὶ μιμοῦ, σκέπτου καὶ ἐργάζου.

"Αρθρον 16ον.—'Ανάγαγε τὰ πάγια πρὸς ὠφέλειαν τῶν ἀδελφῶν σου, ὅπερ ἐστὶ ταῦτ' ἑαυτὸν πρὸς τὸ νὰ ἐργάζεσαι δι' ἑαυτὸν.

..

"Αρθρον 17ον.—'Ακουε πάντοτε τῆς φωνῆς τῆς συνειδήσεώς σου.

"Αρθρον 18ον.—'Νέσο πατὴρ τῶν πτωχῶν, ἕκαστος στεναγμῶς, δὴ ἡ σκληρότης σου θέλει ἀποσπάσει, θέλει αὐξήσῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἀρῶν, αἵτινες θέλουσι πέσει ἐπὶ τῆς κεφαλῆς σου.

"Αρθρον 19ον.—Σέβου τὸν ξένον διαβάτην, δοῇτε αὐτὸν, ἔστω σοι ἱερὸν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ.

"Αρθρον 20ον.—'Απόφρυνε τὰς ξοίδας, προλάμβανε τὰς ὕδρεις, θέτε πάντοτε ὑπεράνω πάντων τὸ δίκαιον.

"Αρθρον 21ον.—Μὴ κολάκεις ποσῶς τὸν ἀδελφόν σου, διότι τὸ

τοιούτον εἶναι προδοσία. 'Εὰν σὲ κολακεύει ὁ ἀδελφός σου, φοβοῦ μὴ σὲ διαφθείρῃ.

"Αρθρον 22ον.—Σέβου τὰς γυναῖκας, μὴ καταχρᾶσαι τῆς ἀσθενείας αὐτῶν, καὶ ἀπάθανε μᾶλλον παρὰ νὰ φθάσῃς εἰς τὸ σημεῖον ν' αὐτῶν γυναικα.

..

"Αρθρον 23ον.—'Εὰν ἐρυθριάς ἐκ τῆς καταστάσεώς σου, τοῦτο προέρχεται ἐξ ὑπερηφανείας. Σκέπτον διὸ δὲν εἶναι ἡ θέσις, ἥτις σὲ ἀνυποῖ ἢ σὲ υποβιβάζει, ἀλλ' ὁ τρόπος, καθ' ὃν χειρίζεσαι αὐτήν.

"Αρθρον 24ον.—'Εσο εὐχαριστημένος παντοῦ, παρὰ πτωχὸς, καὶ μετὰ παντός.

"Αρθρον 25ον.—'Αγάλλου ἐκ τῆς δικαιοσύνης.

"Αρθρον 26ον.—Παραργίζον κατὰ τῆς ἀδικίας, ὑπόφερε χωρὶς νὰ γογγύῃς.

"Αρθρον 27ον.—Μὴ κρῖνε ἐλαφρῶς τὰς πράξεις τῶν ἀνθρώπων.

"Αρθρον 28ον.—Μὴ κατηγορεῖ ποσῶς καὶ ἐπαίνει ἔτι ὀλιγώτερον.

"Αρθρον 29ον.—Μόνον ὁ Μέγας 'Αρχιτέκτων τοῦ Σύμπαντος ἐμβαδύνει εἰς τὰς καρδίας ἵνα δυηθῶμεν νὰ κρῖνωμεν τὸ ἔργον Αὐτοῦ.

ΚΑΙΝΙΚΗ ΑΦΡΟΔΙΣΙΩΝ ΚΑΙ ΔΕΡΜΑΤΙΚΩΝ

Θ. ΤΡΑΧΙΑΝΣ

Υψηλ. τῆς Συφιλιδολογίας Πειραιῶς 9 Τηλ. 888,

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

### Η ΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΔΩΡΩΝ ΑΠΡΙΛΙΟΥ

'Εκ τῶν κληρωθέντων ἀριθμῶν τῶν τευχῶν 'Απριλίου ὁ πρῶτος ἐπωλήθη συμφώνως πρὸς τὰ βιβλία μας ἐν Αἰγύπτῳ, ὁ δεῦτερος ἐν Ἀθήναις (ὁ κάτοχος μάλιστα τοῦ ὁποίου ὀνόματι Κούτσιος ἐδω-  
 διμοπώλης παρουσιάσθη εἰς τὰ Γραφεῖά μας καὶ ἐπέδειξε τὸ τεῦχος), ἐδήλωσε δ' ὅτι ἀντὶ ἄλλων δώρων προτιμᾷ ὁμολογίας τοῦ ἀνταρκαστικοῦ δανείου αἵτινες καὶ ἡγοράσθησαν.

Τὸ τεῦχος ἐπωλήθη ὑπὸ τοῦ πρῶτου τῶν Κυβελείων περιπτέρου ἀνακρίσεις.

'Εκ τῶν δεκαδράχμων πλείστοι ἔχουσι πωληθῇ ἐν Ἀθήναις καὶ οἱ λοιποὶ ἔχουσι κατανεμηθῇ εἰς ἐπαρχίας καὶ τὸ ἐξωτερικόν.

### ΔΕΔΤΙΑ

'Εκ διαφόρων ἐπαρχιῶν ζητοῦσιν παρ' ἡμῶν δελτία τοῦ 24ου τεύχους. Ταῦτα δὲν ἐξεδόθησαν εἰσέτι καθύστε-  
 ρήσαντα τὴν ἐβδομάδα ταύτην. Τοῦ 23ου δὲν ὑπάρχουσιν. Οἱ μὴ ἀγοράσαντες δύνανται ν' ἀγοράσωσι διπλᾶ τοῦ 24ου ἢ 25ου διὰ νὰ ἰκανοποιηθῶσι.

## ΚΟΣΜΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ ΚΑΘ' ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

### Η ΓΕΝΙΚΗ ΑΠΟΡΙΑ

Χιλιάδες χιλιάδων διετέθησαν φέτος ἀπὸ τοὺς Ἀθηναίους διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἐσχῆς τῶν καὶ ἐν τούτοις ἀκόμη πρὶν φθῶν ἢ ἀπατισιοδοξία τῶν καὶ ἡ γκρίνια τῶν εἶνε ἀπεριόριστοι.

— Θὰ πᾶμε σὴν Κηφισίαν, τι τὰ θέλετε básano ἐκεῖνος ὁ σκληρὸδρομος, ἂν τὸν εἶχε προφθάσῃ ὁ Δάντε ὠρισμένως θὰ συγκρατᾷτε το εἰς τὸ ρεπερτουὰρ τῆς κολάσε-  
 ὡς του.

— Καὶ ἐμεῖς θὰ πᾶμε σὴς Σπέ

ταῖς, μήπως ἡ συγκοινωνία καὶ ἐκεῖ δὲν εἶνε ἀφόρητος, ποῖς δο-  
 θὲς καὶ ποῖς καθήκοντος, καὶ εἶδος κτήνιον, διότι καθόλου ἐλάττωσιν ἄλλοι πέντε ἔξῃ μὲν τὰ παρὰ ταῖς τοὺς, ἔπειτα ζέσθη καὶ ἐκεῖ, πε-  
 ραίνομεν μπάτη ν' ἀερισθῶμεν.

— Ἐγὼ θὰ πάω σὶν Διδυμοὺς πῆρα προχθὲς ὅμως καὶ ἀπελπίσθη-  
 κα, ζέσθη σὴν Ἀθήνα, ζέσθη καὶ ἐκεῖ, ὁ Πεντελικὸς μαζεύει ὅλην τὴν ἡμέρα ἥλιο καὶ καύρα καὶ τὸ βροδάκι τὸ ἐξαπολύνει καὶ δὲν ἀνα-  
 στέει κανεὶς ἀφ' ὧν δὲ καὶ τὸ κω-  
 ριότερο, ὅσοι νοικιάζον σπῖτια



ἐκεῖ, δὲν ἔχουν τὰ ἀπαραίτητα κομφορ, καὶ ἐνῷ τὰ πνεῦμα ὡς τὴν ῥα ἦσαν προσωρισμένο τὰ προσφύρον τὸ ξεκουραστικὸν χρώμα των στὰ μάτια, τὴν σκιάν τους σιὸς κουρασμένους καὶ τὸ ἀναζωογόνον ἄρωμά τους στὴν ψυχὴν, τὴν ῥα χρησιμοποιοῦνται κατὰ τρόπον ὀλέθριον διὰ τὴν ὁσφρησιν.

— Ἐμεῖς θὰ πᾶμε στὸ Π. Φάληρον, ἀλλὰ καὶ ἐκεῖ τὴν ἡμέρα κλείνεσθε στὸ σπίτι, διότι ἔξω ὁ καύσων εἶνε ἀφόρητος, καὶ τὸ βράδυ εἶνε τόσοσ ὁ συνωστισμὸς ἔξω, ὥστε δὲν πέρανει κανεὶς ἀναπνοήν. Ἄρα μακάριοι οἱ μὴ παραθερίζοντες.

\*\*\*

## ΑΘΗΝΑΙ

Προχθὲς γεῦμα εἰς τὴν Πρεσβείαν τῆς Βραζιλίας. Μετὰ τὸ γεῦμα ἐπηκολούθησεν δεξίωσις καὶ τὴν ὅποιαν προσῆλθον ἐκλεπτὸς ἀθηναῖκός κόσμος καὶ μέλη τοῦ διπλωματικοῦ Σώματος. Ἐπὶ τῷ ὡραίῳ ἦτο ἡ τουαλέτια τῆς κ. Λίτσα. Ἀπὸ μαύρη σαρομεῖς καὶ μαρμαροπαρένιας παριφάς.

— Τὴν παρελθούσαν Τρίτην δεξίωσις παρὰ τῇ κ. Λεοπολδίνου εἰς τὴν ἐν Πατησίοις θανμασίαν ἔπαυλιν της. Μεταξὺ τῶν κεκλημένων ἦσαν ἡ κ. καὶ δις Ἀπέργη, ἡ κ. καὶ δις Α. Ἀποστολίδη, ἡ κ. καὶ δις Μάνου, ἡ κ. καὶ δις Σακορράφου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Α. Σταθάτου, ἡ κ. καὶ δις Λεονάρδου.

— Τὴν προσεχῇ Κυριακὴν ἡ ἐπισημία ὠντισιὸν παρὰ τῷ κ. καὶ τῇ κ. Κ. Τριανταφύλλου. Θὰ λάβουν μέρος αἱ δεσ. Δαγκλῆ, Ἡλιάσκου, Καπιτσίνη, Μελισσηνοῦ,

Θεοφιλῆ, Τριανταφύλλου, Παπαταγαγιώτου, Σεβαστοπούλου, Ἀθανασούλα, Ρετιόνα, Βάλβη, Μάνου, Ἀναγνωστοπούλου.

— Τὴν παρελθούσαν Τρίτην ἐδόθη εἰς τὸ θέατρον Ὀλύμπια ἡ πέμπτη συναυλία συνδρομητῶν τοῦ Ὠδείου. Ἡ ὁρχήστρα ἐξετέλεσεν σὲ ἓνα σύνολον ἐνωμένον καὶ ἀρμονικὸν τὴν συμφωνίαν Μπετόβεν. Ἡ δις Μαρίκα Παπαϊωάννου ἐπέδειξεν σπανίαν δεξιότητα εἰς τὸ κονσέρτο τοῦ Μπετόβεν.

— Τὸ ἀκροατήριον πυκνότατον. Εἰς τὸ πρῶτον θεωρεῖον αἱ Α. Μ. ὁ Βασίλειος Γεωργίου καὶ ἡ Βασίλισσα Ἐλισάβετ με κομψὴν καὶ ἀπλήν ἀμφίεσιν ἀπὸ μαύρης ζωρζέτι καὶ πῖλον μεγάλον μακρὸν ἐλαφρῶς κίλως.

— Εἰς τὰ ἄλλα θεωρεῖα ἡ κ. Α. Σταθάτου με ἀμφίεσιν κρεπ—νιέ—σιν λευκὴν χωρὶς τὸ ἐλάχιστον γαρνιτούρα καὶ καπέλλο κίλως ἀπὸ ἄσπρη ψάδα με τυρμπάν ἀπὸ λευκὸ κρεπ—νιέ—σιν. Ἡ κ. Π. Καραλάνου μαύρα καὶ καπέλλο με γάλο μαύρο.

— Ἄλλαι κομψαὶ τουαλέτια κατὰ τὴν ἀνωτέρω συγκέντρωσιν ἦσαν τῆς κ. Φωτιάδης λευκὸ κρεπ—νιέ—σιν καπέλλο, μαύρο με μεγάλη κογκάρδα ἀπὸ ἄσπρη κορδέλλα. Ὁ κ. Ε. Τριανταφύλλου λευκὰ με πράσινο ζωηρὸ καπέλλο.

— Ἡ δις Α. Ἀνδριώσκη ἐπίσης λευκὴ ζωρζέτι καὶ καπέλλο πράσινο—τογάλι με κοινὸν ὁμοίον χρομα. Ἡ κ. Τριάντη λευκὰ καὶ πράσινο καπέλλο.

— Ἡ κ. Πάντου με τουαλέτια μετὰ καὶ ὁμοιόχρωμον καπέλλο. Καὶ αἱ κυρίαι καὶ δεσποινίδες Λίτσα, Σχλημαν, Σκουζέ, Ναούμ, Ραγκαβῆ, Μεσοαῖ, Καλαμάκη,

Μελῆ, Ἡλιάσκου, Ρετιόνα, Χατζηπέτρου, Ἀθανασούλα, Βουώνη, Βλάχου, Ἀθανασιάδης, Μάνου κτλ.

— Ἀπὸ ὅσες τουαλέτιας ἐθεάθησαν σὲ θέατρα, δεξιῶσεις καὶ κέντρα, ἡ πλειονοψηφία τῶν πλεον ἐκλεπτῶν κυριῶν καὶ δεσποινίδων εἰσῆλθον ἐπὶ τῶν λευκῶν ἢ μαύρων τουαλετιῶν.

— Αἱ πολυχρώμες πολυούνθεις καὶ πολύκροτες τουαλέτιας ἐχαρακτηρίσθησαν ὑπὸ τῶν καλαιπόγητων Ἀθητῶν ὡς «λαϊκὸ γαῦστο». Καὶ εἶσι αἱ πλέον οἱ φοροῦν ἀμφιέσεις ἀπὸ κρεπ—νιέ—σιν λευκὸ, ἢ ζωρζέτι, χωρὶς κεντήματα, ἢ μαύρο λιμπερὶ ἐπίσης ἀπλῆ καὶ ὄχι ὑπερβολικὰ στενά. Ἰδίως τὰ γαρνιτούρα με εἶδος βολάν ἢ φόρμ—σάν φαρδεῖα μπιέ ἀπὸ τὸ ἴδιον μεταξωτό.

— Καὶ τὰ καπέλλα ποῦ φοροῦν αἱ ἀνωτέρω κυρίαι τὰ χαρακτηρίζει μία ἀπλότης χαριτωμένη.

— Ἀπὸ ψάδες μαύρες ἢ ἄσπρες ἢ ζωρζέτι ἐν συνδυασμῷ κρεπ—νιέ—σιν, γαρνιτούρα με κογκάρδες ἀπὸ λευκὴ ἢ μαύρη κορδέλλα.

— Ἐνα ἀπὸ τὰ πλέον χαριτωμένα ντυσίματα τῆς ἐποχῆς ἀνήκει εἰς τὴν δεσποινίδα Λούση Λίτσα, ἢ ὅποια ἐφοροῦσεν εἰς μίαν κομψὴν συνάθροισιν τοῦ «Παραδείσου» τουαλέτια ἀπὸ ζωρζέτι χροματός πορτοκαλλὶ με πιέντες πολὺ λεπτές καὶ ἄζουρ λεπτότατα σὲ χρομα μπλε ρονά, ἦτο μοντέλλον παλαιά νικο.

— Στὰ θέατρα δὲν παραιτοῦνται ἀκόμα αἱ λαμπραὶ κοσμικαὶ προῖται τῆς καλοκαιρινῆς ἐποχῆς. Ἡ πρώτη τῶν προῖτων ἦτο ἡ φαντασμαγορία «Ἐπιστροφή τῶν Θεῶν» τοῦ κ. Μωρα—τίνη, ἢ ὅποια

συγκεντρῶναι ἄπειρον κόσμον, καὶ ὅλες αἱ πρῶτες σειρές τοῦ θεάτρου εἶχαν καταληφθῇ ἀπὸ περικομψὸν κόσμον ὀνειρώδους ἐμφανήσεως καὶ θανμασίας σύνολα.

— Τὰ βράδεια τὸ θεῖον τῆς ζωηρότητος κατέχει πρὸς τὸ παρὸν τὸ Π. Φάληρον. Ἰδίως με τὸ φεγγάρι ἀμέτρητα ἀντοκλήγητα κατακλυοῦν τὴν ἀσημένια ἀκτὴ, καὶ ἡ νέα σάλα τοῦ «Μάρου» με τὴν εὐάρεστον διακόσμυσιν της καὶ ἡ βεράντες τοῦ Τροκαντεροῦ συγκεντρῶνουν ὅλους τοὺς μανιώδεις χορευτὰς καὶ χορευτριάς κάθε βράδυ.

## Η ΚΟΣΜΙΚΗ

## ΑΘΗΝΑΪΚΗ ΖΩΗ

Εἰς τὴν ἐκείνη τὴν μέρα τῶν μαύρων καὶ πράσινων γυαλιῶν.

Φοροῦν ἀπ' αὐτὰ τὴν ῥα καὶ κυρίως καὶ δεσποινίδες.

\*\*\*

Ἡ Διεύθυνσις τῆς Αστυνομίας κοντεύει νὰ καταγγέλλῃ καὶ μεσημερινὰ γράφειον.

Διάφορες κυρίες ἀπευθύνονται ἐκεῖ νὰ νὰ ζητήσουν ὑπηρετίας καὶ ὑπηρεστίας.

Ἀλλὰ καὶ διάφορα καλὰ κορίττα πηγαίνουν ἐκεῖ νὰ νὰ τοποθετηθῶν σὲ κανένα τιμὸν σπίτι.

\*\*\*

Μολοντὶ ὑπετιμήθη σημαντικὰ ὁ καφὲς καὶ ἡ ζαχαρὶς, ἐν τούτοις οἱ καφετζήδες δὲν ἠλάττωσαν ἀκόμη τὴν τιμὴν τοῦ καφὲ καὶ τῶν γλυκῶν.

Τὰ ὅποια πωλοῦνται ὅπως πρίν, πρὸς 1.30—1.50.

Τὰ κοντὰ τοῦ γάλακτος ὑπετιμήθησαν.



## ΑΙ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΕΙΣ ΜΑΣ

## ΙΩΑΝΝΙΝΑ

## ΠΡΟΣΚΟΠΙΚΑ

Χάρης εἰς τὴν δραστηριότητα καὶ τὸν ζήλον τοῦ ἀρχηγοῦ τῶν ἐν Ἰωαννίνοις προσκόπων κ. Βαβαρέτου, ὁπλίτου ἐτελέσθη χθὲς περὶ τὴν 5 1)2 ὥραν τῆς μ.μ. μεγάλη προσκοπικὴ ἐορτὴ, καθ' ἣν ἐξετελέσθησαν λίαν ἐπιτυχῶς διάφορα προσκοπικὰ παίγνια, παρισταμένων τοῦ Στ. Μητροπολίτου κ. Γερμανοῦ Καραβαγγέλη, τοῦ Γενικοῦ Διοικητοῦ τῆς Ἡπείρου κ. Μίνως Πετυχάκη, τοῦ Διοικητοῦ τοῦ Ε' Σώματος Στρατοῦ ὑποστράτηγου κ. Γ. Λεοναρδοπούλου, τῶν κ.κ. Προξένων Ἰταλίας, Ρουμανίας καὶ Γαλλίας καὶ πλήθους λαοῦ.

## ΕΚΔΡΟΜΗ ΓΥΜΝΑΣΙΩΝ

Περὶ τὰ μέσα τῆς παρελθούσης ο-δομαδῆς ἐξέδρομον τὰ δύο ἐνταῦθα Γυμνάσια: Ζωσιμαῖα καὶ Β' Γυμνάσιον τὸ μὲν δυτικῶς τῶν Ἰωαννίνων εἰς Ζέλοβαν, χωρίον κείμενον εἰς τὰς ὑπηρείας τοῦ μικροῦ βουνοῦ τῆς Σαντόβιτσας πρὸ τοῦ ὁποίου ἐκτείνεται τὸ νότιον τμήμα τῆς πλουσιωτάτης εἰς βοσκὰς, ποιμνία καὶ καρποφορικάτους ἀγροῦς, τὸ δὲ ἕτερον νοτιοανατολικῶς εἰς τὸ ἱστορικὸν Μπιζάνι, τὸ ὁποῖον, κατὰ τὸν λεγόμενον Βαλκανικὸν πόλεμον, ἀντέσχεν ἐπὶ πεντάμηνον κατὰ τῶν ἀλλεπαλλήλων ἐπιθίσεων τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ καὶ τέλος, χάρις εἰς τὴν ἀπαράμιλλον Ἑλληνικὴν ἀνδρείαν, ἐπέσεν εἰς χεῖρας τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ καὶ ἀ-

πλευθερώθησαν οὕτω τὰ Ἰωαννίνα καὶ ὁλόκληρος ἡ Ἡπείρος.

## ΚΥΡΙΑΚΟΝ ΣΧΟΛΕΙΟΝ

Τὸ ἐνταῦθα Παράρτημα τοῦ Λυκείου τῶν Ἑλληνίδων προσδρευόμενον παρὰ τῆς κυρίας Εὐφροσύνης Ι. Λάμπρα, τοῦ δικηγόρου καὶ προξενικοῦ πράκτορος τῆς Γαλλίας καὶ τῆς κυρίας Ἀλεξάνδρας Χρηστοδασίλη, συνέστησε πρὸ ἐτῶν Κυριακὸν Σχολεῖον διὰ τὰς ἐργατίδας τῆς πόλεως καὶ ὅσα ἄλλα κοράσια δὲν δύνανται νὰ φοιτοῦν τὰς καθημερινὰς εἰς τὰ Παρθενωγεῖα, τὸ ὁποῖον Σχολεῖον ἐκπληροῖ ἄριστα τὸν προορισμὸν του. Ἀλλὰ δυστυχῶς τὸ Λύκειον δὲν διαθέτει ἰσχυροὺς πόρους καὶ διὰ τὰ ἐπαρκέσει εἰς τὰς ἀνάγκας τοῦ ευεργετικωτάτου τούτου Σχολεῖου διαφράνωσε ἐορτὴν τὴν 5 μ. μ. τῆς παρελθούσης Κυριακῆς ἐν τῇ ἄλσει τοῦ Δημοτικοῦ Νοσοκομείου τοῦ ἐπιλεγόμενου Κουραμπᾶ με μουσικὴν στρατιωτικὴν καὶ τὴν τοῦ Ὁρφανοτροφείου, με διάφορα γλυκίσματα καὶ ἡδύποτα καὶ με διάφορα παίγνια.

Τὴν γενικὴν ὑπηρεσίαν τῆς ἐορτῆς ἀνέλαβον ἡ Πρόεδρος κυρία Λάμπρα καὶ ἡ ἀντιπρόεδρος κ. Χρηστοδασίλη, τὴν δὲ τῶν διαφόρων τραπεζῶν (μπουφέδων) αἱ κυρίαι Ἀννέττα Λέβη μεγαλειόπουρου, Β. Μαρτίνη ἐμπόρου, Χρυσόθεμος Γκοδόσση ἐμπόρου, Ἀλκ. Φουρτουνοπούλου κτηματίου, Νεκολαΐδου ταγματάρχου, Λύκα ταγματάρχου καὶ Μαυθίλδης Λέβη ἐμπόρου, μετὰ τῶν δεσποινίδων Δάφνης καὶ Τιτίνας Χρηστοδασίλη, Ἀλεξάν-

δρος Σακελλαρίου. Ἰουλίας Λέβη, Μαρίας Ἀναγνία, Ἐοφίλη Ρούβαλη, Ἀντιγόνης Τζαβέλλα, Νίνας Καζαμία κλπ.

Ἡ ἐορτὴ διεξήχθη μετὰ θαυμαστῆς τάξεως, τὸ δὲ εἰσπραχθὲν ποσὸν λίαν ἱκανοποιητικόν, θὰ ἦτο δὲ πολὺ ἀνωτερόν ἐάν ἦτο μεγαλειτέρα ἡ προθυμία τῶν Ἰωαννιτῶν οἰκογενειῶν τῆς μέσης τάξεως, αἵτινες ἔλειπον τέλειον, καὶ ἂν ὁ καιρὸς δὲν ἦτο βροχερός, ὁ ὁποῖος ὅμως βροχερὸς καιρὸς δὲν ἡμποδίσαι τὰς μὴ Γιαννιωτικὰς οἰκογενείας καὶ ἐν γένει τοὺς μὴ Γιαννιώτας στρατιωτικοὺς καὶ δημοσίους ὑπαλλήλους νὰ συντρέξουν διὰ τῆς παρουσίας τῶν τὸν φιλόανθρωπον σκοπὸν τοῦ ἐνταῦθα Παραρτήματος τοῦ Λυκείου τῶν Ἑλληνίδων.

## ΤΡΑΓΙΚΗ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΙΣ

Ἦνας Δημήτρης Βλάχος, τῆς συνοικίας Κοῦμπλου τῶν Ἰωαννίνων ἐκούρευε τὸ εὐτυχισμένον κοπάδι του, καμμιὰ διακοσαρὶα πρόβατα, ἀπὸ ἐκεῖνα ποῦ θόσσκουν εἰς τὸ «τ ο πα λ τ ῖ» (περιφέρεια) τῆς πόλεως καὶ ἐκάλεσε διαφόρους φίλους του εἰς τὸν «κ ο ὤ ρ ο», ὅτε γίνεται καὶ μικρὴ ποίμενικὴ ἐορτὴ. Ὅττι νοικοκύρης μετὴν οἰκογένειά του πιστοκοὶ καὶ προσκαλεσμένοι ἔγιναν δεκαοχτὼ τὸ ὅλον πρόσωπα. Ἀπὸ ἐκούρεψαν ὅσα μπόρεσαν ὡς τὸ μεσημέρι, ἄφθονα τὰ ψαλλίδια καὶ κάθισαν νὰ φῶν. Εἶχε ἐτοιμάσει ὁ Δημήτρης Βλάχος ἀνάψιγὰ καὶ μαγειρευτὰ, γάλατα, γλυκὰ, ψητά, τρυφὰ τῆς σταντῆλας, δυο-τρεις γαλατόπηττες, καὶ ἄφθονο κρασί. Ἐφαγαν ἤπιαν, εἶπαν τὰς συνειθισμένες εὐχὰς, ἀλλ' ἀπάνω ποῦ ἔτοιμάζονταν νὰ σηκωθοῦν ἀπὸ τὸ τραπέζι, τοὺς ἐπιασαν ὄλους κοψίματα δυο-τὰ καὶ ἀνυπόφοροι πόνοι!... Φωνές,

καὶ, ἀλλὰ ποῖος νὰ τοὺς ἀκούσῃ καὶ νὰ τοὺς περιποιηθῇ, ἀπὸ εἶταν ὅλοι κοιτάμενοι κατὰ γῆς; Οἱ κόττες, τὰ σκυλλιά καὶ οἱ γάττες τοῦ σπιτιοῦ τῶν εὐκαιρία καὶ ρίχτηκαν στὰ φαγητὰ καὶ στὰς γαλατόπηττες, ἀλλὰ δὲν πέρασε πολλὴ ὥρα καὶ κάτω καὶ αὐτὰ, ἀλλὰ μισοζώνταναν καὶ ἄλλα ψόφια! Τέλος πῆραν εἶδῃσι τὰ γειτονικά σπίτια καὶ ἔτρεξαν στὸ σπίτι τοῦ θεωρουμένου ὡς καλότυχου, καὶ τὴν νὰ ἰδοῦν. Αὐτὸς καὶ δυὸ μέλη τῆς οἰκογενείας του νεκροὶ καὶ δεκαπέντε ἄλλοι μισοζώνταναν! Τρέχουν γιὰ γιαντὸν, καὶ ὁ γιαντὸς διεπίστωσε γενικὴ δηλητηρίασι. Ἀλλὰ πῶς; Ἀλλοὶ εἶπαν ὅτι ἡ δηλητηρίασις προῆλθε ἀπὸ τὸ γάλα... Κάποιος φεῖδι, εἶχε ξεράσει μες στὸ γάλα φαμάκι, ἀλλ' ὁ γιαντὸς ἀπὸ ἐξέτασε τὰ φαγητὰ, ἀνεκάλυψε ὅτι ἡ δηλητηρίασις προῆλθε ἀπὸ μιὰ ἀλευροειδὴ σκόνη, ποῦ ἡ νοικοκυρὰ τὴν πῆρε γιὰ νισεστὴ καὶ τὴν μεταχειρίστηκε στὸ πλάσιμα τῶν φύλλων τῆς πῆττας, ἡ ὁποία σκόνη ἀπεδείχτηκε ὅστερα ὅτι εἶναι ὁ λεγόμενος «ἄξυρος» (ἀρσενικοῦχον ὄξυς), τὸ ὁποῖον μεταχειρίζονται οἱ κτηνοτρόφοι ἐναντίον τοῦ σκυλικοῦ κίναματος τῶν γιδόπροβάτων τῶν.

Τὰ θύματα, ὡς ἀνωτέρω ἀνέφερον, εἶναι δεκαοχτὼ, ἐξ ὧν ἀπέθανε πρῶτος ὁ Δημήτρης Βλάχος καὶ ὅστερα τὰ ὅθῳ του παιδιὰ, τῶρα δὲ κινδυνεύουν καὶ οἱ ὑπόλοιποι δεκαπέντε!

## ΔΙΚΗ ΕΞΟΧΟΥ ΙΑΤΡΟΥ

Τὴν παρελθούσαν Παρασκευὴν 18ην τρέχοντος ἤρξατο ἐνώπιον τοῦ ἐνταῦθα ὁβ. Διαρκεῶς Στρατοδικείου ἡ δίκη τοῦ διασημοῦ ἀνὰ τὴν Ἡπείρον πᾶσαν κατὰ τὴν Ἀλβανίαν διασημοῦ χειρουργοῦ ἱατροῦ Δημοσθένους Δά-νου, τῶς ἐφόδου ἀνθυπάρχου, κατὰ



γορουμένου επί ανθρωποκτονία ἐξ ἀμελείας, διαρκέσασα μέχρι τῆς 7 1)2 μ.μ. τοῦ ἐπομένου Σαββάτου.

Ἀνάλφως πρὸς τὴν σοβαρότητα τῆς κατηγορίας καὶ τὴν ὑπέροχον θέσιν ἣν κατέχει ὁ κατηγορούμενος μετὰ τοῦ χειρουργικοῦ ἐπιστημονικοῦ κόσμου τῆς Ἑλλάδος ἦτο καὶ ἡ σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου.

Πρόεδρος ὁ κ. Μαλασπίνας, εὐφήμεως γνωστὸς ὡς τοιοῦτος, Παπαϊωάννου Βασιλικὸς Ἐπίτροπος, ἔχων ὅλα τὰ προσόντα τῆς εὐφραδείας καὶ τῆς ὑγειοῦς ἀντιλήψεως καὶ στρατοδικαί, δύο ταγματάρχαι· οἱ κ. κ. Σουμήλας τοῦ πεζικοῦ καὶ Δέδες τοῦ μηχανικοῦ καὶ δύο λοχαγοὶ τοῦ πεζικοῦ. Συνήγορος δὲ ὁ διακεκριμένος γομομαθὴς κ. Εὐάγ. Χατζῆς, πρῶτον βουλευτὴς καὶ τέως πληρεξούσιος γνωρίζων νὰ ὁμιλῇ ἄνευ στόμφου καὶ ρητορικῶν σχημάτων, ἄνευ περιττολογίας καὶ πάντοτε ἥρεμος καὶ ἐντὸς τοῦ θέματος, ὡς ἐὰν οἱ λόγοι του εἶναι πολύτιμοι—καὶ ἀληθῶς τοιοῦτοι εἶναι—καὶ δὲν ἐπιθυμῇ τὴν σπατάλην των, ἔξοχος διδάσκαλος διὰ τινος τῶν ἐνταῦθα συναδέλφων του, φλυαρῶντας μᾶλλον ἢ ὑπερασπίζοντας τοὺς πελάτας των.

Μάρτυς κατηγορίας παρέστη ὁ πατήρ τοῦ ἀπεθανόντος τετραετοῦς τέκνου του 40 ὥρας μετὰ τὴν ἐγχείρησιν, ὁ καὶ μνηστής.

Ἀλλὰ τὸ Στρατοδικεῖον εἰς χεῖρας τοῦ ὁποίου εὗρίσκετο ἀπὸ μνην ἔλων ἡ κατηγορία, λόγῳ τῆς φύσεως αὐτῆς ἐκάλεσεν ὡς ἐξ ἐπαγγέλματος μάρτυρας κατηγορίας τοὺς δύο ἄλλους χειρουργοὺς ἰατροὺς τῆς πόλεως κ. κ. Β. Ρέγκαν καὶ Γ. Σταυρίδην, δῆμαρχον Ἰωαννίνων, εὐφημότατα καὶ τοῦτους γνωστὸς ὡς τοιούτους, ἀλλὰ πάντοτε οἱ νέοι θεοὶ ἐκτοπίζουν τοὺς

παλαιούς. Ὁ δὲ «ἐνδοξος» κατηγοροῦμενος ἐπεστράτευσεν ὅλους, σχεδὸν ὅλους, τοὺς πολιτικοὺς ἰατροὺς τῶν Ἰωαννίνων καὶ ἓνα στρατιωτικὸν τὸν ἀνθυπίατρον κ. Γ. Βλάχην, Κερκυραίον.

Επὶ δύο οὕτω ἡμέρας ὁλόκληρος ἡ πόλις τῶν Ἰωαννίνων καὶ ὅλα τὰ γύρωθεν περὶ χώρα, ἄτινα αἰατρεῦνται» (κατὰ τὸ «ἀδρεῦνται») ἐξ Ἰωαννίνων, ἔμειναν ἄνευ ἰατρῶν, καὶ οἱ ἀσθενεῖς αὐτῶν εἰς τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς... φύσεως!

Ἀρχεται ἡ διαδικασία ὡς εἶδος μαθήματος Ἰατρικῆς Σχολῆς, περὶ νεφρικῶν καὶ οὐρικών νοσημάτων, οὗ χι δὲ καὶ περὶ τοῦ πῶς ἐξετελέσθη ἡ ἐγχείρησις, διότι δὲν ἡμφισβήτησαν τὴν ἐπιτυχίαν αὐτῆς, οὐδ' αὐτοὶ οἱ μάρτυρες τῆς κατηγορίας εἰρημονοῖ ἰατροί. Οὕτω, δικαστὰς, ὅλοι σχεδὸν οἱ στρατιωτικοὶ ἰατροὶ τῆς φρουρᾶς, πλὴν τῶν ἐφημερευόντων, φαρμακοποιοὶ, καθηγηταί, ἔμποροι, βιομήχανοι, παντοπῶλαι, χειρῶνακτες, ἐργατικοὶ καὶ οἱ συντηροῦμενοι χασομέρηδες καὶ περίεργοι, ὅλα τέλος τὰ διανοούμενα Γιάννινα, οἵτινες ἀπετέλουν τὸ πολυπληθέστατον ἀκροατήριον, μετεβλήθησαν εἰς φοιτητὰς τῆς ἱατρικῆς καὶ ἐξήλθον κάτοχοι τοῦ πλοῦ δεκαπεντάδος ἰατρῶν διδασκέντος μαθήματος εἰς τὴν διδασκαλίαν τοῦ ὁποίου ἐξεῖχεν ὁ κατηγορούμενος.

Περαιωθείσης τῆς ἀποδεικτικῆς διαδικασίας, συζητήσεως μᾶλλον, καὶ ἀπολογηθέντος τοῦ κατηγορουμένου, ἔλαβε τὸν λόγον ὁ Βασιλικὸς Ἐπίτροπος. Ἀκατάσχετος εὐφράδεια. Χείμαρρος κύλωστος. Καταρράκτης ἐπιχειρημάτων, καὶ κοντὰ εἰς ὅλα αὐτὰ χειρονομίαι ἐκφραστικαί, συσπάσεις τῶν ὀφρύων χαρὰ κτηριστικαὶ τοῦ ρητορικοῦ πάθους, ἐν ἀντιθέσει πρὸς

τὴν ἀγγελικὴν ἠπιότητα καὶ ἀπάθειαν τοῦ κ. Προέδρου. Τὸ ἀκροατήριον τὸ ὁποῖον κατὰ τὰ 97 ἑκατοστὰ ἦτο εἰμηνὸς πρὸς τὸν κατηγορούμενον, ἐφοβήθη μὴ ὁ Βασιλικὸς Ἐπίτροπος ζητήσῃ ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ... ἀλλ' ὅποια ὑπῆρξεν ἡ ἐκπληξίς του ὅταν διὰ μιᾶς θαυμασίας ρητορικῆς λοξοδρομίας, ὁ κατήγορος Βασιλικὸς Ἐπίτροπος ἤρχισε νὰ πλέκη τὸν ἀκτινοδύλον φωτοστέφανον τοῦ... κατηγορουμένου. Τὸν εἶπε σωτήρα χιλιάδων ἐγχειρισθέντων παρ' αὐτοῦ, τὸν εἶπε ἐγκαλλώπισμα τῆς Ἠπείρου, τὸν εἶπε καύχημα τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπιστήμης κτλ. κτλ. καὶ, ἀπαλλάξας αὐτὸν τῆς κατηγορίας τῆς ανθρωποκτονίας, κατέληξε νὰ τοῦ καταλογίσῃ μόνον ἀμέλειαν περὶ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του, ζητήσας τὴν τιμωρίαν του εἰς δύο ἐβδομάδων φυλάκισιν καὶ αὐτὴν μετ' ἀναστολῆς!

Μετ' αὐτὸν ἔλαβε τὸν λόγον ὁ δεινὸς του συνήγορος κ. Εὐάγ. Χατζῆς, ἀφωπλισμένος ἀπὸ τὴν πρότασιν τοῦ Βασιλικοῦ Ἐπιτρόπου· διότι δὲν εἶχε πλέον ν' ἀντιταγῇ κατὰ σοβαρὰς κατηγορίας, ἀλλὰ κατ' ἀσφαιρὰν σχεδόν, παρέταξε ὅλα του τὰ λογικά επιχειρήματα μετ' ὅλην τὴν διαβόλην τοῦ περισσοῦ πνεύματός του καὶ ὅλην τὴν ὁμολογουμένην ἐπιστημονικὴν του μόρφωσιν, ἀλλ' ἐστάθη ἀδύνατον νὰ ἐξαλείψῃ ἀπὸ τὴν φωτεινὴν ἀντίληψιν τοῦ Δικαστηρίου τὴν καταφωρον ἀμέλειαν τοῦ πελάτου του, ὁ ὁποῖος, ὅσοτερον ἀπὸ δύο ἡμερῶν τρικυμίων εἰσῆλθεν εἰς τὸν λιμένα τῆς ἐλευθερίας μετ' ἑνὴν ἐβδομάδα κράτησιν μετ' ἀναστολῆς!

Ἡ ἀπόφασις τοῦ Στρατοδικείου ἐπεδοκιμάσθη ὁμοθυμῶς παρὰ τε τοῦ ἀκροατηρίου καὶ τῆς κοινωνίας X.

## ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ

Ὁ νεοδουθεὶς ποδοσφαιρικὸς σύλλογος «Μίνωας» ὑπὸ προσφύγων καὶ ἐντοπίων, ἀγωνίζεται ἐκάστην Κυριακὴν μετὰ τῆς ἀρτισυσταθείσης ὁμάδος τῶν Ἀρμενίων προσφύγων.

Οἱ ἀγῶνες διεκόπησαν ἔνεκα τοῦ θέρους. Θὰ ἐπαναληφθοῦν πάλιν τῶν προερχομένων Σεπτεμβρίου. Πιστεύομεν ἕως τότε οἱ ποδοσφαιρισταὶ μὰς νὰ προγυμνασθοῦν καλλίτερα.

Ἀπόψε συνέχεται εἰς συνέδρασιν ἡ ὁλομέλεια τοῦ Δημοτικ. Συμβουλίου Ἡρακλείου ὅπως ἐγκρίνῃ τελεωτικῶς τοὺς ὅρους τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς διὰ τὴν σύναψιν δανείου 3 ἑκατ. δραχμῶν καὶ 4 χιλ. στεργινῶν χρησιμοποιοησμένου διὰ τὴν ἀνοικὰ δόμησιν τῶν Ἀγτάρικων καὶ διὰ τὴν ἐγκατάστασιν ἡλεκτροφωτισμοῦ τῆς πόλεως.

Τὸ συναφθεῖσμενον δάνειον θέλει συνομολογηθῇ πρὸς τὸν 6 1)2 ο)α ἔπως καὶ τοῦ Δήμου Κανίων μετὰ προθεσμίαν πρὸς ἐξόφλησιν 30 ἐτῶν.

Τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον θὰ ἐγκρίνῃ ἐπίσης τὴν συμβασιν μετὰ τῆς λιμενικῆς ἐπιτροπῆς διὰ τὴν παρὰ τὴν ἡλεκτρικὴν ὁδοὶ καὶ τὴν μεταδίδασιν πρὸς τὸν Δῆμον τῶν ἐγκαταστάσεων τῆς λιμενικῆς ἐπιτροπῆς μετὰ τοῦ ἡλεκτρικοῦ ἐργοστασίου ὅπου θέλει λειτουργήσῃ ἐντὸς τοῦ θέρους.

Πρὸ ἡμερῶν ἀπεβίωσεν ὁ πολιτευτὴς τοῦ Νομοῦ Ἡρακλείου Ἀνδρέας Φανουράκης. Ὁ μεταστάς ἐκὼν δευτὴ δημοσίᾳ δαπάνη τμῆς ἐνεκεν διὰ τὰς πρὸς τὸν Δῆμον Ἡρακλείου ὑπηρεσίας του, ἃς ἐπὶ 17 ἔτη προσέφερον ὡς δημοτικὸς ἄρχων.

Ὁ ἐν Βοστώνῃ τῆς Μασσαχουσέτης τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς



Ἀμερικῆς «Σύλλογος τῶν Ἀρχαιολογικῶν ὁ Εὐαγγελισμὸς», ἀπέστειλε πρὸς τὸν Σεβ. Μητροπολίτην Κρήτης κ. Τίτον δραχ. 17,387 ὅπως διαθέσῃ τὰς μὲν 15 χιλιάδας ὑπὲρ τῶν ἐν Ἡρακλείῳ Μικρασιατῶν προσφύγων, τὸ δὲ ὑπόλοιπον δρ. 2837 ὑπὲρ τοῦ Οἴκου. Συνστίτου Ἡρακλείου. Ὁ Σεβασμιώτατος σύμφωνα μετὰ τὴν ἐπιθυμίαν τῶν δωρητῶν παρέδωκε τὸ ποσὸν τῶν 2837 δρ. εἰς τὸ Οἶκον. Συνστίτου, τὸ δὲ ὑπόλοιπον τῶν 15 χιλιάδων εἰς τὸν κ. Νομάρχην Ἡρακλείου, ὅστις νὰ διαθέσῃ τὸ ποσὸν τοῦτο δι' οἰουδήποτε τρόπου καταλλήλου πρὸς ἀνακούφισιν τῶν δυστυχούντων προσφύγων.

— Προχθὲς ἔξωθι τῆς πόλεως ἔγιναν δύο τραγικὰ αὐτοκινήτικα δυστυχήματα. Τὸ ἐν ἐσημειώθη ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἡρακλείου - Ἀγ. Βαρβάρας, τὸ δὲ ἕτερον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἡρακλείου — Κακοῦ ὁροῦ παρὰ τὴν Ρουσάς. Τὸ ἐν δυστύχημα συνέβη ὡς ἑξῆς. Τὸ ἐπιβατικὸν αὐτοκίνητον τῆς Εταιρείας Σακλαμπάνη ἐπέστρεφεν ἐκ Μεσσαράς μετὰ κανονικὴν ταχύτητα, ὅποτε αἰφνιδίως ἐκόπηκεν ἢ μῦθρα ἢ διευθύνουσα τὸ τιμὸν, καὶ καθίστατο ἀδύνατος ἡ διεύθυνσις τοῦ αὐτοκινήτου παρ' ἑλκας τὰς προσπαθείας τοῦ σωφῆρ. Τὸ αὐτοκίνητον ἐφ' ὅσον δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ διευθύνεται ἀπὸ τὸν σωφῆρ κατεκρημνίσθη εἰς τὸ πρηνὲς ἀπὸ ὕψους 6 μέτρων καὶ ἀνετράπη μετὰ τῶν ἐπιβατῶν οἵτινες ἀνερχόμενοι εἰς 19 ἐτραυματίσθησαν ἅπαντες οἱ πλείστοι μὲν ἐλαφρῶς, τρεῖς δὲ σοβαρώτερον.

Τὸ δὲ δεύτερον ἔγινε ὑπὸ τὰς ἐξῆς περιστάσεις: Τὸ αὐτοκίνητον πολυτελείας τοῦ κ. Διαλυνῶ μετὰ μίαν παρῶν διασπαρασσόντων ἐπέστρεφεν μετὰ μεγάλην ταχύτητα ἐκ Ρουσῶν ὑπό-

ταν εἰς τινὰ κατήφορον ὁ σωφῆρ ἐπιχειρήσας νὰ ἐλαττώσῃ τὴν ταχύτητα τοῦ αὐτοκινήτου ἐπειδὴ ἤρχισεν ὁ κατήφορος δὲν κατώρθωσε νὰ τὸ ἐπιτύχῃ ὁ αὐτὸς ἔπειτα εἰς τῶν τειχῶν ἐπὶ τῇ ἐκείνῃ ἐλάσθη καὶ δὲν ὑπέκυσεν εἰς τὸ φρένον, εἴτε δι' ἄλλην τινὰ ἐλάσθη μὴ ἐξακριβωθείσαν εἰσέτι. Τὸ ἀποτέλεσμα ὑπῆρξεν ὅτι τὸ αὐτοκίνητον ἐκαμιν ἐπὶ τόπου γωνίαν 90 μοιρῶν καὶ ἐστρεψεν ἀποτόμῃς πρὸς τὸ μέρος τοῦ τοίχου τὸν ὅποιον παρέσυρεν εἰς τινὰ ἀπόστασιν καὶ τὸν ὅποιον ὑπερέβη καὶ ἐξετινάχθη εἰς ἀπόστασιν 15 μέτρων θρυμματισθέν. Οἱ ἐπιβαίνοντες τοῦ αὐτοκινήτου ἐτραυματίσθησαν μόνον σοβαρῶς, πλὴν τοῦ Εμμ. Ψαράκη ὑπελεγκτοῦ τελωνεῖου Ἡρακλείου, ὅστις ὑποστάς σοβαροὺς τραυματισμοὺς εἰς τὴν κεφαλὴν καὶ θραύσας τὴν σπονδυλικὴν στήλην αὐτοῦ ἀπέθανεν αἰσώς.

K. A. M.

## ΧΑΝΙΑ

Τὴν προπαρελθούσαν Παρασκευὴν 18 τρέχοντος, ἐγένετο ὁ ἔρανος ὑπὲρ τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ.

Ἀπὸ πρωίας αἱ κυραὶ καὶ αἱ δεσποινίδες τῆς πόλεως μίας, ὡς καὶ τινες προσφυγοπούλες, ἦσαν ἐπὶ ποδός. Αἱ δεσποινίδες χαρίεσαι, μελιδίως, ἐνδεδυμέναι διὰ τὴν ζέστην λεπτότατα καὶ καλοκαίρινα ἐνδύματα, ἔτρεχον ἀπ' ἐδῶ καὶ ἀπ' ἐκεῖ, σὰν πεταλούδες, διὰ νὰ συλλέξουν ὅχι μὲν ἀλλὰ χρήματα διὰ τὸν εὐγενῆ σκοπὸν τοῦ ἐράνου.

— Ὅριστε, κύριε, νὰ μᾶς δώσητε τὸν ὁβολὸν σας, λέγει μία δεσποινίς.

— Καὶ πάλιν; ἐρωτᾷ μειδιών ὁ κύριος.

— Βεβαίως, δὲν μᾶς λυπᾶσθε καὶ

μᾶς ποῦ φηνόμεθα στὸν ἥλιο;

— Ἐχετε δίκαιον, ἀπαντᾷ ὁ κύριος. Ἀλλὰ καθ' ἕνα ὀφείλει νὰ δώσῃ ὅ,τι ἔχει διὰ τὸν ἔρανον ἡμεῖς μὲν τὰ χρήματά μας, σεῖς δὲ... τὸ ψήσιμό σας εἰς τὸν ἥλιον.

— Μὰ δὲν σας ἔδωσα τὸ πρωὶ δύο φορές, δεσποινίς; ἐρωτᾷ ἄλλος κύριος μὴ προσφυγοπούλα, ποῦ τοῦ ἐκάρφωσε στὸ στήθος ἕνα σημάκι καὶ ἔπειτα τὸ σφραγισμένον κουτί τοῦ ἐράνου.

— Ναί, ἀλλὰ νὰ μοῦ δώσητε ἄλλην μίαν φορὰν, γιατί θέλω νὰ μαζεύω ἐγὼ τὰ περισσότερα χρήματα.

Καὶ ἔτσι ὅλες ἡμιλλῶντο ποῖα νὰ μαζεύσῃ τὸ μεγαλειότερον χρηματικὸν ποσόν.

Μεταξὺ τῶν κυριῶν διακρίνω τὰς κ. κ. Κουτρομπᾶ, Βατικιώτου, Καλογεράκη, Πιερομπόνη, Δαρατσιανάκη, Πιστολάκη, Παστρικάκη, Γεωργιάδου. Μεταξὺ δέτων δεσποινίδων τὰς Κλ. Καλογεράκη, Μ καὶ Χ. Κουτρομπᾶ, Αἰλ. Παπαδάκη, Δ. Σεβᾶκη, Μ. Κιαγιάκη, Ε. Γεωργιάδου, Ἀνδρεδάκη, Πιστολάκη, Κ. Φλάσκα, Πλουμιδάκη, Στυλιανᾶκη.

Αἱ εἰσπραξεις κατὰ τοὺς μετριοτέρους ὑπολογισμοὺς θὰ ὑπερῶσι τὰς 150,000.

— Κατέπλευσεν εἰς τὸν λιμένα τῆς Σούδας ἡ ρουμανικὴ θαλαμηγὸς «Πριγκίπισσα Μαρία» ἐφ' ἧς ἐπέβαινον οἱ μαθηταὶ τῆς Ρουμανικῆς Σχολῆς τῶν Δοκίμων μετὰ τῶν καθηγητῶν τῶν.

Οἱ Ρουμᾶνοι δόκιμοι εὐσταθεῖς, μελινὰς καλοκαρινὰς στολὰς, παρήλασαν ἀπὸ τὰς διαφόρους ὁδοὺς τῆς πόλεως μας, ἄδοντες διάφορα ρουμανικά ᾠσματα.

Ἀνεχώρησαν δὲ τὴν ἐπομένην ἐπιβαίνοντες τῆς ἰδίας θαλαμηγού, διὰ

τὴν Σύρον, πρὸς ἐξακολούθησιν τῆς φοιτητικῆς περιόδου τῶν.

H. I. K.

## ΧΑΛΚΙΣ

Ἦν παρῆλθον Σάββατον ἐτελέσθησαν ἐν Ἀθήναις ἐν μέσῳ ἐκλεκτῆς οἰκογενειακῆς μάξης οἱ γάμοι τοῦ πρώην λιμεναρχοῦ μας ἐξ Ἀθηνῶν κατὰ γομένου κ. Ἐλευθερίου Ἐένου μετὰ τῆς καλλίστης, ὡραιότατης καὶ εὐῆγ μὲνης τῆς πόλεως μας δεσποινίδος Μαρίας Β. Ἀντωνίου θυγατρὸς τοῦ διακεκριμένου τῆς πόλεως μας δικηγόρου καὶ πολιτευτοῦ Εὐδοίας κ. Βασιλείου Ἀντωνίου. Εἰς τὸ καθ' ὅλα εὐάμυστον καὶ χαριταμένον αὐτὸ ζεῦγος εὐχόμεθα βίον Μαθουσαλαίων καὶ ἀνέφελον. Τὴν ἐπομένην οἱ νεόνυμφοι ἀνεχώρησαν διὰ Σπέτσας.

— Τὴν περασμένην Κυριακὴν καὶ περὶ τὴν ἀπογευματινὴν διωργανώθη ἀπὸ κυρίας καὶ δεσποινίδας τῆς πόλεως μας μία ὥρα καὶ τερπνὴ ἐορτὴ μετὰ λαχισφύρον ἀγορᾶν διαφόρων ἀντικειμένων, μετὰ αὐτῆς καὶ ψάρευμα καὶ ἄλλα παιγνίδια δι' ὧν ἐπέζητήθη ὁ ὁβολὸς πάντων ὑπὲρ τῶν δυστυχῶν ἐν αἰχμαλωσίᾳ εἰσέτι διατελούντων στρατιωτῶν μας. Τὸ εὐγενὲς καὶ φιλαδέλφον αὐτὸ ἔργον τῶν κυριῶν καὶ ἀνελὰθεν ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς ἐνταῦθα ΧΠΙ Μαρμαρίττας.

ΕΛΩΣ. ΤΑΚΗΣ

ΜΙΧ. Ν. ΚΑΤ' ΕΡΗΣ

Μαιευτὴς Γυναικολόγος

24 Προαστείου 243-5 μμ.



## ΠΥΡΓΟΣ

Τὰ λουτρά Κατακώλου ἤρχισαν ἀπὸ τῆς προηγουμένης Κυριακῆς (27 Μαΐου), ἀλλὰ μὲ τιμὰς πολὺ ὑψηλὰς.

— Εἰς τοὺς δῆμους Ὠλένης, Λαμπείας, Πηνειᾶς καὶ Λετρίνων συνελήφθησαν ὑπὸ τοῦ ὑπὸ τὸν κ. Καπεργάρον ἀποσπάσματος 11 λιποτάκται καὶ ἀνυπότακτοι, οἵτινες ἀπεστάλησαν εἰς τὰ οἰκεία σώματα.

— Τὰ κέντρα μεστὰ κόσμου ἐκαστὴν ἐσπέραν τὸ Κρόνιον, τὸ Ντορέ, τὸ Σπλέντιτ, τὸ Ρόδον ὑπερπλήρη.

— Ὁ Γερμανὸς ἀρχαιολόγος Δέλπερο μετέβη εἰς Ἀρχαίαν Ὀλυμπίαν πρὸς ἐνέργειαν τοπικῶν δοκιμαστικῶν ἀνασκαφῶν.

— Μετέβησαν εἰς τὸ παρὰ τὴν Βόλαν ὑδραγωγεῖον οἱ μηχανικοὶ κ. κ. Γενιδουνιάς, Λυμπρίνης καὶ Στουπάθης, ὅπως ἀντιληφθῶσιν ἰδίους ὅμασι τὴν κατάστασιν αὐτοῦ. Ἐκ τούτων οἱ δύο πρῶτοι ἀνεχώρησαν εἰς Ἀθήνας, ὁ δὲ Στουπάθης παρέμεινεν.

— Ὁ μηχανικὸς κ. Μπαλᾶνος μετέβη εἰς Ἀρχαίαν Ὀλυμπίαν πρὸς εξέτασιν τῆς γεφύρας τοῦ Κλαδέου.

— Ὁ κ. Μπαρκούλιας κατέθεκε 500 δραχ. εἰς τὰ γραφεῖα τῆς «Πατρίδος» ἀντὶ στεφάνου πρὸς μνήμην τῆς θείας τοῦ Ἀγ. Σοφianoπούλου, ὑπὲρ τοῦ Μανωλοπουλείου Νοσοκομείου.

— Τὴν 26ην λήξαντος εἰς τὸ κατώθι τοῦ Ἐπαρχείου οἰνοπωλείον κ. Γεωργ. Ἀποστολοπούλου ὁ κ. Ἀνδρ. Δημητρόπουλος ἢ Μακεδόνας συντρώγων μετὰ τοῦ συγγενοῦς του κ. Ἰω. Ζούρα, περιήλθεν εἰς ἔριδα μετ' αὐτοῦ καὶ τὸν ἐπλήγωσε διὰ μαχαίρας κάτωθεν τῆς ἀριστερᾶς μασχάλης. Ὁ τραυματίας αἰμόφυρτος μετεφέρθη εἰς τὴν κλινικὴν τοῦ κ. Πολυζωγοπού-

λου.

— Ἐν τῇ συνοικίᾳ Ἀνδιᾶρα καὶ ἐπὶ τοῦ ὑπαλλήλου Θ. Ζαμπόγλου ἀνεφάνη κρούσμα εὐλογίας ἐλαφρᾶς μορφῆς.

— Τὸ Συμβούλιον ἱερέων τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τοῦ Ἀγ. Δημητρίου ἐν Σκουροχωρίῳ ἠνυχάριστσε δημοσίᾳ τοὺς κάτωθι, προσφέροντας ἀναθήματα εἰς τὸν ναόν, ὧν τὴν ἀξίαν ἀναγράφουμεν εἰς δραχμάς. Ἀδελ. Σκοῦρα 7000, Γ. Κουρούκλην 500, Ἰωάν. Παπαδόπουλον 1000, Σπυρ. Γκρυτζέλης 800, Ἀνδρ. Βουνιώτην 300, Γ. Μελίσην 800, Δήμον Βρουνιώτην 450, Δ. Σκανδάμην 500, Ἀθ. Ἀρβανίτην καὶ Δημ. Μπερτσάτον 1, 000.

— Ἐν τῇ συνοικίᾳ Πλάκας ὁ 16ετής Σωτήριος Γκάμαρης, περιεργαζόμενος περιστροφῶν, ἐτραυματίσθη εἰς τὸ γόνυ ἐκ τυχαίας ἐκφυροσκορητικῆς τοῦ ὅπλου. Ὁ τραυματίας μετεφέρθη εἰς τὸ Δημοτικὸν Νοσοκομεῖον.

— Τὸ παρελθὸν Σάββατον εὐρέθη εἰς τὸν Ναὸν τῆς Ἀγ. Κυριακῆς ἔκθετον βρέφος βαπτισμένον ὀνόματι Λάμπρος, τὸ ὅποιον παραδόθη εἰς τὸν φόν.

— Ἦρχισεν ἤδη ἡ ἐπισκευὴ τῆς ὁδοῦ Πύργου—Δίετης. Ὁ μηχανικὸς κ. Βουρουκλᾶς ἐξήτης πιστώσιν 800 χιλ δραχμῶν.

— Ἐξελέγη Δήμαρχος ὁ κ. Ἀντ. Μπελουσῆς δι' ἐξ ψήφων κατὰ πέντε, ὅς ἔλαβεν ὁ ἕτερος ὑποψήφιος κ. Ἀγ. γελακόπουλος.

Μετὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ ὁ κ. Δημάρχος ἐξεφώνησε θαυμάσιον λόγον, χειροκροτηθεὶς. Κατὰ δήλωσίν του θὰ ἀναλάβῃ μόνον ὑπὸ ὅρους, ἐὰν γίνωνται δεκτοὶ, ἄλλως θὰ παραιτηθῇ.

— Προσεχῶς ἐκδίδεται νέα πολιτικὴ ἐφημερίς φιλελευθέρων ἀρχῶν,

τὸ «Μέλλον».

— Ὁ κ. Νίκος Δ. Γεωργιάδης καὶ ἡ δις Γεωργία Δ. Μαλεβίτη ἡραθωνίσθησαν ἐν Μυρτιά.

— Ἡ Ἰ. Σάσα Καρελλοπούλου καὶ ὁ κ. Πέτρος Τομαράς ἡραθωνίσθησαν.

— Ὁ κ. Ἰωάν. Π. Κανελλόπουλος καὶ ἡ δις Αἰμιλία Θωμοπούλου ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των ἐν Ἀθήναις.

— Ἡ δις Κωστοῦλα Κατσιροπούλου καὶ ὁ ἐξ Ἀμερικῆς κ. Τρύφων Δημαντόπουλος ἐδωσαν ἀμοιβαίαν ὑπόσχασιν γάμου.

— Ὁ κ. Π. Βογάσαρης ἐκ Πατρῶν καὶ ἡ δις Γαγὼ Καλοπούλου ἐδωσαν ἀμοιβαίαν ὑπόσχασιν γάμου.

— Ὁ κ. Διογένης Νιουσιόπουλος ἐκ Σμύλας (Ὀλυμπίων) καὶ ἡ δις Ἐλένη Β. Βορλόκα ἐκ Βαρβασαινῆς ἡραθωνίσθησαν.

— Ὁ κ. Νίκος Ι. Τσιφλιᾶκος καὶ ἡ δις Κοκὼ Ν. Παπαθεωδώρου ἡραθωνίσθησαν ἐν Βιέννῃ.

ΤΑΚ. Ι. ΚΑΛΑΘΑΣ

## ΧΙΟΣ

Ἡ Χίος σὲ λίγο καιρὸ θὰ εἶναι ἠλεκτροφωτισμένη χάρις στὶς ἐνεργεῖες τοῦ Δημάρχου μας κ. Στυλ. Κανελλοῦ. Τὴν ἐπιχείρησιν τὴν ἀνάλαβὴν ὁ κ. Ἀναγνωστίδης ἀπὸ τῆς Σμύρνης. Ἀξίζουν θερμὰ συγχαρητήρια καὶ τοὺς δύο.

— Κατέπλευσε στὸν λιμένα μας τὸ ρουμανικὸ ἀτμόπλοιο «Πάνω στὸ ὁποῖο εἶναι καὶ ναυτικὴ Σχολὴ». «Πριγκίπισσα Μαρίας». Ὁ πλοίαρχος ἐπισκέφθη τὰς στρατιωτικὰς καὶ πολιτικὰς ἀρχάς, ὁ δὲ κ. Νομάρχης μετὰ τοῦ Λιμενάρχου ἀνταπέδωκαν τὴν ἐπίσκεψιν.

— Εἰς τὸ Πόρτ-Σαῖδ ἐτέλεσε τοὺς

γάμους τοῦ ὁ ἐκ Χίου πλοίαρχος κ. Ἀριστείδης Δ. Πειθῆς μετὰ τὴν δεσποινίδα Ἀθηνᾶ Ι. Δίναρη.

Ν. Π.

## ΨΙΓΙΟΝ

Στὸ ἐξοχικὸ μας προάστειο Τέμενη δίνει παραστάσεις ἀπὸ τὴν περασμένην ἑβδομάδα κάποιοι περιοδεῶν θιάσος, ὁ ὁποῖος ἐπειδὴ μένει πολὺ ἱκανοποιημένος ἀπὸ τῆς εἰσπραξέως, σκέπτεται νὰ μείνῃ ὅλο τὸ καλοκαίρι.

— Ὁ κ. Γεώργιος Λάφης καὶ ἡ δις πολλῶν χαρισμάτων πεποικισμένη δις Ἀλεξ. Ἀθανασοπούλου ἐδωσαν ἀμοιβαίαν ὑπόσχασιν γάμου. Τοῖς εὐχόμεθα γλήγορα στέφανα.

— Τὴν περασμένην Πέμπτη ἐτεράματισε τὸν βίον ἡ μακαρίτισσα Μαρία Ν. Ἀνδρικοπούλου παῦ τὴν ἔφερε γοργὰ στὸν Ἀδὴ ὁ πόνος γιὰ τὸν πρόωρο θάνατον τῆς κόρης της.

Γ. Α. Α.

## ΣΥΝΤΟΜΟΣ

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Η. Μυτιληνῶν. — Ποιητικὰ δοκίμια δὲν δημοσιεύουμεν. Γράψατε περὶ. Προχρεῖ τις ἀσφαλέστρον περὶς τῆς ἡμετέρας. Διὰ προάκτορα ἐλήφθησαν μέτρα.

Ν. Π. Χίου. — Γίνατε δοκιμαστικῶς δὲν ἐβρουμεν εἰς τὴν ἀνταπόκρισίν σας. Γράψατε θετικώτερα πράγματα.

Γ. Β. Ἰωάννινα. — Εἰς τὸ προσεχές τεύχος.

Μ. Σμυρ. Βέρροιν. — Θὰ δημοσιεύθῃ. Εἶναι καλόν.

Κομπολίτην Κέρκυραν. — Ἐπιστράφη ἔλθῃ. Συγγαίρομεν ἀνάρρωσιν σας. Τεύχη ἀποστέλλονται.

Κ. Μ. Ἐμπορ. Τράπεζαν ἐνταῦθα. — ἔχετε δικαίον. Ἐλθέτε νὰ συνεννοηθῶμεν.



## Η ΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΔΩΡΩΝ ΑΠΡΙΛΙΟΥ

Τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν 20 τρέχοντας, ὡς εἶχεν ὁρισθῇ, ἐγένετο ἡ κλήρωσις τῶν δώρων τῶν τευχῶν Ἀπριλίου.

Ἡ κλήρωσις ἐγένετο δημοσίᾳ ἐν τοῖς Γραφείοις μας, τοὺς δὲ ἀριθμοὺς ἀνέσυρε μικρὰ προσφυγοποῦλα ὡς καὶ τὴν πρώτην φορὰν.

Τὸ σύστημα τῶν κληρώσεων τῶν δώρων μας εἶναι τὸ τελειότερον ἀμερικανικόν.

Ἐντὸς μικρᾶς κληρωτίδος ὑπάρχουσι τεσσαράκοντα μικροὶ ξύλινοι ἀριθμοὶ ὡς τῆς τόμπολας ἦτοι ἀνὰ τέσσαρα φέροντα 0, τέσσαρα τὸν ἀριθμὸν 1, τέσσαρα 2, τέσσαρα 3, καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς μέχρι τοῦ ἐννέα.

Ὁ πρῶτος ἀριθμὸς τὸν ὁποῖον ἀνασύρει ἡ μικρὰ κορακίς σημειώνει τὰς μονάδας τοῦ τετραψηφίου ἀριθμοῦ, ὁ δεύτερος τὰς δεκάδας, ὁ τρίτος τὰς ἐκατοντάδας καὶ ὁ τέταρτος τὰς χιλιάδας.

Ἐπειδὴ ὡς ἐγράψαμεν καὶ ἡ κλήρωσις τοῦ Μαΐου ἐγίνε μεταξὺ μόνον τῶν διατεθέντων 2600 ἀριθμῶν ἐὰν ὁ ἀριθμὸς ὁ ἐμφαίνων τὰς χιλιάδας ἦτο μεγαλύτερος τοῦ 2 θὰ ἀνεσύρετο ἄλλος μεταξὺ τῶν ἀριθμῶν 0, 1 καὶ 2 διότι μεγαλύτερον χιλιάδα δὲν εἶχομεν.

Ἡ προσεχὴς κλήρωσις θὰ γίνῃ μεταξὺ τῶν 10,000 διότι θὰ συμπεριληφθῶσι καὶ τὰ δελτία.

Οἱ κληρωθέντες ἀριθμοὶ εἶναι οἱ ἑξῆς:

**Α' ἀριθμὸς 2039**  
κερδίζει δῶρα δρ. 1500

**Β' ἀριθμὸς 343**  
κερδίζει δῶρα δρ. 750

Ἐκληρώθησαν ἐπίσης οἱ κατωτέρω 97 ἀριθμοὶ κερδίζοντες δῶρα ἀνὰ δέκα δραχμῶν.

|      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| 1168 | 2434 | 946  | 445  |
| 1424 | 2256 | 1099 | 1524 |
| 647  | 403  | 1439 | 1429 |
| 1256 | 693  | 657  | 1776 |
| 2213 | 1589 | 223  | 1473 |
| 1583 | 1158 | 1418 | 1409 |
| 1404 | 837  | 1595 | 889  |
| 2107 | 253  | 1766 | 1799 |
| 672  | 1891 | 2457 | 1840 |
| 449  | 277  | 262  | 2252 |
| 1933 | 705  | 703  | 517  |
| 272  | 512  | 544  | 1117 |
| 1382 | 1285 | 994  | 1625 |
| 1009 | 462  | 1496 | 2429 |
| 1558 | 1315 | 1028 | 801  |
| 1976 | 786  | 1616 | 1079 |
| 1406 | 336  | 1223 | 1714 |
| 1241 | 924  | 352  | 873  |
| 1648 | 1634 | 1653 | 603  |
| 437  | 826  | 855  | 1091 |
| 1540 | 445  | 1334 | 2441 |
| 1723 | 2226 | 877  | 1265 |
| 933  | 281  | 415  | 2239 |
| 1695 | 1742 | 2170 | 1359 |
| 572  | 310  |      |      |





# ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΔΡΥΘΗΣΑ ΤΩ 1841

|                |      |            |
|----------------|------|------------|
| Μετοχικὸν Κεφ. | Δρχ. | 20000000   |
| Αποθεματ.      | „    | 50000000   |
| Καταθέσεις     | „    | 1500000000 |

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

|                |             |             |                |
|----------------|-------------|-------------|----------------|
| Αγιος Νικόλαος | Εδεσσα      | Κυπαρισσία  | Πύργος         |
| Αργείοιον      | Ζάκυνθος    | Λαμία       | Πύλος          |
| Αδριανούπολις  | Ηράκλειον   | Λάρισα      | Ραιδεστό       |
| Αίγιον         | Θεσσαλονίκη | Αρβάνη      | Ρέθυμνον       |
| Αλμυρός        | Θήβαι       | Αττική      | Σάμος          |
| Αμαλίας        | Ιθάκη       | Μεγαλόπολις | Σαρ. Εκκλησίαι |
| Αμφισσα        | Ιωάννινα    | Μεσολόγγιον | Σέρραι         |
| Αργυστόλιον    | Καβάλλα     | Μεσσήνη     | Σουφλίου       |
| Αργα           | Καλάβρυτα   | Μυτιλήνη    | Σπάρτη         |
| Αιτάλαντη      | Καλάμαι     | Ναύπλιος    | Σύρος          |
| Βάμος          | Καρδίτσα    | Παύλιαν     | Τρίκαλα        |
| Βόλος          | Καστορία    | Σάμνη       | Τρίπολις       |
| Γκισιμουντζίνα | Κέρκυρα     | Παζαί       | Φλώρινα        |
| Γούδιοιον      | Κοζάνη      | Πάρος       | Χαλκίδα        |
| Διδεαγας       | Κόρινθος    | Πειραιας    | Λαμία          |
| Δημηγάνη       | Κύθηρα      | Πύργος      | Λαμία          |
| Δράμα          | Κύμη        | Ρέθυμνον    | Καί            |

